



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 732)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 732)

VOL. 22.]

PRETORIA, 9 DECEMBER 1966.
9 DESEMBER

No. 1605.

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.

No. R. 343, 1966.]

LICENSING AND CONTROL OF DOGS IN BANTU AREAS IN THE PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I hereby declare that the laws contained in the Schedule hereto shall, with effect from the 1st January, 1967, have the force of law in the areas in the Province of the Orange Free State referred to in section 25 of the said Bantu Administration Act, 1927, read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936).

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-fourth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-six.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

M. C. BOTHA.

SCHEDULE.

1. (1) In this Proclamation, unless inconsistent with the context—

“authorised officer” means a Bantu Affairs Commissioner appointed under section 2 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, any person appointed by him, in writing, to be an authorised officer, any commissioned or non-commissioned officer of the South African Police and a receiver of dog tax;

“owner”, in relation to a dog, means any person having a dog in his possession, in his charge, under his control or in his care or custody, and “owned” has a corresponding meaning;

“receiver of a dog tax” means a Bantu Affairs Commissioner and any person appointed by him, in writing, to issue licences and badges in terms of this Proclamation.

2. (1) Every Bantu owner of a dog which is of the age of six months or over shall, subject to the provisions of this section and of section 3 of this Proclamation, have such dog licensed and take out in respect thereof such licence or badge or both such licence and badge as may be required.

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.

No. R. 343, 1966.]

LISENSIERING VAN EN BEHEER OOR HONDE IN BANTOEGBIEDE IN DIE PROVINSIE ORANJE- VRYSTAAT.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), verklaar ek hierby dat die wetgewing wat in bygaande Bylae vervat is, met ingang van die 1ste Januarie 1967 die krag van wet het in die gebiede in die provinsie Oranje-Vrystaat waarna verwys word in artikel 25 van genoemde Bantoe-administrasie Wet, 1927, gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936).

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Ses-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

M. C. BOTHA.

BYLAE.

1. (1) In hierdie Proklamasie, tensy onbestaanbaar met die samehang, beteken—

„gemagtigde beampte” ’n Bantoesakekommissaris aangestel kragtens artikel 2 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, enige persoon skriftelik deur hom aangestel as ’n gemagtigde beampte, enige offisier of onderoffisier van die Suid-Afrikaanse Polisie en ’n ontvanger van hondebelaasting;

„eienaar”, met betrekking tot ’n hond, enige persoon wat ’n hond in sy besit, onder sy toesig, onder sy beheer of onder sy sorg of bewaring het en het „besit” ’n ooreenstemmende betekenis;

„ontvanger van hondebelaasting” ’n Bantoesakekommissaris en enige persoon skriftelik deur hom aangestel om lisensies en plaatjies kragtens hierdie Proklamasie uit te reik.

2. (1) Elke Bantoe-eienaar van ’n hond wat ses maande oud of ouer is, moet, behoudens die bepalings van hierdie artikel en van artikel 3 van hierdie Proklamasie, sodanige hond laat lisensieer en sodanige lisensie of plaatjie of beide sodanige lisensie en plaatjie as wat vereis word, ten opsigte daarvan uitneem.

(2) The particulars prescribed in the Annexure hereto shall appear on such licence and badge, which shall be valid until the thirty-first day of December of the year in which it was issued, and such licence and badge shall be issued by a receiver of dog tax of the area in which the person required to take it out resides.

(3) If a badge is lost or destroyed, the licence holder may obtain from the receiver of dog tax a duplicate badge on payment of a fee of ten cents.

(4) The licence fee shall become due on the 1st January, for the year 1967 and thereafter on the first day of January in each year in respect of every dog which is then of the age of six months or over, and shall be payable on or before the thirtieth day of June next succeeding.

(5) In any case in which the provisions of sub-section (4) do not apply the licence fee shall become due immediately any dog reaches the age of six months or a Bantu becomes the owner of, or introduces into the areas in which the provisions of this Proclamation apply, any dog which is six months of age or over, and shall be payable within one month thereafter; Provided that no licence fee shall be payable in terms of this subsection before the thirtieth day of June in any year.

(6) For the purposes of this Proclamation it shall be presumed, unless the contrary is proved, that every dog is of the age of six months or over and that the owner of a dog was the owner thereof on the 1st day of January, 1967, or on the first day of January in any ensuing year as the case may be.

3. (1) For every licence and badge shall be paid—

- (i) in respect of any greyhound, lurcher, wolfhound or crossbred wolfhound—for a male dog the sum of ten rand and for a bitch the sum of eleven rand;
- (ii) in respect of any other breed of dog—for a male dog the sum of two rand and for a bitch the sum of three rand.

(2) For the purposes of this Proclamation—

- (a) "greyhound" shall mean and include the types or breeds of dog known as greyhound, deerhound, Australian greyhound, borzoi, Irish wolfhound, whippet and lurcher and any cross between the greyhound and these types or breeds;
- (b) "lurcher" shall mean and include any crossbred dog of the greyhound build or shape or of the build or shape of any of the other types mentioned in paragraph (a) whether or not such dog is smaller than the greyhound or any such other type specified in that paragraph;
- (c) "wolfhound" shall mean and include any dog of the breed known as German wolfhound or German sheepdog;
- (d) "crossbred wolfhound" shall mean and include any crossbred dog of the wolfhound build or shape or which has the features of a wolfhound.

(3) Not more than one dog may be kept per Bantu kraal: Provided that one additional dog may be kept by the Bantu kraal head on condition that the written consent of the Bantu Affairs Commissioner has been obtained.

(4) Notwithstanding the provisions of this section, the Bantu Affairs Commissioner may grant exemption from the payment of licence fees in respect of one dog used by a blind person as a guide dog and on such exemption being granted a badge shall be issued free of charge.

4. Every Bantu owner of a dog in respect of which a licence is required under this Proclamation shall, if requested by any authorised officer and within fourteen days of such request, produce or cause to be produced for inspection a valid licence or exemption from the payment of licence fees and the dog in respect of which such licence or exemption was issued or granted.

(2) Die besonderhede soos voorgeskryf in die Aanhangel hiervan moet op sodanige lisensie en plaatjie verskyn, wat geldig bly tot die een-en-dertigste dag van Desember van die jaar waarin dit uitgereik is en sodanige lisensie en plaatjie moet uitgereik word deur 'n ontvanger van hondebelasting van die gebied waarin die persoon van wie vereis word om dit uit te neem, woon.

(3) Indien 'n plaatjie verloor of vernietig word, kan die lisensiehouer 'n duplikaatplaatjie teen betaling van 'n bedrag van tien sent van die ontvanger van hondebelasting verkry.

(4) Lisensiegeld word verskuldig op 1 Januarie vir die jaar 1967 en daarna op die eerste dag van Januarie in elke jaar ten opsigte van elke hond wat dan ses maande oud of ouer is en is betaalbaar voor of op die dertigste dag van die eersvolgende Junie.

(5) In enige geval waar die bepalings van subartikel (4) nie van toepassing is nie, is die lisensiegeld verskuldig sodra enige hond die ouderdom van ses maande bereik of sodra 'n Bantoe die eienaar word van 'n hond wat ses maande oud of ouer is, of enige hond wat ses maande oud of ouer is, inbring in die gebiede waarin die bepalings van hierdie Proklamasie van toepassing is en is binne een maand daarna betaalbaar: Met dien verstande dat geen lisensiegeld kragtens hierdie subartikel betaalbaar is voor die dertigste dag van Junie in enige jaar nie.

(6) Vir die doeleindes van hierdie Proklamasie word aangeneem, tensy die teendeel bewys word, dat elke hond ses maande oud of ouer is en dat die eienaar van 'n hond die eienaar daarvan was op 1 Januarie 1967 of op die eerste dag van Januarie in enige daaropvolgende jaar, na gelang van die geval.

3. (1) Vir elke lisensie en plaatjie moet die volgende betaal word:—

- (i) ten opsigte van 'n windhond, basterwindhond (lurcher), wolfhond, of basterwolfhond—vir 'n reun die bedrag van tien rand en vir 'n teef die bedrag van elf rand;
- (ii) ten opsigte van enige ander soort hond—vir 'n reun die bedrag van twee rand en vir 'n teef die bedrag van drie rand.

(2) Vir die doeleindes van hierdie Proklamasie—

- (a) beteken en sluit „windhond” in die soorte of telings van hond wat bekend is as die windhond, die jagwindhond (deerhond), Australiese windhond, borzoi, Ierse wolfhond, klein windhond en basterwindhond (lurcher) en enige kruising tussen die windhond en genoemde soorte of telings;
- (b) beteken en sluit „basterwindhond” in enige kruisgeteelde hond wat die bou of fatsoen van 'n windhond het of die bou of fatsoen van enigeen van die ander soorte in paragraaf (a) vermeld, hetsy sodanige hond kleiner is as die windhond of enigeen van die ander soorte in daardie paragraaf genoem;
- (c) beteken en sluit „wolfhond” in enige hond van die soort bekend as die Duitse wolfhond of Duitse skaaphond;
- (d) beteken en sluit „basterwolfhond” in enige kruisgeteelde hond wat die bou of fatsoen of kenmerke van 'n wolfhond het.

(3) Daar mag nie meer as een hond per Bantoe kraal aangehou word nie: Met dien verstande dat een addisionele hond deur die Bantoe kraalhoof aangehou kan word mits die skriftelike toestemming van die Bantoesakekommissaris verkry is.

(4) Nieteenstaande die bepalings van hierdie artikel kan die Bantoesakekommissaris vrystelling verleen van die betaling van lisensiegelde ten opsigte van een hond wat deur 'n blinde persoon as 'n gidshond gebruik word en by die verlening van sodanige vrystelling moet daar 'n plaatjie kosteloos uitgereik word.

4. Elke Bantoe-eienaar van 'n hond ten opsigte waarvan 'n lisensie ingevolge hierdie Proklamasie vereis word, moet wanneer deur enige gemagtigde beambte daarom versoek en binne veertien dae na sodanige versoek, 'n geldige lisensie of 'n vrystelling van die betaling van lisensiegelde en die hond ten opsigte waarvan sodanige lisensie of vrystelling uitgereik of verleen is, vir inspeksie toon of laat toon.

5. If a badge or duplicate badge has been issued or is deemed to have been issued in terms of this Proclamation, the owner of the dog in respect of which such badge was issued, shall cause the badge to be worn by such dog at all times during the currency of the badge.

6. Any dog may be destroyed forthwith—

- (a) by, or on the order of, the owner, lessee or occupier, of any farm, portion of any farm or allotment if found trespassing thereon;
- (b) by, or on the order of, any authorised officer if found without a badge required in respect of such dog under this Proclamation.

7. (1) Any authorised officer may for any purpose connected with the carrying out of the provisions of this Proclamation at all reasonable times and without previous notice enter upon any land or enter any premises whatsoever, take with him into any such land or premises an interpreter or other assistant and make such examination and inquiry as he may deem necessary. For such purposes of this section any such interpreter or assistant shall, while acting under the lawful direction of the authorised officer he accompanies, be deemed to be an authorised officer.

(2) Any authorised officer may, while he is on such land or premises or at any other time and place, question either alone or in the presence of any other person, as he may deem fit, any person who, in the opinion of such authorised officer, is able to furnish any information required by him for any purpose aforesaid.

(3) Any person who occupies land or premises and any employee of any such person shall at the request of an authorised officer furnish such authorised officer with such facilities as are required by him for entering upon the land or for entering the premises or in the exercise on such land or premises of his powers under subsections (1) and (2).

(4) Any person who—

- (a) makes a false statement to an authorised officer knowing such statement to be false; or
- (b) refuses or fails to answer to the best of his ability any question which an authorised officer has put to him in the exercise of his powers or in the execution of his duties under this Proclamation; or
- (c) refuses or fails to comply to the best of his ability with any requirement of an authorised officer in the exercise of his powers or in the execution of his duties; or
- (d) resists or hinders or obstructs any authorised officer in the exercise of any of the powers conferred on, or in the execution of any of the duties entrusted to him by this Proclamation; or
- (e) falsely holds himself out as an authorised officer; or
- (f) contravenes or fails to comply with any of the provisions of subsection (3);

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred rand or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months.

8. (1) Any Bantu who, in terms of this Proclamation, is required to have a dog licensed and who fails or neglects to obtain a licence within the period prescribed by section 2 or who fails or neglects to produce such licence or the dog in respect of which it was issued when required to do so in accordance with section 4 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifteen rand, or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding one month.

(2) Any Bantu being the owner of a dog in respect of which the wearing of a badge is compulsory and which is not wearing a current badge as required by this Proclamation shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding five rand or, in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one week.

5. As 'n plaatjie of 'n duplikaatplaatjie kragtens hierdie Proklamasie uitgereik is of geag word uitgereik te gewees het, moet die eienaar van die hond ten opsigte waarvan sodanige plaatjie uitgereik is, die hond op alle tye gedurende die geldigheidsduur van die plaatjie, sodanige plaatjie laat dra.

6. Enige hond kan onverwyld van kant gemaak word—

- (a) deur of op las van die eienaar, huurder of okkupeerder van 'n plaas, gedeelte van 'n plaas of perseel, as dit daarop oortree;
- (b) deur of op las van 'n gemagtigde beampte as dit gevind word sonder 'n plaatjie wat ingevolge hierdie Proklamasie ten opsigte daarvan vereis word.

7. (1) 'n Gemagtigde beampte kan vir enige doel in verband met die uitvoering van die bepalings van hierdie Proklamasie op alle redelike tye en sonder kennisgewing vooraf, enige grond of enige perseel, van watter aard ook al betree, met hom op sodanige grond of perseel 'n tolk of ander assistent saamneem en sodanige ondersoek instel en navraag doen as wat hy nodig ag. Vir die doeleindes van hierdie artikel word enige sodanige tolk of assistent, terwyl hy optree in wettige opdrag van die gemagtigde beampte wat hy vergesel, geag 'n gemagtigde beampte te wees.

(2) Enige gemagtigde beampte kan, terwyl hy op sodanige grond of perseel is of op enige ander plek en tyd, 'n persoon wat na die mening van sodanige gemagtigde beampte in staat is om inligting te verstrek wat hy vir voornoemde doel verlang, hetsy alleen of in die teenwoordigheid van enige ander persoon, na goeddunke ondervra.

(3) Enige persoon wat grond of 'n perseel okkupeer en enige werknemer van enige sodanige persoon moet, op versoek van 'n gemagtigde beampte, aan sodanige gemagtigde beampte sodanige fasiliteite verskaf as wat deur hom vereis word ten einde die grond of die perseel te betree, of in die uitoefening op sodanige grond of perseel van sy bevoegdhede kragtens subartikels (1) en (2).

(4) Enige persoon wat—

- (a) 'n valse verklaring, wetende dat dit vals is, aan 'n 'n gemagtigde beampte doen; of
- (b) weier of in gebreke bly om na sy beste vermoë enige vraag te beantwoord wat 'n gemagtigde beampte in die uitoefening van sy bevoegdhede of vervulling van sy pligte kragtens hierdie Proklamasie aan hom gestel het; of
- (c) weier of in gebreke bly om na sy beste vermoë te voldoen aan enige vereiste gestel deur 'n gemagtigde beampte in die uitoefening van sy bevoegdhede of in die vervulling van sy pligte; of
- (d) hom verset teen 'n gemagtigde beampte of sodanige beampte hinder of belemmer in die uitoefening van enige van die bevoegdhede hom verleen of in die vervulling van enige van die pligte aan hom opgedra kragtens hierdie Proklamasie; of
- (e) valslik voorgee dat hy 'n gemagtigde beampte is; of
- (f) enige van die bepalings van subartikel (3) oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen,

begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

8. (1) Enige Bantoe wat ingevolge hierdie Proklamasie 'n hond moet laat lisensieer en wat versuim of nalaat om 'n lisensie binne die tydperk in artikel 2 voorgeskryf, te verkry, of wat versuim of nalaat om sodanige lisensie of die hond ten opsigte waarvan dit uitgereik is op versoek ooreenkomstig artikel 4 te toon, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftien rand of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

(2) Enige Bantoe wat die eienaar van 'n hond is ten opsigte waarvan die dra van 'n plaatjie verpligtend is, begaan, indien sodanige hond nie 'n geldige plaatjie dra soos by hierdie Proklamasie vereis nie, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf rand of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een week.

(3) Any person who—

- (a) fabricates any document or any piece of metal or other substance with intent that such document be used as a licence or such piece of metal or other substance be used as a badge or duplicate badge issued under this Proclamation; or
- (b) uses or utters any fabricated document or piece of metal or other substance knowing the same to have been fabricated with the intent aforesaid; or
- (c) steals, or is found in possession, without being able to account satisfactorily for such possession, of a licence or badge or duplicate badge issued under this Proclamation to any other person;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred rand or, in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months.

9. Whenever a dog is not wearing a current badge as required by section 5 it shall, in any prosecution against any person under section 2 read with section 8 (1), be deemed that a licence has not been obtained in respect of such dog for the period in question, unless the contrary is proved.

10. (1) The owner of a dog which trespasses shall, if such dog causes damage while so trespassing, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months, and the court may order the destruction of such dog.

(2) In any prosecution under subsection (1) it shall be presumed that the person in whose custody and under whose control the dog which trespassed actually was at the time of the trespass is the owner of such dog, unless the contrary is proved.

11. The Bantu owner of a dog duly licensed in terms of the provisions of the Dogs Consolidation Ordinance, 1945 (Ordinance No. 16 of 1945) (Orange Free State), in any area in the Province of the Orange Free State other than an area to which the provisions of this Proclamation apply, shall upon the introduction of such dog into any area in which the provisions of this Proclamation apply, be exempt the currency of such licence from the payment of licence fees payable in terms of this Proclamation and any licence and badge issued to such owner in respect of such dog shall during its currency be deemed to have been issued to such owner in terms of the provisions of this Proclamation.

12. All moneys collected in terms of this Proclamation shall be disposed of as follows:—

Amounts collected in any area in respect of which a Bantu tribal authority has been established under section 2 of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), shall accrue and be paid to the credit of such authority.

13. Nothing contained in this Proclamation shall be deemed to affect or prejudice the operation of the Dogs Consolidation Ordinance, 1945 (Ordinance No. 16 of 1945) (Orange Free State), in so far as it relates to the licensing of a dog owned by any person other than a Bantu.

ANNEXURE.

1. The following particulars shall appear on a licence:—

- (1) The period of validity;
- (2) the amount paid and the signature of the receiver of dog tax;
- (3) the name and address of the owner of the dog;

(3) Enige persoon wat—

- (a) 'n dokument of 'n stuk metaal of ander stof namaak met die doel om sodanige dokument as 'n lisensie of sodanige stuk metaal of ander stof as 'n plaatjie of 'n duplikaatplaatjie wat kragtens hierdie Proklamasie uitgereik is, te gebruik; of
- (b) 'n nagemaakte dokument of stuk metaal of ander stof gebruik of uitgee, wetende dat dit met voor-noemde doel nagemaak is; of
- (c) 'n lisensie of 'n plaatjie of 'n duplikaatplaatjie aan 'n ander persoon uitgereik kragtens hierdie Proklamasie, steel of in besit daarvan gevind word sonder dat hy op 'n bevredigende wyse van die besit daarvan rekenskap kan gee,

begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

9. Wanneer 'n hond nie 'n geldige plaatjie soos vereis by artikel vyf dra nie, word daar, tensy die teendeel bewys word, in enige vervolging teen enige persoon ingevolge artikel 2, gelees met artikel 8 (1), geag dat 'n lisensie nie ten opsigte van sodanige hond vir die betrokke tydperk verkry is nie.

10. (1) Die eienaar van 'n hond wat oortree, begaan, indien sodanige hond skade aanrig terwyl hy aldus oortree, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande en die hof kan gelas dat sodanige hond van kant gemaak word.

(2) In 'n vervolging kragtens subartikel (1) word daar vermoed dat die persoon onder wie se toesig en beheer die hond wat oortree het werklik was toe die oortreding plaasgevind het, die eienaar van die hond is tensy die teendeel bewys word.

11. Die Bantoe-eienaar van 'n hond wat behoorlik gelisensieer is kragtens die bepalings van die Honde Konsolidasie Ordonnansie, 1945 (Ordonnansie No. 16 van 1945) (Oranje-Vrystaat), in 'n gebied in die Provinsie Oranje-Vrystaat, uitgesonderd 'n gebied waarop die bepalings van hierdie Proklamasie van toepassing is, is, by die inbring van sodanige hond in 'n gebied waarin die bepalings van hierdie proklamasie van toepassing is, vrygestel vir die geldigheidsduur van sodanige lisensie van die betaling van lisensiegelde betaalbaar ingevolge die bepalings van hierdie Proklamasie en enige lisensie en plaatjie uitgereik aan sodanige eienaar ten opsigte van sodanige hond word gedurende die geldigheidsduur daarvan geag uitgereik te gewees het aan sodanige eienaar kragtens die bepalings van hierdie Proklamasie.

12. Oor alle gelde kragtens hierdie Proklamasie ingevorder, moet soos volg beskik word:—

Bedrae ingevorder in 'n gebied ten opsigte waarvan 'n Bantoeowerheid kragtens artikel 2 van die Wet op Bantoeowerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951), ingestel is, val aan sodanige owerheid toe en word in sy krediet betaal.

13. Niks in hierdie Proklamasie vervat, word geag die werking van die Honde Konsolidasie Ordonnansie, 1945 (Ordonnansie No. 16 van 1945) (Oranje-Vrystaat), te raak of afbreuk daaraan te doen nie vir sover dit betrekking het op die lisensiering van 'n hond wat deur enige persoon, uitgesonderd 'n Bantoe, besit word.

AANHANGSEL.

1. Die volgende besonderhede moet op 'n lisensie verskyn:—

- (1) Die tydperk van geldigheid;
- (2) die bedrag betaal en die handtekening van die ontvanger van hondebelaasting;
- (3) die naam en adres van die eienaar van die hond;

(4) a description of the dog as follows:—

- (a) type;
- (b) sex;
- (c) colour; and
- (5) the number of the badge issued.

2. On the badge the following shall be clearly impressed:—

- (a) Oranje-Vrystaat/Orange Free State;
- (b) hond-dog;
- (c) the number of the badge; and
- (d) the year of currency of the badge.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF POLICE.

R. No. 1950.]

[9 December 1966.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE.

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 33 of the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958), to approve the following amendments to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice No. R. 203 in *Government Gazette Extraordinary* No. 719 (Regulation Gazette No. 299) of the 14th February, 1964:—

(1) *Regulation 23 (3) (a)*.—Delete the last sentence and substitute therefor the following:—

“Subject to such instructions as may be issued by the Treasury on the recommendation of the Public Service Commission, the Commissioner may, in an exceptional case, authorise a member to undertake an official journey by air within the borders of the Republic, the Territory, Botswana, Lesotho and Swaziland if the Commissioner is satisfied that the public interest will thereby be better served, irrespective of whether it is possible to undertake the journey by other means of conveyance: Provided that the Commissioner and a member of or above the rank of Deputy-Commissioner may at his own discretion travel by aeroplane if the public interest will thereby be better served.”

(2) *Regulation 23 (3) (b)*.—Substitute a comma for the full stop at the end and add the following:—

“due regard being had to the salary and any allowances which will be payable to the member during the journey, as well as any other cost items.”

(3) *Regulation 23 (3) (c)*.—Delete all the words after the comma and substitute the following therefor:—

“he shall requisition such transport as may be necessary for the journey, from a Government Garage or a person having a transport contract with the Government or, if these means of transport be not available, make the best and most economical arrangements for hiring the necessary transport.”

(4) *Regulation 23 (3) (e) (ii)*.—Delete the whole of the subregulation and substitute therefor the following:—

“(ii) A member may, at his own discretion, use privately-owned motor transport for an official journey: Provided that—

(aa) he shall travel by such transport at his own risk in so far as this provision is not in conflict with the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1941, as amended; and

(bb) such transport shall not be used for official duty instead of locally available allocated Government motor transport.”

(4) die volgende beskrywing van die hond:—

- (a) Tipe;
- (b) geslag;
- (c) kleur; en
- (5) die nommer van die plaatjie wat uitgereik is.

2. Die volgende moet duidelik op die plaatjie afgedruk word:—

- (a) Oranje-Vrystaat/Orange Free State;
- (b) hond/dog;
- (c) die nommer van die plaatjie; en
- (d) die jaar van die geldigheidsduur van die plaatjie.

F 53/24/4.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN POLISIE.

No. R. 1950.]

[9 Desember 1966.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie wat by Goewermenskennisgewing No. R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* No. 719 (Regulasiekoerant No. 299) van 14 Februarie 1964 afgekondig is:—

(1) *Regulasie 23 (3) (a)*.—Skrap die laaste sin en vervang dit deur die volgende:—

Behoudens dié voorskrifte wat die Tesourie op aanbeveling van die Staatsdienskommissie mag uitreik, kan die Kommissaris in 'n buitengewone geval 'n lid magtig om 'n amptelike reis per vliegtuig binne die grense van die Republiek, die Gebied, Botswana, Lesotho en Swaziland te onderneem indien die Kommissaris daarvan oortuig is dat die openbare belang beter daardeur gedien sal word, ongeag of dit moontlik is om die reis met 'n ander vervoermiddel te onderneem: Met dien verstande dat die Kommissaris en 'n lid van die Mag met die rang van Adjunk-kommissaris of 'n hoër rang na eie goedvinde per vliegtuig kan reis as die openbare belang beter daardeur gedien sal word.”

(2) *Regulasie 23 (3) (b)*.—Vervang die punt aan die einde deur 'n komma en voeg die volgende by:—

„met behoorlike inagneming van die salaris en enige toelaes wat gedurende die reis aan die lid betaalbaar is, asook enige ander koste-items.”

(3) *Regulasie 23 (3) (c)*.—Skrap al die woorde na die komma en vervang dit deur die volgende:—

„moet hy dié vervoermiddel wat vir die reis nodig mag wees, aanvra van 'n Staatsgarage of 'n persoon wat 'n vervoerkontrak met die Staat het, of as hierdie vervoermiddels nie beskikbaar is nie, moet hy die beste en mees ekonomiese reëlings vir die huur van die nodige vervoer tref.”

(4) *Regulasie 23 (3) (e) (ii)*.—Skrap die hele subregulasie en vervang dit deur die volgende:—

„(ii) 'n Lid kan na eie goedvinde, private vervoer gebruik in 'n amptelike reis: Met dien verstande dat—

(aa) hy met sodanige vervoer op sy eie risiko reis vir sover hierdie bepaling nie met die bepalings van die Ongevalwet, 1941, soos gewysig, strydig is nie; en

(bb) sodanige vervoer nie vir amptelike diens gebruik mag word in die plek van plaaslike beskikbare toegewese Staatsmotorvervoer nie.”

(5) *Regulation 23 (6) (b)*.—Delete the whole of the sub-regulation and substitute therefor the following:—

“(b) In the case of privately owned transport utilised in terms of regulation 23 (3) (e) (ii): An amount equal to what it would have cost, at Government rate, where applicable, had the member and any official passenger(s) accompanying him, travelled by train, railway bus, any other public conveyance (inclusive of the expenditure which would have been defrayed from public funds to convey him and the passenger(s) to and from the railway station, bus stop, port or airport at the points of departure and arrival) over the most economical route, or, in the absence of such public transport, by any other means of transport in terms of regulation 23 (1) (b): Provided that—

- (i) compensation for the use of such privately-owned transport instead of other motor transport shall not exceed the prescribed mileage allowance and, where applicable, passenger allowance referred to in paragraph (a); and
- (ii) expenditure incidental to journeys by public transport, such as portage at railway stations, etc., shall be disregarded for the purpose of this paragraph.”

(6) *Regulation 24 (3) (f) (iii)* is hereby amended by the addition of the words “and school uniform” after the words “school books”.

(7) *Regulation 24 (4) (b), (c) and (d) (i)* is hereby amended by the addition of the words “or to board privately” after the word “hotel” where it appears the second time in subregulation (4) (b) and (c); and where it appears in (d) (i).

(8) *Regulation 27*.—Delete the whole of the regulation and substitute therefor the following:—

“27. If circumstances arise which justify a departure from the provisions of regulation 24, 25 or 26 the Treasury may, subject to conditions which it may deem expedient and the previously obtained recommendation of the Public Service Commission, authorise such departure.”

(9) *Regulation 42 (1) (b)*.—Substitute a semicolon for the full-stop at the end of paragraph (iii) and add the following subregulation (iv):—

“(iv) an employee whose contract of service or letter of appointment contains a clause expressly providing that his services may be terminated on 24 hours notice on either side but who nevertheless gives more than 24 hours’ notice of his resignation.”

(10) *Regulation 45 (1)*.—Delete the whole of sub-regulation (a) and substitute therefor the following:—

“(a) Vacation Leave (Accumulative) with Full Pay:—

Members who attested before 1.7.66.

Group.	Number of Days.
(i) Members who have completed fifteen years or longer service, Group 1A ...	38
(ii) Members who have completed ten years or longer but less than fifteen years service, Group 1B ...	36
(iii) Members who have completed less than 10 years service, Group II ...	30
Members who attested on or after 1.7.66.	
(iv) Members who have completed ten years or longer service, Group 1B ...	36
(v) Members who have completed less than 10 years service, Group II ...	30.”

(5) *Regulasie 23 (6) (b)*.—Skrap die hele subregulasie en vervang dit deur die volgende:—

“(b) In die geval van private vervoer wat kragtens Regulasie 23 (3) (e) (ii) gebruik word: ’n Bedrag gelyk aan wat dit teen Staatstarief, waar van toepassing, sou gekos het, indien die lid en enige amptelike passasier(s) wat hom vergesel, oor die mees ekonomiese roete per trein, spoorwegbus, ander openbare voervoermiddel (met inbegrip van die uitgawe wat uit Staatsfondse bestry sou gewees het om hom en die passasier(s) na en van die spoorwegstasie, bus-halte, hawe of lughawe by die begin- en eindpunt te vervoer), gereis het of, in die afwesigheid van sodanige openbare vervoer, per enige ander vervoermiddel ingevolge Regulasie 23 (1) (b): Met dien verstande dat—

- (i) die vergoeding vir die gebruik van sodanige private vervoer in die plek van ander motorvervoer, nie die myl- en, waar toepaslik, passasierstoelae in paragraaf (a) vermeld, oorskry nie; en
- (ii) toevallige vervoeruitgawes verbonde aan reise met openbare vervoermiddels, soos kruiersloon by spoorwegstasies, ensovoorts, vir die toepassing van hierdie paragraaf buite rekening gelaat moet word.”

(6) *Regulasie 24 (3) (f) (iii)* word hierby gewysig deur die woorde „en skooluniform” in te voeg na die woorde „skoolboeke.”

(7) *Regulasie 24 (4) (b), (c) en (d) (i)* word hierby gewysig deur die woorde „of privaat te loseer” in te voeg na die woorde „tuis te gaan” waar hulle ook al voorkom.

(8) *Regulasie 27*.—Skrap die hele regulasie en vervang dit deur die volgende:—

„27. Indien daar omstandighede ontstaan wat ’n afwyking van regulasies 24, 25 of 26 regverdig, kan die Tesourie, op dié voorwaardes wat hy dienstig ag en die voorafverkreë aanbeveling van die Staatsdienskommissie, magtiging vir sodanige afwyking verleen”.

(9) *Regulasie 42 (1) (b)*.—Vervang die punt aan die einde van paragraaf (iii) deur ’n kommapunt en voeg die volgende nuwe subregulasie (iv) by:—

“(iv) ’n Werknemer wie se dienskontrak of aanstellingsbrief ’n klousule bevat wat uitdruklik bepaal dat sy dienste met wedersydse kennisgewing van 24 uur beëindig kan word, maar wat desnieteenstaande langer as 24 uur kennis van sy bedanking gee.”

(10) *Regulasie 45 (1)*.—Skrap die hele subregulasie (a) en vervang dit deur die volgende:—

“(a) Vakansieverlof (kumulatief) met volle betaling—

Lede wat voor 1 Julie 1966 aangesluit het—

Groep	Getal dae per jaar.
(i) Lede wat vyftien jaar of langer diens voltooi het, Groep 1A ...	38
(ii) Lede wat tien jaar of langer maar minder as vyftien jaar diens voltooi het, Groep 1B ...	36
(iii) Lede wat minder as tien jaar diens voltooi het, Groep II ...	30
Lede wat op, of na 1 Julie 1966 aangesluit—	
(iv) Lede wat 10 jaar of langer diens voltooi het, Groep 1B ...	36
(v) Lede wat minder as 10 jaar diens voltooi het, Groep II ...	30.”

(11) Regulation 57.—Delete the whole regulation and substitute therefor the following:—

“57. With due regard and subject to the conditions which the Public Service Commission may recommend for the purposes of Special Leave in terms of paragraph (i) of subregulation (1) of regulation 44, the Commissioner may, if circumstances warranting such a step should arise, in his discretion and to the extent to which he may approve, permit a departure from the provisions of regulations 38 to 56 or he may order that any period in respect of a particular member shall not be regarded as absence.”

(11) Regulasie 57.—Skrap die hele regulasie en vervang dit deur die volgende:—

„57. Met behoorlike inagneming van en behoudens die voorwaardes wat die Staatsdienskommissie vir die doeleindes van Speciale Verlof ingevolge paragraaf (i) van subregulasie (1) van regulasie 44 mag aanbeveel, kan die Kommissaris, indien daar omstandighede ontstaan wat so 'n stap regverdig, na sy goedvinde toelaat dat daar van die bepaling van regulasies 38 tot 56 afgewyk word in die mate wat hy mag goedkeur of mag hy gelas dat enige tydperk ten opsigte van 'n bepaalde lid nie as afwesigheid beskou word nie.”

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1973.]

[9 December 1966.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/79).

I. THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 1973.]

[9 Desember 1966.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/79).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.25	By the substitution for paragraph (2) of tariff heading No. 51.04 of the following: “ (2) Of synthetic fibres (excluding fabrics woven from stretch or similar bulked yarns and woven fabrics containing polyurethane elastomers) of a f.o.b. price per lb. exceeding 90c (3) Containing polyurethane elastomers By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 60.01 of the following: “ (3) Knitted fabrics containing polyurethane elastomers	Full duty less 10% Not exceeding the M.N.F. duty” Full duty”

NOTE.—Provision is made for a rebate of duty to the extent indicated on certain woven and knitted fabrics containing polyurethane elastomers, for the manufacture of foundation garments.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.25	Deur paragraaf (2) van tariefpos No. 51.04 deur die volgende te vervang: „ (2) Van sintetiese vesels (uitgesonderd stowwe van rek- of dergelike uitbultgarings gewef en weefstowwe wat poliuretaan elastomere bevat) met 'n prys v.a.b. per lb. van meer as 90c (3) Wat poliuretaan elastomere bevat Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 60.01 die volgende in te voeg: „ (3) Breistowwe wat poliuretaan elastomere bevat	Volle reg min 10% Hoogstens die M.B.N.-reg” Volle reg”

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n korting op reg tot die mate aangetoon op sekere weef- en breistowwe wat poliuretaan elastomere bevat, vir die vervaardiging van vormdrag.

No. R. 2002.]

[9 December 1966.]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/72).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 2002.]

[9 Desember 1966.]

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/72).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I	II	III	IV	V
Tariff Heading	Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
General Note VII By the substitution for General Note VII of the following:				
" NOTE VII				
SEA PRODUCE TAKEN BY A SHIP RECOGNIZED AS A SHIP OF SOUTH AFRICAN NATIONALITY				
Fish, crustaceans, molluscs, birds and any other marine or other animals of any nature and parts of and products derived or manufactured from such fish, crustaceans, molluscs, birds or animals taken from the sea or taken from any island forming part of the Republic by any ship recognized as a ship of South African nationality in terms of section 64 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951) shall be exempt from customs duty and from such requirements of this Act as the Secretary may decide in each case, when landed in the Republic direct from such ship or when landed from any other ship so recognized subject to the prior permission of the Secretary for transshipment having been obtained and subject to such conditions as he may impose in each case.				
NOTE VII A				
TIME OF IMPORTATION OF CERTAIN GOODS				
For the purposes of this Act, any ship (excluding a flying boat) built outside the Republic and brought to any place in the Republic under its own power or in any manner except as cargo in any other ship or vehicle, shall be deemed to have been imported into the Republic at the time when such ship acquired recognition as a ship of South African nationality in terms of section 64 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951) or if it acquired such recognition before arrival at any place in the Republic, at the time when such ship first came within the control area of the port authority at the first port of call in the Republic: Provided that this note shall not be construed to apply to any ship so recognized as a ship of South African nationality on the ninth day of December, 1966, for as long as such recognition continues."				
89.01 By the substitution for subheading No.				
89.01.40 of the following:				
" 89.01.40 Trawlers and other deepsea ships and boats of a kind used for the catching of fish, crustaceans and other marine animals (excluding factory ships)				
By the substitution in subheading No. 89.01.90 for the rate of duty in Column III of the following:				
89.02 By the substitution for the rate of duty in Column III of the following:				
	no.	20% "		
		20% "		
		20% "		

NOTE.—The General Notes to Schedule No. 1 are amended to restate and extend the provisions of Note VII relating to sea produce taken by South African ships and to provide for a new note relating to the time of importation of ships brought to the Republic under their own power. Provision is also made for duty at 20% *ad valorem* on trawlers and fishing boats, tugs and ships classified in tariff heading No. 89.01.90 when imported in terms of new Note VII A.

BYLAE.

I	II	III	IV	V				
Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg						
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur				
Algemene Opmerking VII Deur Algemene Opmerking VII deur die volgende te vervang: „OPMERKING VII SEEPRODUKTE VERKRY DEUR 'N SKIP WAT AS 'N SKIP VAN SUID-AFRIKAANS NATIONALITEIT ERKEN WORD Vis, skaaldiere, weekdiere, voëls en enige seediere of ander diere van enige aard en dele van en produkte afkomstig of vervaardig van sodanige vis, skaaldiere, weekdiere, voëls of diere wat van die see of van enige eiland wat deel van die Republiek uitmaak, verkry is deur enige skip wat kragtens artikel 64 van die Handel-skeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951) as 'n skip van Suid-Afrikaanse nasionaliteit erken word, word vrygestel van doeanereg en van die voorskrifte van hierdie Wet waartoe die Sekretaris in elke geval besluit, wanneer regstreeks uit sodanige skip in die Republiek geland of wanneer uit enige ander aldus erkende skip geland, onderworpe aan die voorafgaande verkryging van toestemming van die Sekretaris vir oorskeping en onderworpe aan die voorwaardes wat hy in elke geval stel. OPMERKING VII A TYD VAN INVOER VAN SEKERE GOEDERE By die toepassing van hierdie Wet word enige skip (uitgesonderd 'n vliegboot) wat buite die Republiek gebou is en wat op eie krag of op enige ander wyse, behalwe as vrag in enige ander skip of voertuig, na enige plek in die Republiek gebring word, geag in die Republiek ingevoer te gewees het op die tydstip waarop sodanige skip kragtens artikel 64 van die Handel-skeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951) erkenning verkry het as 'n skip van Suid-Afrikaanse nasionaliteit of indien dit genoemde erkenning verkry het voor aankoms by enige plek in die Republiek, die tydstip waarop sodanige skip die eerste keer binne die beheergebied gekom het van die hawe-oewerheid by die eerste hawe in die Republiek waar die skip aandoen: Met dien verstande dat hierdie opmerking nie uitgelê word om op enige skip wat op die negende dag van Desember 1966 aldus as 'n skip van Suid-Afrikaanse nasionaliteit erken is, so lank as sodanige erkenning voortduur, van toepassing te wees nie.” 89.01 Deur subpos No. 89.01.40 deur die volgende te vervang: „89.01.40 Treilers en ander diepseeskepe en -bote van 'n soort gebruik vir die vang van vis, skaaldiere en ander seediere (uitgesonderd fabrieksskepe) Deur in subpos No. 89.01.90 die skaal van reg in Kolom III deur die volgende te vervang: 89.02 Deur die skaal van reg in Kolom III deur die volgende te vervang:								
	no.	20%						
		„ 20% ”						
		„ 20% ”						

OPMERKING.—Die Algemene Opmerkings by Bylae No. 1 word gewysig deur Opmerking VII met betrekking tot seeprodukte wat deur Suid-Afrikaanse skepe verkry word, te herskryf en uit te brei en om vir 'n nuwe opmerking met betrekking tot die tydstip van invoer van skepe wat op eie krag na die Republiek gebring word, voorsiening te maak. Voorsiening word ook gemaak vir 'n reg van 20% *ad valorem* op treilers en vissersbote, sleepbote en skepe by tariefpos No. 89.01.90 ingedeel wanneer ingeвоelge nuwe Opmerking VII A ingevoer.

No. R. 2003.]

[9 December 1966.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/80).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
 Minister of Finance.

No. R. 2003.]

[9 Desember 1966.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/80).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
 Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
317.08	By the substitution for the item of the following: "317.08 Industry: Ships (excluding flying boats) (I) Parts and equipment of ships and boats and materials, for use in the building and equipment of new ships and boats, in the rebuilding and re-equipment of ships and boats or in the repair of ships and boats (excluding ship's stores and catering equipment not specially designed for use on ships and boats)	Full duty less the difference between the M.F.N. duty and any preferential duty provided for in the tariff heading or sub-heading concerned or, if a M.F.N. duty has not been provided for in such heading or sub-heading, less the difference between the general duty and any such preferential duty".

NOTE.—Provision is made for a rebate of duty on parts and equipment of ships and materials for use in the shipbuilding industry.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
317.08	Deur die item deur die volgende te vervang: „317.08 Nywerheid: Skepe (uitgesonderd vliegboote) (I) Onderdele en toerusting van skepe en bote en materiale, vir gebruik by die bou en toerusting van nuwe skepe en bote, by die herbou en hertoerusting van skepe en bote of by die herstel van skepe en bote (uitgesonderd skeepsvoorrade en verversingstoerusting wat nie spesiaal vir gebruik op skepe en bote ontwerp is nie)	Volle reg min die verskil tussen die M.B.N.-reg en enige voorkeurreg waarvoor in die betrokke tariefpos of subpos voorsiening gemaak is of, indien geen voorsiening vir 'n M.B.N.-reg in sodanige pos of subpos gemaak is nie, min die verskil tussen die algemene reg en enige sodanige voorkeurreg

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n korting op reg op onderdele en toerusting van skepe en materiale vir gebruik in die skeepsboubedryf.

No. R. 2004.]

[9 December 1966]

No. R. 2004.]

[9 Desember 1966]

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/25).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/25).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
411.00	By the deletion of tariff heading No. 85.65. By the insertion after tariff heading No. 87.02 of the following: "89.01 Ships and boats (excluding warships of all kinds, yachts and other sailing vessels, launches, canoes, skiffs, dinghies, rowing boats and other pleasure or sporting craft not provided for elsewhere in this tariff heading, rowing shells of a kind commonly used for boat racing, trawlers and other deepsea ships and boats, not being factory ships, of a kind used for the catching of fish, crustaceans and other marine animals) for such purposes and subject to such conditions as the Minister of Economic Affairs may, on the recommendation of the Board of Trade and Industries, specify by specific permit By the deletion of paragraphs (I), (II), (III) and (IV).	Full duty

NOTE.—Tariff heading No. 84.65 and paragraphs (I) to (IV) are deleted as provision is being made for the parts in question under rebate item 317.08. Provision is also being made for a rebate of duty on ships classified in tariff heading No. 89.01.90 and imported for such purposes as the Minister of Economic Affairs may specify subject to a permit issued by him.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
411.00	Deur tariefpos No. 84.65 te skrap. Deur na tariefpos No. 87.02 die volgende in te voeg: „ 89.01 Skepe en bote (uitgesonderd oorlogskepe van alle soorte, jagte en ander seilbote, barkasse, kano's, roeibootjies, jolbootjies, roeibote en ander plesier- of sportvaartuie nie elders in hierdie tariefpos voorsien nie, reisesbote van 'n soort gewoonlik by bootreises gebruik, treilers en ander diepseeskepe en -bote, uitgesonderd fabriekskepe, van 'n soort wat vir die vang van vis, skaaldiëre en ander see-diëre gebruik word) vir die doeleindes en onderworpe aan die voorwaardes wat die Minister van Ekonomiese Sake, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit spesifiseer Deur paragrawe (I), (II), (III) en (IV) te skrap.	Volle reg "

OPMERKING.—Tariefpos No. 84.65 en paragrawe (I) tot (IV) word geskrap omdat voorsiening vir die betrokke onderdele in item 317.08 gemaak word. Voorsiening word ook gemaak vir 'n korting op reg op skepe wat in tariefpos No. 89.01.90 ingedeel en vir die doeleindes wat die Minister van Ekonomiese Sake bepaal, ingevoer word, onderworpe aan 'n permit deur hom uitgereik.

No. R. 2005.] [9 Desember 1966.
 CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
 OF SCHEDULE No. 5 (No. 5/23).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 5 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
 Minister of Finance.

No. R. 2005.] [9 Desember 1966.
 DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
 VAN BYLAE No. 5 (No. 5/23).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 5 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
 Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
517.04	By the deletion of the item.	

NOTE.—This provision for a drawback of duty on parts for the building of boats for export is being withdrawn as a result of the provision in item 317.08 for a rebate of duty on such parts.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
517.04	Deur die item te skrap.	

OPMERKING.—Hierdie voorsiening vir 'n teruggawe van reg op onderdele vir die bou van bote vir uitvoer word ingetrek weens die voorsiening vir 'n korting op reg op sodanige onderdele in item 317.08.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. R. 1965.] [9 Desember 1966.
 AIR NAVIGATION REGULATIONS, 1963.

The Minister of Transport has, in terms of section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), as amended, made the regulations contained in the Schedule hereto.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. R. 1965.] [9 Desember 1966.
 LUGVAARTREGULASIES, 1963.

Die Minister van Vervoer het die regulasies in bygaande Bylae vervat, kragtens die bepalings van artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), soos gewysig, gemaak.

SCHEDULE. (No. 7.)

The Air Navigation Regulations, 1963, as promulgated by Government Notice No. R. 1779 of 15 November, 1963, and as amended*, are hereby further amended as follows:—

1. Regulation 1.1 is amended by the insertion after the definition of "flight" of the following definition:—

"'flight level' means a surface of constant atmospheric pressure, expressed as a number in hundreds of feet, related to a specific pressure datum of 1013.2 millibars (29.92 inches);".

2. The following regulation is substituted for regulation 13.12:—

"Semi-circular Rule."

13.12. (1) Except if otherwise directed by air traffic control the pilot-in-command of an aircraft on level flight shall fly at an appropriate flight level selected from the following table according to magnetic track:—

MAGNETIC TRACK.

From 000° to 179°.		From 180° to 359°.	
IFR.	VFR.	IFR.	VFR.

FLIGHT LEVEL.

10	—	20	—
30	35	40	45
50	55	60	65
70	75	80	85
90	95	100	105
110	115	120	125
130	135	140	145
150	155	160	165
170	175	180	185
190	195	200	205
210	215	220	225
230	235	240	245
250	255	260	265
270	275	280	285
290	300	310	320
330	340	350	360
370	380	390	400
410	420	430	440
450	460	470	480
490	500	510	520
ens.	ens.	ens.	ens.

(2) Aircraft flown in accordance with VFR at a height of 3,000 feet (900 metres) or less above the surface shall not be required to comply with the provisions of sub-regulation (1) except if otherwise directed by air traffic control."

3. Regulations 14.2 and 15.8 are deleted.

* By Government Notices Nos. R. 1883 of 6 December, 1963, R. 614 of 24 April, 1964, R. 1332 of 3 September, 1965, R. 794 of 20 May, 1966, R. 1377 of 9 September, 1966 and R. 1636 of 21 October, 1966.

BYLAE. (No. 7.)

Die Lugvaartregulasies, 1963, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1779 van 15 November 1963, en soos gewysig*, word hierby soos volg verder gewysig:—

1. Regulasie 1.2 word gewysig deur die volgende woordomskrywing ná die woordomskrywing van „vlug” in te voeg:—

„„vlugvlak”, ’n vlak van konstante atmosferiese druk, uitgedruk as ’n nommer in honderde van voet, met betrekking tot ’n spesifieke drukdatum van 1013.2 millibars (29.92 duim);”.

2. Regulasie 13.12 word deur die volgende regulasie vervang:—

„Halfsirkelreël.

13.12. (1) Tensy anders deur lugverkeersleiding beveel moet die gesagvoerder van ’n vliegtuig op ’n gelykvlug op ’n toepaslike vlugvlak gekies van die volgende tabel volgens magnetiese baan vlieg:—

MAGNETIESE BAAN.

Van 000° tot 179°.		Van 180° tot 359°.	
IFR.	VFR.	IFR.	VFR.

VLUGVLAK.

10	—	20	—
30	35	40	45
50	55	60	65
70	75	80	85
90	95	100	105
110	115	120	125
130	135	140	145
150	155	160	165
170	175	180	185
190	195	200	205
210	215	220	225
230	235	240	245
250	255	260	265
270	275	280	285
290	300	310	320
330	340	350	360
370	380	390	400
410	420	430	440
450	460	470	480
490	500	510	520
ens.	ens.	ens.	ens.

(2) Van lugvaartuie wat in ooreenstemming met VFR op ’n hoogte van 3,000 voet (900 meter) of minder bokant die oppervlakte vlieg, word nie verlang om te voldoen aan die bepalings van subregulasie (1) nie, tensy anders deur lugverkeersleiding beveel."

3. Regulasies 14.2 en 15.8 word geskrap.

* By Goewermentskennisgewing Nos. R. 1883 van 6 Desember 1963, R. 614 van 24 April 1964, R. 1332 van 3 September 1965, R. 794 van 20 Mei 1966, R. 1377 van 9 September 1966 en R. 1636 van 21 Oktober 1966.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 1937.] [9 December 1966.

The State President has, in terms of section thirty-two of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 1937.] [9 Desember 1966.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel twee-en-dertig van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse

Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st November, 1966.)

Regulation No. 11 (3) (b).

Substitute "warrant officer" for "head constable".

Regulation No. 45.

In paragraph 1 (a) (ii) substitute "Warrant Officer" for "Head Constable . . . Warrant Officer".

Cancel paragraph 2 (b) and amend paragraph 2 (a) to read paragraph (2).

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS.

No. R. 1966.]

[9 December 1966.

GOVERNMENT SERVICE PENSIONS ACT, 1965.

The Minister of Social Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 5 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 1969 of 15th December, 1965, and amended by Government Notices Nos. R. 472 of 25th March, 1966, and R. 641 of 29th April, 1966, as follows:—

1. In regulation 6—

(i) by the substitution for paragraph (b) of sub-regulation (3) of the following paragraph with effect from the twenty-sixth day of August, 1966:—

"(b) so much of the period between the date on which he attained the age of eighteen years and the date on which such pensionable service commenced,"; and

(ii) by the substitution for sub-regulation (4) of the following sub-regulation with effect from the twenty-sixth day of August, 1966:—

"(4) A contributor (not being a contributor to whom the provisions of sub-regulation (3) apply) may on application be permitted to include in his pensionable service so much of the period between the date on which he attained the age of eighteen years and the date on which his pensionable service commenced, as the Secretary may approve subject to such terms and conditions as may be determined by the Minister on the recommendation of the Commission."

2. By the substitution for sub-regulation (2) of regulation 12 of the following sub-regulation with effect from the first day of January, 1966:—

"(2) If an old member elects in terms of sub-regulation (1) to become a contributor to the South African Police and Prisons Service Pension Fund there shall be paid to that fund from the Fund an amount equal to the sum of—

(a) an amount equal to twice the contributions paid by such old member to the Union Services Pension Fund established under section 25 of the Public Service and Pensions Act, 1923 (Act No. 27 of 1923), and to the old fund and to the Fund up to and including the last day of the month in which he made his election; and

Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:—

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

PERSONEELREGULASIES.

WYSIGINGSLYS.

(Van krag van 1 November 1966.)

Regulasie no. 11 (3) (b).

Vervang „hoofkonstabel" deur „adjutant-offisier".

Regulasie no. 45.

Vervang „Hoofkonstabel . . . Adjutant-offisier" deur „Adjutant-offisier" in paragraaf 1 (a) (ii).

Skrap paragraaf 2 (b) en verander die nommer van paragraaf 2 (a) na paragraaf (2).

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE.

No. R. 1966.]

[9 Desember 1966.

REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1965.

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1969 van 15 Desember 1965 afgekondig is en wat by Goewermentskennisgewings Nos. R. 472 van 25 Maart 1966 en R. 641 van 29 April 1966 gewysig is, soos volg gewysig:—

1. In regulasie 6—

(i) deur paragraaf (b) van subregulasie (3) met ingang van die ses-en-twintigste dag van Augustus 1966 deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(b) soveel van die tydperk tussen die datum waarop hy die leeftyd van agtien jaar bereik het en die datum waarop sodanige pensioengewende diens begin het,"; en

(ii) deur subregulasie (4) met ingang van die ses-en-twintigste dag van Augustus 1966 deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(4) 'n Bydraer (uitgesonderd 'n bydraer op wie die bepalinge van subregulasie (3) van toepassing is) kan op aansoek toegelaat word om by sy pensioengewende diens soveel van die tydperk tussen die datum waarop hy die leeftyd van agtien jaar bereik het en die datum waarop sy pensioengewende diens begin het, in te reken as wat die Sekretaris mag goedkeur behoudens die voorwaardes en bedinge wat die Minister op aanbeveling van die Kommissie bepaal."

2. Deur subregulasie (2) van regulasie 12 met ingang van die eerste dag van Januarie 1966 deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(2) As 'n ou lid kragtens subregulasie (1) kies om 'n bydraer tot die Suid-Afrikaanse Polisie- en Gevangensdiens-pensioenfonds te word, word daar aan daardie fonds uit die Fonds 'n bedrag betaal gelyk aan die totaal van—

(a) 'n bedrag gelyk aan twee maal die bydraes wat sodanige ou lid tot en met die laaste dag van die maand waarin hy sy keuse gedoen het, aan die Unie Diensten Pensioenfonds wat kragtens artikel 25 van die „Staatsdiens en Pensioen Wet, 1923 (Wet No. 27 van 1923), gestig is; en aan die ou fonds en aan die Fonds betaal het; en

- (b) in respect of each completed year of the whole period of his pensionable service up to and including the said day, an amount equal to two per cent of the amount payable in terms of paragraph (a), and in respect of any remaining portion of such service, an amount equal to a percentage of the amount so payable which bears to two per cent of the same ratio as the number of days in that portion bears to three hundred and sixty-five, and any amount payable in terms of this paragraph shall, for the purpose of the law relating to the South African Police and Prisons Service Pension Fund, be deemed to be interest."

No. R. 1967.]

[9 December 1966.

GOVERNMENT SERVICE PENSIONS ACT, 1965.

The Minister of Social Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 5 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 1968 of 10th December, 1965, and amended by Government Notices Nos. R. 470 of 25th March, 1966, and R. 640 of 29th April, 1966, as follows:—

1. In regulation 6—

- (i) by the substitution for paragraph (b) of sub-regulation (3) of the following paragraph with effect from the twenty-sixth day of August, 1966:—

"(b) so much of the period between the date on which he attained the age of eighteen years and the date on which such pensionable service commenced,"; and

- (ii) by the substitution for sub-regulation (4) of the following sub-regulation with effect from the twenty-sixth day of August, 1966:—

"(4) A contributor [not being a contributor to whom the provisions of sub-regulation (3) apply], may on application be permitted to include in his pensionable service so much of the period between the date on which he attained the age of eighteen years and the date on which his pensionable service commenced, as the Secretary may approve, subject to such terms and conditions as may be determined by the Minister on the recommendation of the Commission."

No. R. 1968.]

[9 December 1966.

GOVERNMENT SERVICE PENSIONS ACT, 1965.

The Minister of Social Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 5 of the Government Service Pensions Act, 1965 (Act No. 62 of 1965), amended the regulations promulgated by Government Notice R. 2031 of 22nd December, 1965, and amended by Government Notices Nos. R. 469 of 25th March, 1966, and R. 642 of 29th April, 1966, as follows:—

1. In regulation 6—

- (i) by the substitution for paragraph (b) of sub-regulation (3) of the following paragraph with effect from the twenty-sixth day of August, 1966:—

"(b) so much of the period between the date on which he attained the age of eighteen years and the date on which such pensionable service commenced,"; and

- (ii) by the substitution for sub-regulation (4) of the following sub-regulation with effect from the twenty-sixth day of August, 1966:—

"(4) A contributor [not being a contributor to whom the provisions of sub-regulation (3) apply], may on application be permitted to

- (b) ten opsigte van elke voltooide jaar van die hele tydperk van sy pensioengewende diens tot en met genoemde dag, 'n bedrag gelyk aan twee persent van die bedrag ingevolge paragraaf (a) betaalbaar, en ten opsigte van enige oorblywende gedeelte van sodanige diens, 'n bedrag gelyk aan 'n persentasie van die bedrag aldus betaalbaar wat in dieselfde verhouding tot twee persent staan as wat die aantal dae in daardie gedeelte tot driehonderd vyf-en-sestig staan, en enige bedrag wat ingevolge hierdie paragraaf betaalbaar is, word vir die toepassing van die Wet wat op die Suid-Afrikaanse Polisie- en Gevangenisdienspensioenfonds btrekking het, geag rente te wees."

No. R. 1967.]

[9 Desember 1966.

REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1965.

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1968 van 10 Desember 1965, afgekondig is en wat by Goewermentskennisgewings Nos. R. 470 van 25 Maart 1966 en R. 640 van 29 April 1966, gewysig is, soos volg gewysig:—

1. In regulasie 6—

- (i) deur paragraaf (b) van subregulasie (3) met ingang van die ses-en-twintigste dag van Augustus 1966, deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(b) soveel van die tydperk tussen die datum waarop hy die leeftyd van agtien jaar bereik het en die datum waarop sodanige pensioengewende diens begin het,"; en

- (ii) deur subregulasie (4) met ingang van die ses-en-twintigste dag van Augustus 1966, deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(4) 'n Bydraer [uitgesonderd 'n bydraer op wie die bepalings van subregulasie (3) van toepassing is], kan op aansoek toegelaat word om by sy pensioengewende diens soveel van die tydperk tussen die datum waarop hy die leeftyd van agtien jaar bereik het en die datum waarop sy pensioengewende diens begin het, in te reken as wat die Sekretaris mag goedkeur behoudens die voorwaardes en bedinge wat die Minister op aanbeveling van die Kommissie bepaal."

No. R. 1968.]

[9 Desember 1966.

REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1965.

Die Minister van Volkswelsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 van die Regeringsdienspensioenwet, 1965 (Wet No. 62 van 1965), die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. R. 2031 van 22 Desember 1965, afgekondig is en wat by Goewermentskennisgewings Nos. R. 469 van 25 Maart 1966 en R. 642 van 29 April 1966, gewysig is, soos volg gewysig:—

1. In regulasie 6—

- (i) deur paragraaf (b) van subregulasie (3) met ingang van die ses-en-twintigste dag van Augustus 1966, deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(b) soveel van die tydperk tussen die datum waarop hy die leeftyd van agtien jaar bereik het en die datum waarop sodanige pensioengewende diens begin het,"; en

- (ii) deur subregulasie (4) met ingang van die ses-en-twintigste dag van Augustus 1966, deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(4) 'n Bydraer [uitgesonderd 'n bydraer op wie die bepalings van subregulasie (3) van toepassing is], kan op versoek toegelaat word om

include in his pensionable service so much of the period between the date on which he attained the age of eighteen years and the date on which his pensionable service commenced, as the Secretary may approve, subject to such terms and conditions as may be determined by the Minister on the recommendation of the Commission."

2. By the substitution for paragraph (bb) of sub-regulation (1) of regulation 11 of the following paragraph with effect from the first day of January, 1966.

"(bb) in respect of any remaining portion of such service, an amount equal to a percentage of the total of such additional contributions which bears to two per cent the same ratio as the number of days in that portion bears to three hundred and sixty-five."

3. By the substitution in sub-regulation (2) of regulation 15 for the figures "28" of the figures "27", with effect from the first day of January, 1966.

4. By the substitution in paragraph (b) of sub-regulation (2) of regulation 17 for the figures "29" of the figures "28", with effect from the first day of January, 1966.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 1936.] [9 December 1966.

RULES RELATING TO THE CONDUCT OF BUSINESS OF THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD AND OTHER MATTERS.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved the amendment of the rules relating to the conduct of business of the South African Pharmacy Board and other matters, made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the said Act, and published under Government Notice No. R. 673 dated 10th May, 1963, as amended by Government Notice No. R. 812 dated 27th May, 1966, by the substitution for the words—

- (1) "months of January and July" in rule 1 of the words "first and third quarters"; and
- (2) "January meeting" in rule 16 of the words "first ordinary meeting".

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 1952.] [9 December 1966.

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF WHEATEN PRODUCTS.—CORRECTION.

The regulations published in the Schedule to Government Notice No. R. 1248 of the 19th August, 1966, is hereby corrected by—

- (1) the substitution for the word "guage" where it occurs in regulation 1 of the word "gauge";
- (2) the substitution in the Afrikaans text of regulation 2 (6) (e) for the word "gasmoutmeelblom" of the word "garsmoutmeelblom";
- (3) the substitution in regulation 3 (1) (d) for the word "weighing" of the word "weighings";
- (4) the substitution in the regulation that follows on regulation 3 (2) for the expression "(5) Determination of the Moisture Content of Flour . . ." of the expression "(3) Determination of the Moisture Content of Flour . . .";

by sy pensioengewende diens soveel van die tydperk tussen die datum waarop hy die leeftyd van agtien jaar bereik het en die datum waarop sy pensioengewende diens begin het, in te reken as wat die Sekretaris mag goedkeur behoudens die voorwaardes en bedinge wat die Minister op aanbeveling van die Kommissie bepaal."

2. Deur paragraaf (bb) van subregulasie (1) van regulasie 11 met ingang van die eerste dag van Januarie 1966, deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(bb) ten opsigte van enige oorblywende gedeelte van sodanige diens, 'n bedrag gelyk aan 'n persentasie van die totaal van genoemde addisionele bydraes wat in dieselfde verhouding tot twee persent staan as wat die aantal dae in daardie gedeelte tot driehonderd vyf-en-sestig staan."

3. Deur in subregulasie (2) van regulasie 15 die syfers „28" met ingang van die eerste dag van Januarie 1966, deur die syfers „27" te vervang.

4. Deur in paragraaf (b) van subregulasie (2) van regulasie 17 die syfers „29" met ingang van die eerste dag van Januarie 1966, deur die syfers „28" te vervang.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 1936.] [9 Desember 1966.

REÛLS BETREFFENDE DIE WERKWYSE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE EN ANDER SAKE.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls betreffende die werkwyse van die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie en ander sake, opgestel kragtens artikel 94 (2) van genoemde Wet deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 673 van 10 Mei 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 812 van 27 Mei 1966, deur die vervanging van—

- (1) die woorde „maande Januarie en Julie" in reël 1 deur die woorde „eerste en derde kwartaal"; en
- (2) die woord „Januarievergadering" in reël 16 deur die woorde „eerste gewone vergadering".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 1952.] [9 Desember 1966.

REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADERING VAN KORINGPRODUKTE.—VERBETERING.

Die regulasies afgekondig in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 1248 van 19 Augustus 1966 word hierby verbeter deur—

- (1) in die Engelse teks van regulasie 1 die woord „guage" waar dit ook al voorkom deur die woord „gauge" te vervang;
- (2) in regulasie 2 (6) (e) die woord „gasmoutmeelblom" deur die woord „garsmoutmeelblom" te vervang;
- (3) in die Engelse teks van regulasie 3 (1) (d) die woord „weighing" deur die woord „weighings" te vervang;
- (4) in die Engelse teks van die regulasie wat volg op regulasie 3 (2) die uitdrukking „(5) Determination of the Moisture Content of Flour . . ." deur die uitdrukking „(3) Determination of the Moisture Content of Flour . . ." te vervang;

- (5) the substitution in the Afrikaans text of regulation 3 (3) for the word "stan" where it appears in the paragraph under the heading "Metode" of the word "staan";
- (6) the substitution for the fourth paragraph of the Afrikaans text of regulation 3 (7) under the heading "Metode" of the following paragraph:—

„Blaas met behulp van die wasflesmontering soveel moontlik van die helder eteroplossing uit die kookbuis in die tregter oor. Daar moet voorkom word dat van die emulsie na die tregter oorgedra word. Ekstraheer nog twee keer die residu in die kookbuis op die manier hierbo beskryf met 15 ml. porsies elk van etieleter en petroleumeter en blaas elke keer soveel moontlik van die helder eteroplossing oor in die tregter op die Soxhlet-ontvangflessie. Daar moet voorkom word dat van die emulsie na die tregter oorgedra word. Spoel die punt van die uitlaatpypie van die wasflesmontering, die binnekant en die punt van die tregter af met 15 ml. van 'n mengsel van gelyke volumes etieleter en petroleumeter sodat hierdie eter ook in die Soxhlet-ontvangflessie opgevang word.”;

- (7) the insertion in the fifth paragraph of regulation 3 (7) under the heading "Method" of the word "has" after the word "ether";
- (8) the substitution in the Afrikaans text of regulation 3 (8) for the word "enalitiese" of the word "analitiese" where it occurs in paragraph (i) under the heading "Apparaat";
- (9) the substitution in regulation 3 (8) for the word "button" of the word "bottom" where it occurs in paragraph (iv) under the heading "Apparatus";
- (10) the insertion in the seventh paragraph of regulation 3 (8), under the heading "Method" of the word "up" after the word "tank" where it occurs for the first time, and of the word "the" after the word "on";
- (11) the insertion in the third paragraph of the Afrikaans text of regulation 3 (8) under the heading "Standaard Krommes" of the word "by" after the word "voeg";
- (12) the substitution in regulation 3 (8) for the word "curves" where it occurs under the heading "Calculations" of the word "curve";
- (13) the substitution in regulation 3 (8) for the word "nitrogen-fee" where it occurs in paragraph (i) under the heading "Reagents" of the word "nitrogen-free"; and
- (14) the substitution in regulation 6 (2) for the word "noe" of the word "one".

No. R. 1959.]

[9 December 1966.

AGRICULTURAL WAREHOUSE ACT, 1930 (ACT NO. 42 OF 1930).

DECLARATION OF AGRICULTURAL WAREHOUSE.

Under the powers vested in me by section 2 of the Agricultural Warehouse Act, 1930 (Act No. 42 of 1930), I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby declare the grain elevator of the South African Railways and Harbours Administration at East London as a warehouse for the purpose of this Act.

D. C. H. UYS,

Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

- (5) in regulasie 3 (3) die woord „stan”, waar dit voorkom in die paragraaf onder die opskrif „Metode” deur die woord „staan” te vervang;
- (6) in regulasie 3 (7) die vierde paragraaf onder die opskrif „Metode” deur die volgende paragraaf te vervang:—

„Blaas met behulp van die wasflesmontering soveel moontlik van die helder eteroplossing uit die kookbuis in die tregter oor. Daar moet voorkom word dat van die emulsie na die tregter oorgedra word. Ekstraheer nog twee keer die residu in die kookbuis op die manier hierbo beskryf met 15 ml. porsies elk van etieleter en petroleumeter en blaas elke keer soveel moontlik van die helder eteroplossing oor in die tregter op die Soxhlet-ontvangflessie. Daar moet voorkom word dat van die emulsie na die tregter oorgedra word. Spoel die punt van die uitlaatpypie van die wasflesmontering, die binnekant en die punt van die tregter af met 15 ml. van 'n mengsel van gelyke volumes etieleter en petroleumeter sodat hierdie eter ook in die Soxhlet-ontvangflessie opgevang word.”;

- (7) in die vyfde paragraaf van die Engelse teks van regulasie 3 (7) onder die opskrif „Method” die woord „has” na die woord „ether” in te voeg;
- (8) in regulasie 3 (8) die woord „enalitiese” waar dit in paragraaf (i) onder die opskrif „Apparaat” voorkom, deur die woord „analitiese” te vervang;
- (9) in die Engelse teks van regulasie 3 (8) die woord „button” waar dit in paragraaf (iv) onder die opskrif „Apparatus” voorkom, deur die woord „bottom” te vervang;
- (10) in die sewende paragraaf van die Engelse teks van regulasie 3 (8) onder die opskrif „Method” die woord „up” na die woord „tank” waar dit vir die eerste maal voorkom, en die woord „the” na die woord „on” in te voeg;
- (11) in die derde paragraaf van regulasie 3 (8) onder die opskrif „Standaard Krommes” die woord „by” na die woord „voeg” in te voeg;
- (12) in die Engelse teks van regulasie 3 (8) die woord „curves” oral waar dit ook al onder die opskrif „Calculation” voorkom deur die woord „curve” te vervang;
- (13) deur in die Engelse teks van regulasie 3 (8) die woord „nitrogen-fee” waar dit in paragraaf (i) onder die opskrif „Reagents” voorkom, deur die woord „nitrogen-free” te vervang; en
- (14) deur in die Engelse teks van regulasie 6 (2) die woord „noe” deur die woord „one” te vervang.

No. R. 1959.]

[9 Desember 1966.

LANDBOUPAKHUISWET, 1930 (WET NO. 42 VAN 1930).

VERKLARING TOT LANDBOUPAKHUIS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Landboupakhuyswet, 1930 (Wet No. 42 van 1930), verklaar ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby die graansuier van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Administrasie te Oos-Londen as 'n pakhuis vir die doeleindes van hierdie Wet.

D. C. H. UYS,

Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

R. 1960.] [9 Desember 1966.

AGRICULTURAL WAREHOUSE ACT, 1930 (ACT No. 42 OF 1930), AS AMENDED.

WAREHOUSE LICENCES FOR GRAIN ELEVATORS.

In terms of section 8 of the Agricultural Warehouse Act, 1930 (Act No. 42 of 1930), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the warehouse licences, of which particulars are obtained in the Schedule hereto, and which were issued to the Mealie Industry Control Board and the South African Railways and Harbours for the calendar year 1966, for the storage of grain and buckwheat in such warehouses, have been renewed for the calendar year 1967.

D. C. H. UYS,

Minister of Agricultural Economics and Marketing.

SCHEDULE.

Grain elevators at	Number of license for 1966	Number of license for 1967
Mealie Industry Control Board:—		
Arlington.....	1/66	1/67
Balfour North.....	2/66	2/67
Bethal.....	3/66	3/67
Bethlehem.....	4/66	4/67
Bothaville.....	5/66	5/67
Clocolan.....	6/66	6/67
Coligny.....	7/66	7/67
Davel.....	8/66	8/67
Ficksburg.....	9/66	9/67
Frankfort.....	10/66	10/67
Hennenman.....	11/66	11/67
Heilbron.....	12/66	12/67
Kaallaagte.....	13/66	13/67
Kinross.....	14/66	14/67
Klerksdorp.....	15/66	15/67
Koster.....	16/66	16/67
Kroonstad.....	17/66	17/67
Leeuwddoringstad.....	18/66	18/67
Leslie.....	19/66	19/67
Makokskraal.....	20/66	20/67
Makwassie.....	21/66	21/67
Middelburg (Transvaal).....	22/66	22/67
Pienaarsrivier.....	23/66	23/67
Potchefstroom.....	24/66	24/67
Reitz.....	25/66	25/67
Senekal.....	26/66	26/67
Settlers.....	27/66	27/67
Standerton.....	28/66	28/67
Val.....	29/66	29/67
Ventersdorp.....	30/66	30/67
Vermaas.....	31/66	31/67
Viljoenskroon.....	32/66	32/67
Vrede.....	33/66	33/67
Westminister.....	34/66	34/67

South Africa Railways and Harbours:—

Durban.....	35/66	35/67
Cape Town.....	36/66	36/67
Moorreesburg.....	37/66	37/67
East London.....	—	38/67

R. 1960.] [9 Desember 1966.

LANDBOUPAKHUISWET, 1930 (WET No. 42 VAN 1930), SOOS GEWYSIG.

PAKHUISLISENSIES VIR GRAANSUIERS.

Ooreenkomstig artikel 8 van die Landboupakhuishwet, 1930 (Wet No. 42 van 1930), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die pakhuis-lisensies, waarvan besonderhede in die Bylae hiervan vervat is, en wat aan die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid en aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens vir die kalenderjaar 1966 uitgereik was, vir die opberging van graan en bokwiel in die betrokke pakhuis, vir die kalenderjaar 1967 hernu is.

D. C. H. UYS,

Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking.

BYLAE.

Graansuier te	Nommer van lisensie vir 1966	Nommer van lisensie vir 1967
Raad van Beheer oor die Mielienywerheid:—		
Arlington.....	1/66	1/67
Balfour-Noord.....	2/66	2/67
Bethal.....	3/66	3/67
Bethlehem.....	4/66	4/67
Bothaville.....	5/66	5/67
Clocolan.....	6/66	6/67
Coligny.....	7/66	7/67
Davel.....	8/66	8/67
Ficksburg.....	9/66	9/67
Frankfort.....	10/66	10/67
Hennenman.....	11/66	11/67
Heilbron.....	12/66	12/67
Kaallaagte.....	13/66	13/67
Kinross.....	14/66	14/67
Klerksdorp.....	15/66	15/67
Koster.....	16/66	16/67
Kroonstad.....	17/66	17/67
Leeuwddoringstad.....	18/66	18/67
Leslie.....	19/66	19/67
Makokskraal.....	20/66	20/67
Makwassie.....	21/66	21/67
Middelburg (Transvaal).....	22/66	22/67
Pienaarsrivier.....	23/66	23/67
Potchefstroom.....	24/66	24/67
Reitz.....	25/66	25/67
Senekal.....	26/66	26/67
Settlers.....	27/66	27/67
Standerton.....	28/66	28/67
Val.....	29/66	29/67
Ventersdorp.....	30/66	30/67
Vermaas.....	31/66	31/67
Viljoenskroon.....	32/66	32/67
Vrede.....	33/66	33/67
Westminister.....	34/66	34/67

Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens:—

Durban.....	35/66	35/67
Kaapstad.....	36/66	36/67
Moorreesburg.....	37/66	37/67
Oos Londen.....	—	38/67

No. R. 1969.] [9 Desember 1966.

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN BLOMME, UITGESONDERD TIJENKERIENTJES, WAT VIR UITVOER BEDOEL IS.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 7 van die Wet op Uitvoer van Landbou-produkte, 1959 (No. 10 van 1959), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig met betrekking tot die gradering, verpakking, merk en inspeksie van blomme, uitgesonderd Tjenkerientjes, wat vir uitvoer bedoel is.

No. R. 1969.] [9 Desember 1966.

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF FLOWERS, EXCLUDING CHINCHERINCHES, INTENDED FOR EXPORT.

The State President has, under the powers vested in him by section 7 of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), made the regulations set out in the Schedule hereto, relating to the grading and marking of flowers, excluding chincherinches, intended for export.

SCHEDULE.

Definitions.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

- “blemishes” means any external defect which detrimentally affect the appearance of the flowers and which is caused by extraneous factors such as hail, wind, handling practices and transport;
- “clean” means that the flower is free from excessive dirt, excessive dust, excessive visible spray residues or other excessive foreign matter;
- “consignment” means any quantity of flowers forwarded under cover of one delivery note, consignment note or receipt note;
- “flowers” means the sexual reproductive parts of plants;
- “foreign label” means a label not complying with all the marking requirements of these regulations and not indicating that the flowers were produced in the Republic of South Africa;
- “sound” means that the flower is practically free from insects, insect damage, diseases or any visible external or internal physiological disorder which may appreciably affect the quality of the flowers;
- “well-formed” means the normal shape of a flower of any variety typical of that variety.

Grading.

2. (1) There shall be two grades of flowers, intended for export namely Fancy Grade and Choice Grade.
 (2) Fancy Grade shall be clean, sound, well-formed and free from blemishes.
 (3) Choice Grade shall be clean, well-formed, fairly sound and fairly free from blemishes.

Packing.

3. (1) Flowers shall be packed in clean and suitable containers.
 (2) Flowers may be packed loose or in bunches.
 (3) When flowers are packed in bunches the bunches shall be reasonably uniform in size and secured to the container to prevent sliding.

Marking of Containers.

4. (1) Every container containing flowers intended for export shall be marked clearly and legibly with the following particulars, either by printing, lithographing, or stencilling on such container, or by printing on a label affixed thereto:—
- (a) the name of the exporter or his agent;
 - (b) the word “loose” or the word “bunches” or both words, as the case may be;
 - (c) the name of the kind of flowers it contains: Provided that if the notice referred to in regulation 5 is accompanied by a separate written declaration in respect of the consignment concerned which reflects all the information required to be marked on the relevant containers in terms of these regulations, such containers need not, at the request of the buyer, be so marked, or may be marked by affixing a foreign label thereto.
- (2) No description in addition to the grade denomination shall be marked on a container of flowers or on a package containing containers of flowers.
- (3) The labels pasted on or affixed to containers containing flowers shall be clean and neat and in the case where it is pasted on, it shall not be pasted over other labels and the labels shall be pasted on or affixed to such containers only by or on behalf of the packer or his agent.
- (4) If containers of flowers are packed in packages, such packages shall be clean, new and unbroken, and on every such package or on a label pasted thereon shall be printed or stencilled—
- (a) the manner and style of packing;
 - (b) the name of the kind of flowers packed therein;
 - (c) the number of containers contained in such package;

BYLAE.

Woordomskrywing.

1. Tensy dit in stryd is met die samehang, beteken in hierdie regulasies—

- „besending”, enige hoeveelheid blomme wat onder dekking van een afleweringsbrief, vragbrief of ontvangsbewys gaan;
- „blomme”, die geslagtelike voortplantingsdele van plante;
- „buitelandse etiket”, ’n etiket wat nie voldoen aan al die merkvereistes van hierdie regulasies nie, en wat nie aandui dat die blomme in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer is nie;
- „gesond”, dat die blom feitlik vry is van insekte, insektebeskadiging, siektes of enige sigbare uitwendige of inwendige fisiologiese gebreke wat die kwaliteit van die blom aanmerklik mag benadeel;
- „goedgevormd”, die normale fatsoen van ’n blom van enige variëteit tipies van daardie variëteit;
- „letsels”, enige uitwendige gebrek wat die voorkoms van die blomme nadelig beïnvloed en wat veroorsaak is deur uiterlike faktore soos hael, wind, hanteringspraktjke en vervoer;
- „skoon”, dat die blom vry van oortollige vuilheid, oortollige stof en oortollige sigbare spuitreste of ander oortollige vreemde stowwe is.

Gradering.

2. (1) Daar is twee grade blomme bestem vir uitvoer, naamlik Puikgraad en Keurgraad.
 (2) Puikgraad moet skoon, gesond, goedgevormd en vry van letsels wees.
 (3) Keurgraad moet skoon, goedgevormd, taamlk gesond en taamlk vry van letsels wees.

Verpakking.

3. (1) Blomme moet in skoon en geskikte houters verpak word.
 (2) Blomme kan of los of in bossies verpak word.
 (3) Wanneer blomme in bossies verpak word, moet die bossies redelik eenvormig in grootte wees en aan die houer vasgeheg wees om rondskuiwing te voorkom.

Merk van houters.

4. (1) Elke houer wat blomme bevat wat vir uitvoer bestem is, moet duidelik en leesbaar gemerk word deur die volgende gegewens, of op die houer te druk, te litografeer, of te sjabloneer, of te druk op ’n etiket wat aan die houer vasgeheg moet word:—
- (a) Die naam van die uitvoerder of sy agent;
 - (b) die woord „los” of die woord „bossies” of albei woorde na gelang van die geval;
 - (c) die naam van die soort blom wat dit bevat:
- Met dien verstande dat indien die kennisgewing bedoel in regulasie 5 vergesel gaan van ’n afsonderlike skriftelike verklaring ten opsigte van die betrokke besending waarin al die inligting wat ingevolge hierdie regulasies op die betrokke houters gemerk moet word, verstrek word, sodanige houters, op versoek van die koper, nie aldus gemerk hoef te word nie, of gemerk kan word deur ’n buitelandse etiket daarop aan te bring.
- (2) Geen beskrywing mag tesame met enige graad beskrywing op ’n houer van blomme of op ’n pak wat houters blomme bevat, gemerk word nie.
- (3) Die etikette geplak op of geheg aan houters wat blomme bevat, moet skoon en netjies wees en ingeval dit opgeplak word, mag dit nie bo-oor ander etikette geplak word nie en sodanige etikette mag slegs deur of ten behoeve van die betrokke pakker of sy agent op sodanige houters geplak of daaraan geheg word.
- (4) Indien houters blomme in pakke verpak word, moet sodanige pakke skoon, nuut en heel wees en op elk sodanige pak of op ’n etiket daarop geplak moet gedruk of gesjabloneer word—
- (a) die wyse en styl van verpakking;
 - (b) die naam van die soort blom wat daarin verpak is;
 - (c) die aantal houters wat daardie pak bevat;

- (d) the name of the exporter or his agent: Provided that if the containers in packages, in terms of the proviso to regulation 4, are not marked or bear foreign labels, the packages shall not be marked to indicate that the contents were produced in the Republic of South Africa.

Notice.

5. Any person who intends exporting flowers shall give notice of his intention to or at the office of the Chief, Division of Commodity Services, Department of Agricultural Economics and Marketing, Private Bag 258, Pretoria, or to or at the office of working place of an inspector, whichever may be more convenient for the person intending to export such flowers, at least 24 hours before the date of export; such notice shall furnish the following particulars—

- (a) the quantity of the flowers by weight to be offered for export;
- (b) the particulars of marking and destination thereof;
- (c) the name of the exporter or his agent.

Inspection.

6. (1) Flowers intended for export shall be subject to inspection by an inspector who shall open in respect of every kind of flowers in the consignment concerned as many containers and examine the contents thereof, as he deems necessary.

(2) Subject to the provisions of subregulation (3) an inspector, if he is satisfied after his inspection that the relevant consignment of flowers complies with all the requirements of these regulations, shall brand or stamp the words "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" or "Passed by Government Inspector" on every container in that consignment.

(3) Any consignment of flowers may be exported without it having been branded if the consignment is accompanied by an inspection certificate, issued by an inspector, and reflecting the following information in respect thereof—

- (a) the name of the exporter or his agent;
- (b) the method of transportation;
- (c) the manner and style of packing;
- (d) the kind or kinds of flowers;
- (e) the destination, agent and reference;
- (f) a statement that the consignment has been duly inspected and passed as being in good, sound merchantable condition and that the consignment complies with all the requirements of these regulations.

(4) An inspection fee of one cent (1c) per container shall be paid to the Department of Agricultural Economics and Marketing by the exporter of flowers, when such flowers are submitted for inspection.

Small Consignments.

7. A consignment of flowers to the value of not exceeding five rand (R5) which is exported as a sample or a gift or which forms part of the luggage of a person leaving for a foreign country, shall not be subject to the requirements of these regulations.

Experimental Consignments.

8. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations but subject to such restrictions and condition as he may prescribe, the Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, may allow the export of flowers for experimental purposes which do not conform with the requirements of these regulations. All applications for the export of experimental consignments shall be made to the Chief, Division of Commodity Services, Private Bag 258, Pretoria.

Appeal.

9. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision of action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 12 hours after he has been

- (d) die naam van die uitvoerder of sy agent: Met dien verstande dat indien die houers in die pakke ingevolge die voorbehoudsbepaling van regulasie 4 nie gemerk is nie of buitelandse etikette daarop aangebring is, die pakke nie gemerk mag word om aan te dui dat die inhoud in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer is nie.

Kennisgewing.

5. Iemand wat van voorneme is om blomme uit te voer moet aan of by die kantoor van die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, Privaatsak 258, Pretoria, of aan of by die kantoor of werksplek van 'n inspekteur, watter een ook al vir die persoon wat van voorneme is om die blomme uit te voer, meer gerieflik mag wees, kennis gee van sy voorneme minstens 24 uur voor die datum van uitvoer; sodanige kennisgewing moet die volgende besonderhede verstrek:—

- (a) die hoeveelheid blomme volgens gewig wat vir uitvoer aangebied sal word;
- (b) die besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan;
- (c) die naam van die uitvoerder of sy agent.

Inspeksie.

6. (1) Blomme wat vir uitvoer bedoel is, is onderhewig aan inspeksie deur 'n inspekteur wat ten opsigte van elke soort blom in die besending soveel houers mag oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek as wat hy nodig ag.

(2) Behoudens die bepalinge van subregulasie (3) moet 'n inspekteur, indien hy tevrede is na sy inspeksie dat die betrokke besending blomme aan al die vereistes van hierdie regulasies voldoen, die woorde „Goedgekeur deur Staatsinspekteur” of „Passed by Government Inspector” op elke houer in daardie besending stempel of merk.

(3) Enige besending blomme kan uitgevoer word sonder dat dit gebrandmerk is indien die besending vergesel gaan van 'n inspeksiesertifikaat, uitgereik deur 'n inspekteur, en wat die volgende inligting ten opsigte daarvan bevat:—

- (a) Die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (b) die wyse van vervoer;
- (c) die wyse en styl van verpakking;
- (d) die soort of soorte blomme;
- (e) die bestemming, agent en verwysing;
- (f) 'n verklaring dat die besending behoorlik geïnspekteer en goedgekeur is as in 'n goeie, gesonde en verkoopbare toestand en dat die besending voldoen aan al die vereistes van hierdie regulasies.

(4) 'n Inspeksiegeld van een sent (1c) per houer moet aan die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking deur die uitvoerder van blomme, wanneer sodanige blomme vir inspeksie aangebied word, betaal word.

Klein besendings.

7. 'n Besending blomme ter waarde van hoogstens vyf rand (R5) wat as 'n monster of geskenk uitgevoer word of deel is van die bagasie van 'n persoon wat na die buiteland vertrek, is nie onderhewig aan die vereistes van hierdie regulasies nie.

Eksperimentele besendings.

8. Ondanks andersluidende bepalinge van hierdie regulasies maar behoudens die beperkings en voorwaardes wat hy mag bepaal, kan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, die uitvoer van besendings blomme wat nie aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen nie, vir eksperimentele doeleindes toelaat. Alle aansoeke vir die uitvoer van eksperimentele besendings moet aan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, Privaatsak 258, Pretoria, gerig word.

Appel.

9. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 12 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n

notified of that decision or action, and depositing within the same period at such inspector or at any office of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, a deposit of R21: Provided that a separate appeal and a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 12 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this subregulation.

(2) An inspector may apply to flowers in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers of the latter, any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes, and such flowers shall not, without his consent, be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Secretary of Agricultural Economics and Marketing or an officer of his department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within 48 hours (excluding Sundays and Public Holidays) after the date on which it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least 6 hours notice of the date, time and place determined for the hearing of the appeal, and shall after the flowers have been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the flowers to which it relates are not produced on the date and at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal is not dismissed in full the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the amount deposited as the number of containers in respect of which the appeal was dismissed, bears to the total number of containers, in respect of which the appeal was lodged.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.

No. R. 1939.]

[9 December 1966.

REGULATIONS IN TERMS OF THE INDIANS RELIEF ACT, 1914 (ACT No. 22 OF 1914).

The Minister of Indian Affairs has, under and by virtue of the powers vested in him by subsection (3) of section 6 of the Indians Relief Act, 1914, made the following regulations:—

1. In these regulations "the Act" means the Indians Relief Act, 1914 (Act No. 22 of 1914).

2. The written request to be made by an adult Indian for financial assistance, and free passage in terms of subsection (1) of section 6 of the Act, shall be in the form set out in Part (A) of the Annexure hereto.

3. The means of identification to be supplied by an adult Indian in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section 6 of the Act, shall be in the form set out in Part (B) of the Annexure hereto.

kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking 'n deposito van R21 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike appèl aangeteken moet word en 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 12 uur ingehandig en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appèl ingevolge hierdie subregulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan blomme ten opsigte waarvan 'n appèl aangeteken is, of aan die houters van laasgenoemde 'n merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes mag nodig ag, en sodanige blomme mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer is of waar dit opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking of 'n beampte van sy Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appèl beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 48 uur (uitgesonderd Sondag en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens 6 uur kennis gee van die datum, tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl, en moet, nadat die betrokke blomme vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl van die hand gewys word of as die blomme waarop dit betrekking het nie vertoon word nie op die datum, tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appèl te beslis, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur: Met dien verstande dat indien die appèl nie in sy geheel van die hand gewys word nie, die appellant 'n bedrag verbeur wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag gedeponeer as wat die getal houters ten opsigte waarvan die appèl van die hand gewys is, staan tot die totale getal houters, na gelang van die geval, ten opsigte waarvan die appèl aangeteken is.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE.

No. R. 1939.]

[9 Desember 1966.

REGULASIES KRAGTENS DIE INDIËRS VERLICHTING WET, 1914 (WET No. 22 VAN 1914).

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel 6 van die Indiërs Verlichting Wet, 1914, die volgende regulasies gemaak:—

1. In hierdie regulasies beteken „die Wet” die Indiërs Verlichting Wet, 1914 (Wet No. 22 van 1914).

2. Die skriftelike aansoek om geldelike steun en vry passasie wat kragtens subartikel (1) van artikel 6 van die Wet, deur 'n volwasse Indiër gedoen word, is in die vorm in Deel (A) van die Aanhangsel uiteengesit.

3. Die middele van identifikasie wat kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 6 van die Wet deur 'n volwasse Indiër verstrek moet word, is in die vorm in Deel (B) van die Aanhangsel uiteengesit.

(NOTE.—These regulations are intended to replace the regulations published under Government Notices No. 1178 of the 15th July, 1927, and No. 1209 of the 13th July, 1931.)

ANNEXURE.

INDIANS RELIEF ACT, 1914 (ASSISTED EMIGRATION).

FORM OF APPLICATION AND PARTICULARS OF IDENTIFICATION.

(A)

I, the undersigned (name) _____, of (address) _____ hereby make application to the Minister of Indian Affairs for a passage from the Republic of South Africa to _____ at the expense of the South African Government, and, in the event of the said Government acceding to my request, I accept, on behalf of myself and my wife and all my minor children (if any), the conditions laid down in sub-section (1) of Section 6 of Act No. 22 of 1914, as amended, which reads—

“6. (1) The Minister may in his discretion cause to be provided, out of moneys appropriated by Parliament for the purpose, financial assistance and a free passage from any place in the Republic to any place outside the Republic for any adult Indian in respect of himself and his family (if any); Provided that such Indian makes a written request on the form prescribed by regulation for such financial assistance and free passage and agrees in writing to the following conditions:—

- (a) Such Indian shall, if married, be accompanied by his family (if any) upon departure from the Republic;
- (b) such Indian shall furnish to an officer designated by the Minister such means of identification as may be prescribed by regulation of himself and each member of his family;

- (c) such Indian and his family (if any) shall not re-enter the Republic within one year from date of departure from the Republic, but may re-enter the Province of the Republic in which he is domiciled after the expiry of one year from the date of departure, but not later than the date of expiry of three years from date of departure from the Republic: Provided that—

- (i) all moneys paid in terms of this section to or on behalf of such Indian in respect of himself and his family (if any) are repaid in full to an agent of the South African Government duly appointed thereto, before departure from the country to which such Indian emigrated, and proof of such payment in such form as may be prescribed is produced on arrival at a South African Port;

- (ii) such Indian and his family (if any) excluding any member thereof who may have died in the interim and excluding any daughter who, since the date of departure from the Republic, has married a person not entitled to enter or to remain in the Republic, shall re-enter the Republic simultaneously. Proof of any such death or marriage to the satisfaction of the Minister must be produced. In cases of unforeseen hardship the Minister may in his discretion exempt the Indian or any member of his family from re-entering the Republic. In such cases, or in the event of the death of the Indian or a member of the family, the repayment in respect of a person concerned as provided in sub-paragraph (i) of this paragraph may be remitted;

- (d) unless such Indian accompanied by his family (if any) or in the event of the death of such Indian, his family re-enters the Republic as prescribed in paragraph (c) of this sub-section, he and all the members of his family (if any) shall be deemed to have voluntarily and finally abandoned all rights possessed by him or them to enter or reside in any part of the Republic, together with all rights incidental to his or their domicile therein, and the fact that re-entry did not take place within the time specified in paragraph (c) of this sub-section shall be conclusive evidence of such abandonment.”

This application is for myself, my wife, and my _____ minor children.

Witness _____ Signature _____

Interpreted by me _____ Date _____

Place _____

I, the undersigned (name) _____, wife of the above-named _____ hereby also agree to the above conditions on my own behalf and on behalf of my minor children (if any).

Witness _____ Signature _____

Interpreted by me _____ Date _____

Place _____

(OPMERKING.—Hierdie regulasies is bedoel om die regulasies by Goewermenskennisgewings No. 1178 van 15 Julie 1927 en No. 1209 van 13 Julie 1931 uitgevaardig, te vervang.)

AANHANGSEL.

INDIËRS VERLICHTING WET, 1914 (ONDERSTEUNDE EMIGRASIE).

AANSOEKVORM EN BESONDERHEDE VAN IDENTIFIKASIE.

(A)

Ek, die ondergetekende (naam) _____, van (adres) _____ doen hierby aansoek by die Minister van Indiërsake om 'n passasie vanaf die Republiek van Suid-Afrika na _____ op koste van die Suid-Afrikaanse Regering, en, indien genoemde Regering my aansoek toestaan, aanvaar ek namens myself en my eggenote en al my minderjarige kinders (as daar is), die voorwaardes soos voorgeskryf by subartikel (1) van artikel ses van Wet No. 22 van 1914, soos gewysig, wat lui:—

„6. (1) De Minister kan naar goedvinden uit daartoe door het Parlement bewilligde gelden aan een volwassen Indiër geldelijke bijstand en vrije overtocht van een plaats in de Republiek naar enige plaats buiten de Republiek doen verstrekken, ten aanzien van de Indiër zelf en zijn familie (indien hij er een heeft): Met dien verstande dat bedoelde Indiër op het bij regulatie voorgeschreven formulier schriftelijk aansoek doet om vorenvermelde geldelijke bijstand en vrije overtocht en schriftelijk de volgende voorwaarden aanvaardt:—

- (a) Bedoelde Indiër moet indien hij gehuwd is op zijn heenreis uit de Republiek vergezeld gaan van zijn familie (indien hij er een heeft);

- (b) bedoelde Indiër moet aan de door de Minister aangewezen ambtenaar zodanige middelen van identifikatie van zichzelf en van elk lid van zijn familie verstrekken als bij regulatie voorgeschreven mocht worden;

- (c) bedoelde Indiër en zijn familie (indien die er is) mogen binne een jaar na de datum van vertrek uit de Republiek niet in de Republiek terugkeren, maar kunnen na verloop van een jaar na zijn vertrek de Provincie van de Republiek waarin hij gedomicilieerd is, weder binnenkomen, doch niet na verloop van drie jaren na de datum van vertrek uit de Republiek: Met dien verstande dat—

- (i) alle ingevolge dit artikel aan of ten behoeve van zodanige Indiër betaalde gelden ten aanzien van zichzelf en zijn familie (indien die er is) ten volle aan een daartoe aangewezen agent van de Suid-Afrikaanse regering terugbetaald zijn voor het vertrek uit het land waarheen die Indiër verhuisd is en voormelde betaling bij de aankomst in een haven van de Republiek in de vorm die voorgeschreven mocht worden, bewezen wordt;

- (ii) bedoelde Indiër en zijn familie (indien die er is) met uitzondering van enig lid ervan dat in de tussentijd mocht overleden zijn en met uitzondering van een dochter die na de datum van vertrek uit de Republiek getrouwd is met iemand die niet gerechtigd is in de Republiek te komen of erin te blijven, tegelijkertijd in de Republiek terugkeren. Bewijs van bovenvermeld overlijden of huwelijk moet verstrekt worden tot bevrediging van de Minister. In gevallen waar anders onvoorziene hardheid zou veroorzaakt worden, kan de Minister, zo het hem goedgevindt, de Indiër of iemand van zijn familie vrijstellen van de verplichting om naar de Republiek terug te keren. In zulke gevallen of in geval de Indiër of iemand uit zijn familie overlijdt, kan de in sub-paragraaf (i) van deze paragraaf bepaalde terugbetaling ten zichte van de betrokken persoon kwijtgescholden worden;

- (d) tenzij zo een Indiër vergezeld van zijn familie (indien die er is), of in geval van het overlijden van bedoelde Indiër, zijn familie de Republiek overeenkomstig de voorschriften van paragraaf (c) van dit sub-artikel binnenkomt, worden hij en zijn gehele familie (indien die er is) geacht uit vrije wil en voor goed afstand gedaan te hebben van alle rechten die hij of zij mogen hebben om enig deel van de Republiek in te komen of erin te wonen, alsook van alle met zijn of hun domicilie daarin in verband staande rechten; en het feit dat die binnenkomst niet binnen het in paragraaf (c) van dit sub-artikel voorgeschreven tijdperk is geschiedt, is onweerlegbaar bewijs van voornoemde afstand.”

Hierdie aansoek is ten behoeve van myself, my eggenote en my minderjarige kinders.

Getuie _____ Handtekening _____

Deur my vertolk _____ Datum _____

Plek _____

Ek, die ondergetekende (naam) _____, eggenote van bogenoemde _____ stem ook hierby in met bogenoemde voorwaardes namens myself en namens my minderjarige kinders (as daar is).

Getuie _____ Handtekening _____

Deur my vertolk _____ Datum _____

Plek _____

(B)

IDENTIFICATION RECORD OF APPLICANT AND HIS FAMILY.

Full Name.	Sex.	Identity No.	Height.	Place and Date of Birth.	Marital Status.	Occupation.	Distinctive Marks.	Thumb Impressions.	
								Right.	
								Left.	
								Right.	
								Left.	
								Right.	
								Left.	
								Right.	
								Left.	
								Right.	
								Left.	

The persons named herein sailed for _____ per _____ from Durban on _____

Signature _____

Designation _____

Date _____

(B)

IDENTIFIKASIEREKORD VAN APPLIKANT EN SY GESIN.

Naam voluit.	Ge- slag.	Persoons- nommer.	Lengte.	Plek en Datum van ge- boorte.	Huwelikstaat.	Beroep.	Onderskeidende Littekens.	Duimafdrukke.	
								Regs.	Links.
								Regs.	Links.
								Regs.	Links.
								Regs.	Links.
								Regs.	Links.
								Regs.	Links.

Die persone hierin vermeld, het vanaf Durban na _____ gevaar per _____ op _____

Handtekening _____

Ampstitel _____

Datum _____

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1938.]

[9 December 1966.]

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

REGULATIONS.

It is hereby notified that the Honourable the Minister of Labour has been pleased, under the powers conferred upon him by sections 62 and 63 of the Unemployment Insurance Act, 1966 (Act No. 30 of 1966), and with effect from 1st January, 1967—

- (a) to withdraw the regulations published under Government Notice No. R. 96 of 24th January, 1964; Government Notice No. R. 905 of 18th June, 1965; and Government Notice No. R. 2047 of 31st December, 1965; and
- (b) to make the following regulations:—

1. General.

In these regulations—

“Act” means the Unemployment Insurance Act, 1966 (Act No. 30 of 1966), and any expression used in the Act to which a meaning has been assigned therein bears the same meaning when used in these regulations unless the context otherwise indicates;

“Annexure” means an annexure to these regulations;

“Divisional Inspector” means in relation to—

- (a) The Magisterial Districts of Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspuit, Carolina, Cullinan, Groblersdal, Koster, Letaba, Lydenburg, Marico, Messina, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Pilgrim's Rest, Potgietersrus, Pretoria, Rustenburg, Sibasa, Soutpansberg, Swartruggens, Thabazimbi, Warmbaths, Waterberg, Waterval-Boven, White River and Witbank—

The Divisional Inspector, Department of Labour, Pretoria (P.O. Box 393);

- (b) the Magisterial Districts of Alberton, Amersfoort, Balfour, Benoni, Bethal, Bloemhof, Boksburg, Brakpan, Christiana, Coligny, Delareyville, Delmas, Ermelo, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Heilbron, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Lichtenburg, Nigel, Oberholzer, Parys, Piet Retief, Potchefstroom, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Schweizer-Reneke, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Ventersdorp, Vereeniging, Volksrust, Vredefort, Wakkerstroom, Westonaria and Wolmaransstad—

The Divisional Inspector, Department of Labour, Johannesburg (P.O. Box 4560);

- (c) the Province of Natal, and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu—

The Divisional Inspector, Department of Labour, Durban (P.O. Box 940);

- (d) the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Butterworth, Cathcart, East London, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey, Herschel, Idutywa, Indwe, Keiskammahoek, Kentani, King William's Town, Komgha, Lady Grey, Libode, Maclear, Middelburg, Molteno, Mount Fletcher, Mount Frere, Mquanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Peddie, Port St. Johns, Queenstown, Qumbu, St. Marks, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsolo, Umtata, Victoria East, Willowvale, Wodehouse and Xalanga—

The Divisional Inspector, Department of Labour, East London (P.O. Box 312);

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1938.]

[9 Desember 1966.]

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

REGULASIES.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Arbeid behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 62 en 63 van die Werkloosheidversekeringswet, 1966 (Wet No. 30 van 1966), en met ingang van 1 Januarie 1967—

- (a) die regulasies te herroep wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing No. R. 96 van 24 Januarie 1964; Goewermentskennisgewing No. R. 905 van 18 Junie 1965; en Goewermentskennisgewing No. R. 2047 van 31 Desember 1965; en
- (b) onderstaande regulasies uit te vaardig:—

1. Algemeen.

In hierdie regulasies beteken—

“Wet” die Werkloosheidversekeringswet, 1966 (Wet No. 30 van 1966), en het 'n uitdrukking wat in die Wet gebruik word en waaraan 'n betekenis daarin geheg is, dieselfde betekenis waar dit in hierdie regulasies gebruik word, tensy dit uit die samehang anders blyk;

“aanhangel” 'n aanhangel van hierdie regulasies;

“Afdelingsinspekteur” met betrekking tot—

- (a) die landdrosdistrikte Barberton, Belfast, Brits, Bronkhorstspuit, Carolina, Cullinan, Groblersdal, Koster, Letaba, Lydenburg, Marico, Messina, Middelburg (Transvaal), Nelspruit, Pietersburg, Pelgrimsrus, Potgietersrus, Pretoria, Rustenburg, Sibasa, Soutpansberg, Swartruggens, Thabazimbi, Warmbad, Waterberg, Waterval-Boven, Witrivier en Witbank—

Die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Pretoria (Posbus 393);

- (b) die landdrosdistrikte Alberton, Amersfoort, Balfour, Benoni, Bethal, Bloemhof, Boksburg, Brakpan, Christiana, Coligny, Delareyville, Delmas, Ermelo, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Heilbron, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Lichtenburg, Nigel, Oberholzer, Parys, Piet Retief, Potchefstroom, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Schweizer-Reneke, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Ventersdorp, Vereeniging, Volksrust, Vredefort, Wakkerstroom, Westonaria en Wolmaransstad—

Die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Johannesburg (Posbus 4560);

- (c) die provinsie Natal en die landdrosdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu—

Die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Durban (Posbus 940);

- (d) die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Butterworth, Cathcart, Oos-Londen, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey, Herschel, Idutywa, Indwe, Keiskammahoek, Kentani, King William's Town, Komgha, Lady Grey, Libode, Maclear, Middelburg, Molteno, Mount Fletcher, Mount Frere, Mquanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Peddie, Port St. Johns, Queenstown, Qumbu, St. Marks, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsolo, Umtata, Victoria-Oos, Willowvale, Wodehouse en Xalanga—

Die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Oos-Londen (Posbus 312);

- (e) the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Kirkwood, Maraisburg, Middelburg (Cape), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Cape), Somerset East, Steynsburg, Steytlerville, Uitenhage, Venterstad and Willowmore—

The Divisional Inspector, Department of Labour, Port Elizabeth (Private Bag 6027);

- (f) the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, the Cape, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Cape), Hermanus, Hopefield, Ladismith (Cape), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg—

The Divisional Inspector, Department of Labour, Cape Town (P.O. Box 872);

- (g) The Province of the Orange Free State, except the Magisterial Districts of Heilbron, Sasolburg, Parys and Vredefort—

The Divisional Inspector, Department of Labour, Bloemfontein (P.O. Box 522);

- (h) the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg and Warrenton—

The Divisional Inspector, Department of Labour, Kimberley (Private Bag 5012);

- (i) the Magisterial Districts of Calitzdorp, George, Joubertina, Knysna, Mossel Bay, Oudtshoorn, Riversdale and Uniondale—

The Divisional Inspector, Department of Labour, George (P.O. Box 253);

“identity card” means the identity card referred to in section 13 of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950);

“identity number” means the identity number assigned in terms of section 6 of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950);

“wage” regulation measure” means an agreement, notice or award published or made or deemed to have been published or made under the Industrial Conciliation Act, 1956 (Act No. 28 of 1956), or a determination made or deemed to have been made under the Wage Act, 1957 (Act No. 5 of 1957), or any determination made under the Bantu Building Workers Act, 1951 (Act No. 27 of 1951), or any order made under the Bantu Labour (Settlement of Disputes) Act, 1953 (Act No. 48 of 1953).

2. Registration of Employers.

(1) Every employer who is required to furnish the Secretary with prescribed particulars in terms of section 28 (1) of the Act, shall furnish the particulars specified in Annexure U.F. 1.

(2) The said particulars shall be forwarded by every such employer to the Secretary for Labour (Unemployment Insurance Fund), Laboria Building, Paul Kruger Street (P.O. Box 1851), Pretoria.

3. Payment of Contributions.

(1) The amount of the contributions which an employer is required to pay in terms of section 29 (3) of the Act shall be paid by such employer at the office of the Fund, Laboria Building, Paul Kruger Street, Pretoria, or forwarded by him to the Secretary for Labour (Unemployment Insurance Fund), P.O. Box 1851, Pretoria.

- (e) die landdrosdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Kirkwood, Maraisburg, Middelburg (Kaap), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Kaap), Somerset-Oos, Steynsburg, Steytlerville, Uitenhage, Venterstad en Willowmore—

Die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Port Elizabeth (Privaatsak 6027);

- (f) die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, die Kaap, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Kaap), Hermanus, Hopefield, Ladismith (Kaap), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg—

Die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Kaapstad (Posbus 872);

- (g) die provinsie Oranje-Vrystaat, uitgesonderd die landdrosdistrikte Heilbron, Sasolburg, Parys en Vredefort—

Die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Bloemfontein (Posbus 522);

- (h) die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg en Warrenton—

Die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Kimberley (Privaatsak 5012);

- (i) die landdrosdistrikte Calitzdorp, George, Joubertina, Knysna, Mosselbaai, Oudtshoorn, Riversdal en Uniondale—

Die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, George (Posbus 253);

„persoonskaart” die persoonskaart bedoel in artikel 13 van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950);

„persoonsnommer” die persoonsnommer wat ingevolge artikel 6 van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), toegewys is;

„loonreëlingsmaatreël” ’n ooreenkoms, kennisgewing of toekenning wat gepubliseer of gemaak is of wat geag word gepubliseer of gemaak te wees kragtens die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (Wet No. 28 van 1956), of ’n vasstelling wat gemaak is of geag word gemaak te wees kragtens die Loonwet, 1957 (Wet No. 5 van 1957), of ’n vasstelling wat gemaak is kragtens die Wet op Bantoebouwerkers, 1951 (Wet No. 27 van 1951), of ’n order wat kragtens die Wet op Bantoe-arbeid (Beslegting van Geskille), 1953 (Wet No. 48 van 1953), gemaak is.

2. Registrasie van Werkgewers.

(1) Elke werkgever wat voorgeskrewe besonderhede ingevolge artikel 28 (1) van die Wet aan die Sekretaris moet verstrek, moet die besonderhede verstrek wat in Aanhangsel U.F. 1 gespesifiseer word.

(2) Genoemde besonderhede moet deur elke sodanige werkgever aan die Sekretaris van Arbeid (Werkloosheidsversekeringsfonds), Laboriëgebou, Paul Krugerstraat (Posbus 1851), Pretoria, gestuur word.

3. Betaling van bydraes.

(1) Die bedrag van die bydraes wat ’n werkgever ingevolge artikel 29 (3) van die Wet moet betaal, moet deur sodanige werkgever by die kantoor van die Fonds, Laboriëgebou, Paul Krugerstraat, Pretoria, betaal word of deur hom aan die Sekretaris van Arbeid (Werkloosheidsversekeringsfonds), Posbus 1851, Pretoria, gestuur word.

(2) Every employer who is liable to pay contributions in terms of section 29 (3) of the Act, shall furnish to the Secretary, monthly, with such contributions, a statement in the form of, and containing the particulars specified in Annexure U.F. 3, duly certified by him as true.

(3) Any person who has been an employer and who receives from the Secretary a form U.F. 3 in respect of any month in which he has not employed any contributor, shall return such form to the Secretary with an endorsement to that effect duly signed, and stating the date upon which a contributor was last employed by him.

4. Value of Food and Quarters.

(1) If a contributor, who is paid weekly, is supplied by his employer with food or quarters, or with both food and quarters, the weekly value of such food or quarters, or food and quarters, for the purpose of section 50 of the Act, shall, in respect of the classes specified below, be as follows:—

(2) Elke werkgewer wat ingevolge artikel 29 (3) van die Wet bydraes moet betaal, moet maandeliks, tesame met sodanige bydraes, aan die Sekretaris 'n opgawe verstrek in die vorm van Aanhangsel U.F. 3 wat die besonderhede bevat wat daarin gespesifiseer word en wat deur hom as juis gesertifiseer is.

(3) Enigeen wat 'n werkgewer was en wat van die Sekretaris 'n vorm U.F. 3 ontvang ten opsigte van enige maand waarin hy nie 'n bydraer in sy diens gehad het nie, moet sodanige vorm aan die Sekretaris terugstuur met 'n aantekening met daardie strekking daarop, wat behoorlik onderteken is en wat die datum meld waarop daar laas 'n bydraer by hom in diens was.

4. Waarde van voedsel en huisvesting.

(1) Indien 'n bydraer wat weekliks betaal word, deur sy werkgewer van voedsel of huisvesting of van beide voedsel en huisvesting voorsien word, is die weeklikse waarde van sodanige voedsel of huisvesting, of voedsel en huisvesting, vir die toepassing van artikel 50 van die Wet, ten opsigte van die klasse wat hieronder gespesifiseer word, soos volg:—

Class. (According to Rate of Contributor's Annual Earnings in Money.)	Weekly Value of Food.	Weekly Value of Quarters.	Weekly Value of Food and Quarters.
	R	R	R
(a) Up to R234 per annum.....	0.80	0.40	1.20
(b) Exceeding R234 but not exceeding R390 per annum.....	1.20	0.60	1.80
(c) Exceeding R390 but not exceeding R546 per annum.....	1.60	0.80	2.40
(d) Exceeding R546 but not exceeding R702 per annum.....	2.00	1.00	3.00
(e) Exceeding R702 but not exceeding R858 per annum.....	2.40	1.20	3.60
(f) Exceeding R858 but not exceeding R1,014 per annum.....	2.80	1.40	4.20
(g) Exceeding R1,014 but not exceeding R1,170 per annum.....	3.20	1.60	4.80
(h) Exceeding R1,170 but not exceeding R1,326 per annum.....	3.60	1.80	5.40
(i) Exceeding R1,326 but not exceeding R1,482 per annum.....	4.00	2.00	6.00
(j) Exceeding R1,482 but not exceeding R1,638 per annum.....	4.40	2.20	6.60
(k) Exceeding R1,638 but not exceeding R1,794 per annum.....	4.80	2.40	7.20
(l) Exceeding R1,794 but not exceeding R2,860 per annum.....	5.20	2.60	7.80

Klas. (Volgens skaal van bydraer se jaarlikse verdienste aan geld).	Weeklikse waarde van voedsel.	Weeklikse waarde van huisvesting.	Weeklikse waarde van voedsel en huisvesting.
	R	R	R
(a) Tot en met R234 per jaar.....	0.80	0.40	1.20
(b) Meer as R234 maar nie meer as R390 per jaar nie.....	1.20	0.60	1.80
(c) Meer as R390 maar nie meer as R546 per jaar nie.....	1.60	0.80	2.40
(d) Meer as R546 maar nie meer as R702 per jaar nie.....	2.00	1.00	3.00
(e) Meer as R702 maar nie meer as R858 per jaar nie.....	2.40	1.20	3.60
(f) Meer as R858 maar nie meer as R1,014 per jaar nie.....	2.80	1.40	4.20
(g) Meer as R1,014 maar nie meer as R1,170 per jaar nie.....	3.20	1.60	4.80
(h) Meer as R1,170 maar nie meer as R1,326 per jaar nie.....	3.60	1.80	5.40
(i) Meer as R1,326 maar nie meer as R1,482 per jaar nie.....	4.00	2.00	6.00
(j) Meer as R1,482 maar nie meer as R1,638 per jaar nie.....	4.40	2.20	6.60
(k) Meer as R1,638 maar nie meer as R1,794 per jaar nie.....	4.80	2.40	7.20
(l) Meer as R1,794 maar nie meer as R2,860 per jaar nie.....	5.20	2.60	7.80

Provided that where the value of food or quarters or both food and quarters is prescribed in any law or wage regulating measure, or in terms of any condition of service laid down by virtue of any law relating to persons employed by the State, the value of the food or quarters or both food and quarters supplied by an employer to a contributor bound by such law, wage regulating measure, or condition of service shall, for the purpose of the said section, be that prescribed by such law or wage regulating measure or so laid down in such condition of service.

(2) If a contributor, who is paid monthly, is supplied with food or quarters, or with both food and quarters, by his employer, the monthly value of such food or quarters, or food and quarters, shall, for the purpose of section 50 of the Act, be those specified in subregulation (1), multiplied by four and one-third.

Met dien verstande dat waar die waarde van voedsel of huisvesting of beide voedsel en huisvesting in 'n wet of loonreëlingsmaatreël voorgeskryf word of ingevolge 'n diensvoorwaarde wat kragtens 'n wet betreffende persone in diens van die Staat, bepaal word, die waarde van die voedsel of huisvesting of beide voedsel en huisvesting wat deur 'n werkgewer verskaf word aan 'n bydraer op wie sodanige wet, loonreëlingsmaatreël of diensvoorwaarde van toepassing is, vir die toepassing van genoemde artikel dié moet wees wat by sodanige wet of loonreëlingsmaatreël voorgeskryf word of wat in sodanige diensvoorwaarde bepaal word.

(2) Indien 'n bydraer wat maandeliks betaal word, deur sy werkgewer van voedsel of huisvesting of van beide voedsel en huisvesting voorsien word, is die maandelikse waarde van sodanige voedsel of huisvesting of voedsel en huisvesting, vir die toepassing van artikel 50 van die Wet, dié wat in subregulasie (1) gespesifiseer word, vermenigvuldig met vier en een derde.

5. Allowances Payable to Members of Board and Committees.

(1) The following allowances shall be payable in terms of section 25 of the Act:—

- (a) In the case of members of the board, an allowance of six rand (R6) for each meeting attended;
- (b) in the case of members of committees, an allowance of four rand (R4) for each meeting attended:

Provided that, if more than one meeting is held on any one day, not more than R6 shall be paid to a member of the board, and R4 to a member of a committee; and provided further that members who are in the full-time employment of the State, shall not be entitled to such allowances.

(2) A member of the board or of a committee, other than an officer, who is required to spend time in travelling for the purposes of the board or committee shall be paid an allowance at the rate of one twenty-fourth of four rand (R4) in respect of each complete hour spent in travelling: Provided that a member who is in the full-time employment of the State shall not be paid an allowance at a higher rate than may be paid to him under the law or regulations governing his employment by the State.

(3) A member of the board or of a committee, other than an officer, who is required to travel on the business of the board or of a committee shall—

- (a) if the journey or any portion thereof can be performed by using the rail or road motor service of the Railway Administration, be paid the amount of a first class return fare for such journey or portion thereof;
- (b) if the journey or any portion thereof cannot be performed by using any of the services referred to in paragraph (a) or if it is impracticable in the circumstances to make use thereof, be reimbursed the cost of travelling by any other public transport service: Provided that if a member wishes to travel by air or shipping service, he shall obtain the prior approval of the Secretary;
- (c) if the journey or any portion thereof cannot be performed by using any of the means of transport referred to in paragraph (a) or (b), or if it is impracticable in the circumstances to make use thereof, be paid an allowance towards the cost of any other transport, including his own, at the rate of five cents per mile for each mile of such journey or portion thereof.

(4) In addition to the allowances prescribed in sub-regulations (1) and (2), a member of the board or of a committee, other than an officer, who loses wages (including allowances) as a result of attending any board, committee or sub-committee meeting which he is required to attend, shall be reimbursed the amount of such wages (including allowances) lost, but not exceeding R12 per day.

(5) For the purpose of this regulation, member includes an alternate who attends a meeting in the absence of a member.

6. Production of Identity Cards.

A claims officer, duly authorised officer or other State employee or an agent may require an applicant for benefits or allowances to produce his identity card for inspection, but may not retain such card.

7. Payment of Special Weekly Allowances.

(1) The notification to a claims officer which a contributor may make in terms of section 48 (2) of the Act, shall be in the form of and contain the particulars specified in annexure U.F. 79.

(2) The statement which an employer may be required to transmit weekly to a claims officer in terms of section 48 (3) of the Act, shall be in the form of and contain the particulars specified in annexure U.F. 80.

5. Toelaes betaalbaar aan lede van Raad en Komitees.

(1) Die volgende toelaes is ingevolge artikel 25 van die Wet betaalbaar:—

- (a) In die geval van lede van die Raad, 'n toelae van ses rand (R6) vir elke vergadering wat bygewoon word;
- (b) in die geval van lede van komitees, 'n toelae van vier rand (R4) vir elke vergadering wat bygewoon word;

met dien verstande dat, as daar op een dag meer as een vergadering gehou word, hoogstens R6 aan 'n lid van die Raad en R4 aan 'n lid van 'n komitee betaal mag word; en voorts met dien verstande dat lede wat voltyds in diens van die Staat is, nie op sodanige toelaes geregtig is nie.

(2) 'n Lid van die Raad of van 'n komitee, uitgesonderd 'n amptenaar, wat vir die doeleindes van die Raad of van 'n komitee tyd aan reis moet bestee, word 'n toelae betaal teen een vier-en-twintigste van vier rand (R4) ten opsigte van elke volle uur wat hy aan reis bestee; met dien verstande dat 'n lid wat voltyds in diens van die Staat is, nie 'n hoër toelae betaal mag word nie as dié wat kragtens die Wet of regulasies betreffende sy diens by die Staat, aan hom betaal mag word.

(3) 'n Lid van die Raad of van 'n komitee, uitgesonderd 'n amptenaar, wat in verband met sake van die Raad of van 'n komitee moet reis, moet—

- (a) indien die reis of 'n gedeelte daarvan afgelê kan word deur gebruik van die spoorweg- of padmotordiens van die Spoorwegadministrasie te maak, die bedrag van 'n eersteklasreitoerkaartjie vir die reis of 'n gedeelte daarvan betaal word;
- (b) indien die reis of 'n gedeelte daarvan nie afgelê kan word deur gebruik van enigeen van die dienste wat in paragraaf (a) bedoel word, te maak nie of indien dit in die omstandighede ondoenlik is om daarvan gebruik te maak, die reiskoste in verband met die gebruik van enige ander openbare vervoerdiens terugbetaal word; met dien verstande dat, indien 'n lid per lug- of skeepsdien wil reis, hy vooraf die goedkeuring van die Sekretaris daarvoor moet verkry;
- (c) indien die reis of 'n gedeelte daarvan nie afgelê kan word deur gebruik van enigeen van die vervoermiddels wat in paragraaf (a) of (b) bedoel word, te maak nie of indien dit in die omstandighede ondoenlik is om daarvan gebruik te maak, 'n toelae ter bestryding van die koste van enige ander vervoer, met inbegrip van sy eie, betaal word, teen vyf sent per myl vir elke myl van die reis of 'n gedeelte daarvan.

(4) Benewens die toelaes wat in subregulasie (1) en (2) voorgeskryf word, moet 'n lid van die Raad of van 'n komitee, uitgesonderd 'n amptenaar, wat 'n vergadering van die Raad of 'n komitee of 'n subkomitee moet bywoon en ten gevolge van sodanige bywoning loon (met inbegrip van toelaes) verloor, die bedrag wat hy aan sodanige loon (met inbegrip van toelaes) verloor het, maar hoogstens R12 per dag, vergoed word.

(5) Vir die toepassing van hierdie regulasie omvat „lid” ook 'n plaasvervanger wat 'n vergadering in die afwesigheid van 'n lid bywoon.

6. Toon van persoonskaarte.

'n Eisebeampte, behoorlik gemagtigde amptenaar of ander werknemer van die Staat of 'n agent mag vereis dat iemand wat om voordele of toelaes aansoek doen, sy persoonskaart vir inspeksie moet toon, maar hy mag nie sodanige kaart hou nie.

7. Betaling van spesiale weeklikse toelaes.

(1) Die kennis wat 'n bydraer ooreenkomstig artikel 48 (2) van die Wet aan 'n eisebeampte kan gee, moet in die vorm van Aanhangsel U.F. 79 wees en moet die besonderhede bevat wat daarin gespesifiseer word.

(2) Die staat wat 'n werkgewer weekliks aan 'n eisebeampte moet stuur, soos ingevolge artikel 48 (3) van die Wet vereis mag word, moet in die vorm van Aanhangsel U.F. 80 wees en moet die besonderhede bevat wat daarin gespesifiseer word.

8. Applications for Benefits, Other than Maternity Benefits.

(1) An application for benefits under section 34, other than maternity benefits, shall be in the form of and contain the particulars specified in—

- (a) in the case of all contributors other than Bantu males—Annexure U.F. 123;
- (b) in the case of contributors who are Bantu males—Annexure U.F. 124.

(2) Whenever a contributor applies for benefits he shall hand his contributors' record card to the claims officer having jurisdiction in the area in which the contributor resides, or to a duly authorised officer or other State employee, or to an agent, as the case may be.

(3) A claims officer or duly authorised officer, or other State employee, or an agent may retain a contributors' record card, which has been handed to him in terms of subregulation (2) if he deems it expedient to do so, and shall in this event furnish the contributor with a contributors' check card in the form of—

- (a) in the case of a contributor other than a Bantu male—Annexure U.F. 7;
- (b) in the case of a contributor who is a Bantu male—Annexure U.F. 8.

(4) The claims officer, duly authorised officer, or other State employee, or an agent, who has retained the contributors' record card of a contributor, shall return to such contributor the contributors' record card in exchange for the check card, if he is satisfied that such contributor has obtained employment, or if he no longer requires the said contributors' record card.

(5) An application for benefits under section 34 of the Act, other than maternity benefits, shall be presented by the applicant personally at an office of the Department of Labour, Department of Social Welfare and Pensions, Magistrate, Bantu Affairs Commissioner or agent, as the case may be, for transmission to the claims officer having jurisdiction.

(6) An applicant for benefits under section 34 of the Act, other than maternity benefits, shall, at such times and places as the claims officer may determine, sign an unemployed register in the form of and containing the particulars specified in—

- (a) in the case of contributors other than Bantu males—Annexure U.F. 103; and
- (b) in the case of Bantu males—Annexure U.F. 116: Provided that the Secretary may authorise the use of form U.F. 103 by Bantu males in such area or areas as he may from time to time determine.

(7) Notwithstanding the provisions of subregulation (6) a claims officer may, in individual cases, accept other evidence satisfactory to him that a contributor is unemployed and is capable of and available for work.

(8) (a) An application for the payment of further benefits to a contributor in terms of section 37 (3) of the Act shall be in the form of and contain the particulars specified in Annexure U.F. 139.

(b) Such application shall be submitted in duplicate to the claims officer having jurisdiction in the area in which the applicant resides, for transmission to the Board.

(9) For the purposes of section 41 (1) (g) of the Act, an employer shall, at the request of a claims officer, furnish such claims officer with full details of the reasons why such employer has ceased to employ any contributor who has been employed by him and who is an applicant for benefits in terms of section 34 of the Act, other than maternity benefits.

9. Appeals in Terms of Sections 21 and 27.

(1) (a) An appeal to a committee in terms of section 27 (1) of the Act shall contain the following information:—

- (i) Name and address of appellant.
- (ii) Identity number.

8. Aansoek om voordele, uitgesonderd kraamvoordele.

(1) 'n Aansoek om voordele kragtens artikel 34 van die Wet, uitgesonderd kraamvoordele, moet in die vorm wees van en die besonderhede bevat wat gespesifiseer word in—

- (a) Aanhangsel U.F. 123, in die geval van alle bydraers, uitgesonderd Bantoemans;
- (b) Aanhangsel U.F. 124, in die geval van bydraers wat Bantoemans is.

(2) Wanneer 'n bydraer aansoek om voordele doen, moet hy sy bydraersverslagkaart oorhandig aan die eisebeampte wat regsbevoegdheid het in die gebied waarin die bydraer woonagtig is, of aan 'n behoorlik gemagtigde amptenaar of ander werknemer van die Staat of 'n agent, na gelang van die geval.

(3) 'n Eisebeampte of behoorlik gemagtigde amptenaar of ander werknemer van die Staat of agent kan, indien hy die dienstig ag, 'n bydraer se verslagkaart wat ingevolge subregulasie (2) aan hom oorhandig is, hou en moet in so 'n geval die bydraer van 'n bydraerskontrolekaart voorsien in die vorm van—

- (a) Aanhangsel U.F. 7, in die geval van 'n bydraer wat nie 'n Bantoeman is nie;
- (b) Aanhangsel U.F. 8, in die geval van bydraer wat 'n Bantoeman is.

(4) Die eisebeampte, behoorlik gemagtigde amptenaar of ander werknemer van die Staat of agent wat die bydraersverslagkaart van 'n bydraer gehou het, moet aan die bydraer sy bydraersverslagkaart in ruil vir die kontrolekaart teruggee as hy daarvan oortuig is dat die bydraer werk gekry het of as hy genoemde bydraersverslagkaart nie meer nodig het nie.

(5) 'n Aansoek om voordele kragtens artikel 34 van die Wet, uitgesonderd kraamvoordele, moet deur die applikant persoonlik by 'n kantoor van die Departement van Arbeid, Departement van Volkswelsyn en Pensioene, 'n landdros, Bantoe-kommissaris of agent, na gelang van die geval, ingedien word vir deursending aan die eisebeampte wat regsbevoegdheid het.

(6) Iemand wat om voordele kragtens artikel 34 van die Wet, uitgesonderd kraamvoordele, aansoek doen, moet op dié tye en plekke wat die eisebeampte mag vasstel, 'n werkloosheidsregister teken wat in die vorm is van en die besonderhede bevat wat gespesifiseer word in—

- (a) Aanhangsel U.F. 103, in die geval van bydraers, uitgesonderd Bantoemans; en
- (b) Aanhangsel U.F. 116, in die geval van Bantoemans: Met dien verstande dat die Sekretaris magtiging vir die gebruik van vorm U.F. 103 deur Bantoemans kan verleen in dié gebied of gebiede wat hy van tyd tot tyd mag bepaal.

(7) Ondanks die bepalings van subregulasie (6) mag 'n eisebeampte in individuele gevalle ander bewyse wat vir hom bevredigend is, aanvaar dat die bydraer werkloos is en geskik en beskikbaar is vir werk.

(8) (a) 'n Aansoek om betaling van verdere voordele aan 'n bydraer kragtens artikel 37 (3) van die Wet moet in die vorm wees van en die besonderhede bevat wat gespesifiseer word in Aanhangsel U.F. 139.

(b) Sodanige aansoek moet in duplo by die Eisebeampte wat regsbevoegdheid het in die gebied waarin die applikant woonagtig is, ingedien word vir deursending aan die Raad.

(9) Vir die toepassing van artikel 41 (1) (g) van die Wet, moet 'n werkgewer, op versoek van 'n eisebeampte, aan sodanige eisebeampte volledige besonderhede verstrek van die redes waarom sodanige werkgewer opgehou het om 'n bydraer in diens te hê wat by hom in diens was en wat kragtens artikel 34 van die Wet aansoek om voordele, uitgesonderd kraamvoordele, gedoen het.

9. Appelle ingevolge artikels 21 en 27.

(1) (a) 'n Appel ingevolge artikel 27 (1) van die Wet na 'n komitee, moet die volgende inligting bevat:—

- (i) Naam en adres van die appellant.
- (ii) Persoonsnommer.

- (iii) Name and address of last employer.
- (iv) Date of application for benefits.
- (v) Office at which application made.
- (vi) Date of notification of decision of claims officer.
- (vii) Particulars of decision appealed against.
- (viii) Grounds on which appeal is based.

(b) A committee may require the appellant to furnish such further information as it may deem necessary to enable it to deal with the appeal.

(c) The committee shall notify its decision on the appeal, in writing, to the appellant and to the claims officer.

(2) (a) An appeal to the board in terms of section 21 (1) of the Act shall be in duplicate and shall contain information on the following points:—

- (i) Name and address of appellant.
- (ii) Identity number.
- (iii) Name and address of last employer.
- (iv) Date of application for benefits.
- (v) Office at which application made.
- (vi) Date of notification of decision of committee.
- (vii) Particulars of decision appealed against.
- (viii) Grounds on which appeal is based.

(b) The board may require the appellant to furnish such further information as it may deem necessary to enable it to deal with the appeal.

(c) The board shall notify its decision on the appeal, in writing to the appellant and to the committee concerned.

10. Notification in Terms of Section 28 (4).

(1) Every employer shall within one month of taking into his employment a contributor who has not previously been provided with a contributors' record card, furnish the Secretary with the particulars specified in Annexure U.F. 85 in respect of each such contributor.

(2) Such particulars shall be furnished by posting or delivering form U.F. 85, duly completed, to the Secretary for Labour (Unemployment Insurance Fund), Laboria Building, Paul Kruger Street (P.O. Box 1851), Pretoria.

11. Contributors' Record Card.

(1) The record card which the Secretary is required to issue in terms of section 33 (1) of the Act shall be in the form of Annexure U.F. 74, and shall be issued by posting the said card to the last known employer of the contributor concerned.

(2) Every employer shall keep, in respect of every contributor employed by him, a record showing the name of each contributor, the date upon which the employer received the contributors' record card (U.F. 74) of such contributor from the said contributor, or from the Secretary, as the case may be, the date upon which the employer disposed of such contributors' record card, and the manner of such disposal.

(3) The Secretary may, upon application in the form of Annexure U.F. 107 and upon payment of a fee of fifty cents, issue a duplicate of any record card which he is satisfied has been lost or destroyed: Provided that the Secretary may, in his discretion, issue a duplicate record card, free of charge, if he is satisfied that the original thereof has been lost or destroyed through no fault of the employer, or of the contributor, concerned.

12. Payment of Illness Allowances.

(1) An application for an allowance in terms of section 38 of the Act shall be made by the person entitled thereto, and shall be in the form of and contain the particulars specified in Annexure U.F. 86. Such application shall be forwarded to the claims officer having jurisdiction in the area in which the contributor resides, and shall be accompanied by the contributors' record card (U.F. 74).

- (iii) Naam en adres van vorige werkgewer.
- (iv) Datum van aansoek om voordele.
- (v) Kantoor waar aansoek gedoen is.
- (vi) Datum van kennisgewing van eisebeampte se beslissing.
- (vii) Besonderhede van die beslissing waarteen appèl aangeteken word.
- (xiii) Gronde waarop appèl berus.

(b) 'n Komitee mag vereis dat 'n appellant dié verdere inligting verstrek wat hy nodig mag ag om hom in staat te stel om met die appèl te handel.

(c) Die komitee moet die appellant en die eisebeampte skriftelik van sy beslissing in verband met die appèl in kennis stel.

(2) (a) 'n Appèl na die Raad ingevolge artikel 21 (1) van die Wet moet in tweevoud wees en moet die volgende inligting bevat:—

- (i) Naam en adres van die appellant.
- (ii) Persoonsnommer.
- (iii) Naam en adres van vorige werkgewer.
- (iv) Datum van aansoek om voordele.
- (v) Kantoor waar aansoek gedoen is.
- (vi) Datum van kennisgewing van die komitee se beslissing.
- (vii) Besonderhede van die beslissing waarteen appèl aangeteken word.
- (viii) Gronde waarop appèl berus.

(b) Die Raad mag vereis dat die appellant dié verdere inligting verstrek wat hy nodig mag ag om hom in staat te stel om met die appèl te handel.

(c) Die Raad moet die appellant en die betrokke komitee skriftelik van sy beslissing in verband met die appèl in kennis stel.

10. Kennisgewing ingevolge artikel 28 (4).

(1) Elke werkgewer moet binne een maand nadat hy 'n bydraer in sy diens geneem het aan wie daar nie voorheen 'n bydraersverslagkaart verskaf is nie, dié besonderhede wat in Aanhangsel U.F. 85 gespesifiseer word, ten opsigte van elke sodanige bydraer aan die Sekretaris verstrek.

(2) Sodanige besonderhede moet verstrek word deur vorm U.F. 85, behoorlik ingevul, aan die Sekretaris van Arbeid (Werkloosheidversekeringsfonds), Laboriagebou, Paul Krugerstraat (Posbus 1851), Pretoria, te pos of af te lewer.

11. Bydraersverslagkaart.

(1) Die verslagkaart wat die Sekretaris ingevolge artikel 33 (1) van die Wet moet uitreik, moet in die vorm van Aanhangsel U.F. 74 wees en moet uitgereik word deur genoemde kaart aan die laasbekende werkgewer van die betrokke bydraer te pos.

(2) Elke werkgewer moet, ten opsigte van elke bydraer in sy diens, 'n register hou waarin die naam van elke bydraer, die datum waarop die werkgewer die bydraer se bydraersverslagkaart (U.F. 74), van sodanige bydraer of van die Sekretaris, na gelang van die geval, ontvang het, die datum waarop die werkgewer sodanige bydraersverslagkaart afgehandel het, en die wyse waarop hy dit afgehandel het, gemeld moet word.

(3) Die Sekretaris kan, wanneer daar aansoek in die vorm van Aanhangsel U.F. 107 gedoen en 'n bedrag van vyftig sent betaal word, 'n duplikaat van 'n verslagkaart uitreik indien hy daarvan oortuig is dat sodanige verslagkaart verloor of vernietig is; met dien verstande dat die Sekretaris 'n duplikaatverslagkaart na goedvinde gratis kan uitreik indien hy daarvan oortuig is dat die oorspronklike nie deur die skuld van die betrokke werkgewer of bydraer verloor of vernietig is nie.

12. Betaling van Sietetoelaes.

(1) 'n Aansoek om 'n toelae kragtens artikel 38 van die Wet moet gedoen word deur die persoon wat daarop geregtig is en moet in die vorm van Aanhangsel U.F. 86 wees en die besonderhede bevat wat daarin gespesifiseer word. Sodanige aansoek moet gestuur word aan die eisebeampte wat regsbevoegdheid het in die gebied waarin die bydraer woonagtig is en moet vergeselsaam gaan van die

except in the case of contributors who are deemed to be unemployed in terms of subsection (4) of the said section.

(2) A contributor, whose application for an allowance been approved by a claims officer, may be paid such allowance by cheque in respect of any period approved by the claims officer in terms of the Act.

(3) Payments for subsequent periods may, subject to the provisions of section 41 (1) (c) of the Act, be approved by the claims officer on receipt of the details and declaration specified in, and in the form of, Annexure U.F. 87. Such form shall be signed by the contributor in the space provided for the purpose: Provided that, if the claims officer is satisfied that such contributor is unable to sign such form, he may accept the signature of such person as he may deem fit to sign on behalf of such contributor.

(4) The medical certificates appearing in forms U.F. 86 and U.F. 87 shall be completed and signed by the medical practitioner by whom the applicant has been treated: Provided that a claims officer may require an applicant to be examined by a medical officer or practitioner nominated by him.

The fee for a medical examination conducted at the instance of a claims officer shall be a charge upon the Unemployment Insurance Fund.

(5) For the purpose of section 38 (1) of the Act, a contributor, other than a contributor referred to in subsection (4) of the said section, shall be deemed to have become unemployed on the date upon which his contract of service or of apprenticeship or learnership was terminated by reason of the illness in respect of which application is made for an allowance: Provided that an applicant who became unemployed prior to contracting the illness in respect of which the application is made, shall be deemed to have become unemployed on the date upon which he is certified by the medical practitioner to have become incapable of work by reason of the said illness.

(6) A contributor, including a contributor such as is referred to in section 38 (4) of the Act, who applies for an allowance in terms of section 38 shall not be deemed to have become unemployed more than fifty-two weeks prior to the date of such application.

(7) If the nature of the illness is described in the medical certificate forming part of Annexure U.F. 86 or U.F. 87 in uncertain terms or as "disease-entity" or "symptom-complex", the contributor shall furnish a clinical report from the medical practitioner describing the symptoms and nature of the complaint from which such contributor is suffering.

(8) (a) An application for the payment of a further allowance to a contributor in terms of section 38 (3) of the Act shall be in the form of and contain the particulars specified in Annexure U.F. 140.

(b) Such application shall be submitted in duplicate to the claims officer having jurisdiction in the area in which the applicant resides, for transmission to the Board.

13. Payment of Maternity Benefits.

(1) An application for benefits in terms of section 39 of the Act shall be made to the claims officer having jurisdiction in the area in which the contributor resides, and shall be in the form of and contain the particulars specified in Annexure U.F. 92.

Such application shall be presented by the applicant personally at an office of the Department of Labour, Department of Social Welfare and Pensions, Magistrate, Bantu Affairs Commissioner or agent, as the case may be, for transmission to such claims officer: Provided that if the claims officer is satisfied that the applicant cannot reasonably be expected to attend personally, he may dispense with such attendance.

bydraer se verslagkaart (U.F. 74), behalwe in die geval van bydraers wat ingevolge subartikel (4) van genoemde artikel geag word werkloos te wees.

(2) 'n Bydraer wie se aansoek om 'n toelae deur 'n eisebeampte goedgekeur is, kan sodanige toelae per tjek betaal word ten opsigte van enige tydperk wat die eisebeampte ooreenkomstig die Wet goedgekeur het.

(3) Behoudens die bepalinge van artikel 41 (1) (c) van die Wet, kan betaling vir daaropvolgende tydperke deur die eisebeampte goedgekeur word by ontvangs van die besonderhede en verklaring gespesifiseer in, en in die vorm van, Aanhangsel U.F. 87. Sodanige vorm moet deur die bydraer onderteken word in die ruimte wat vir die doel verskaf is; met dien verstande dat, indien die eisebeampte daarvan oortuig is dat sodanige bydraer nie in staat is om die vorm te onderteken nie, hy die handtekening van 'n ander persoon wat hy geskik mag ag om namens sodanige bydraer te teken, kan aanneem.

(4) Die mediese sertifikate op vorms U.F. 86 en U.F. 87 moet ingevul en onderteken word deur die mediese praktisyn wat die applikant behandel het; met dien verstande dat 'n eisebeampte kan vereis dat 'n applikant deur 'n mediese beampte of praktisyn wat hy aangewys het, ondersoek moet word.

Die koste van 'n mediese ondersoek wat in opdrag van die eisebeampte uitgevoer word, moet teen die Werkloosheidversekeringsfonds in rekening gebring word.

(5) Vir die toepassing van artikel 38 (1) van die Wet, word 'n bydraer, uitgesonderd 'n bydraer bedoel in subartikel (4) van genoemde artikel, geag werkloos te geword het op die datum waarop sy diens-, vakleerlingskap- of leerlingskapkontrak beëindig is weens die siekte ten opsigte waarvan daar aansoek om 'n toelae gedoen word; met dien verstande dat 'n applikant wat werkloos geword het voordat hy die siekte opgedoen het ten opsigte waarvan die aansoek gedoen word, geag word werkloos te geword het op die datum waarop hy, luidens die mediese praktisyn se sertifikaat, as gevolg van genoemde siekte onbekwaam geword het om te werk.

(6) 'n Bydraer, met inbegrip van 'n bydraer soos bedoel in artikel 38 (4) van die Wet, wat kragtens artikel 38 aansoek doen om 'n toelae, word nie geag langer as twee-en-veertig weke voor die datum van sodanige aansoek werkloos te geword het nie.

(7) Indien die aard van die siekte in die mediese sertifikaat wat deel uitmaak van Aanhangsel U.F. 86 of U.F. 87, vaag of as 'n „siekte-entiteit” of „simptoomkompleks” beskryf word, moet die bydraer 'n kliniese verslag van die mediese praktisyn verstrek wat die simptome en aard van die siekte beskryf, waaraan die bydraer ly.

(8) (a) 'n Aansoek om betaling van 'n verdere toelae aan 'n bydraer kragtens artikel 38 (3) van die Wet moet in die vorm wees van en die besonderhede bevat soos in Aanhangsel U.F. 140 gespesifiseer.

(b) Sodanige aansoek moet in duplo aan die Eisebeampte wat regsbevoegdheid het in die gebied waarin die applikant woonagtig is, voorgelê word vir deursending aan die Raad.

13. Betaling van kraamvoordele.

(1) 'n Aansoek om voordele kragtens artikel 39 van die Wet moet gedoen word by die eisebeampte wat regsbevoegdheid het in die gebied waarin die bydraer woonagtig is en moet in die vorm van Aanhangsel U.F. 92 wees en die besonderhede bevat wat daarin gespesifiseer word.

Sodanige aansoek moet deur die applikant persoonlik by 'n kantoor van die Departement van Arbeid, Departement van Volkswelsyn en Pensioene, 'n landdros, Bantoesakekommissaris of agent, na gelang van die geval, ingedien word vir deursending aan sodanige eisebeampte; met dien verstande dat, indien die eisebeampte daarvan oortuig is dat daar nie redelikerwys van die applikant verwag kan word om persoonlik teenwoordig te wees nie, hy daarvan kan afsien dat die applikant aldus teenwoordig moet wees.

(2) A claims officer may require a contributor who has applied for benefits in terms of section 39 of the Act, to attend at such places and times as he may determine for the purpose of satisfying him that she is entitled to such benefits, and may require such applicant then and there to sign a register of applicants for maternity benefits: Provided that, in lieu of such requirements, the claims officer may, in his discretion, accept a declaration in the form of Annexure U.F. 93 in respect of any period up to and including the date of birth of the child, and a declaration in the form of Annexure U.F. 94 in respect of any period subsequent to the date of birth of the child, or any period up to and including the date of birth of the child in respect of which a declaration in the form of Annexure U.F. 93 has not been made.

(3) On production of a certificate in the form of Annexure U.F. 95 duly completed and signed by a medical practitioner or a midwife, the claims officer may pay the applicant benefits in terms of section 39 (1) (b) of the Act: Provided that the claims officer, may, if he deems it expedient, require the applicant to produce the birth certificate of the child in respect of whose birth the application has been made.

(4) A contributor who applies for benefits in terms of section 39 (1) (b) of the Act only, shall complete items 2 to 12, inclusive, of form U.F. 92 and shall lodge the same with the claims officer, together with a declaration, *mutatis mutandis* in the form of Annexure U.F. 94 and a certificate in the form of Annexure U.F. 95 duly completed and signed by a medical practitioner or a midwife: Provided that the claims officer may, if he deems it expedient, require the applicant to produce the birth certificate of the child in respect of whose birth the application has been made.

(5) The medical certificate appearing in form U.F. 92 shall be completed and signed by the medical practitioner by whom the applicant has been examined: Provided that a claims officer may require an applicant to be examined by a medical officer or practitioner nominated by him.

The fee for a medical examination conducted at the instance of a claims officer shall be a charge upon the Unemployment Insurance Fund.

(6) The provisions of Regulation 8 (2), (3) and (4) shall, *mutatis mutandis*, apply in the case of an application in terms of section 39 of the Act: Provided that such provisions shall not apply where the applicant is deemed to be unemployed in terms of section 39 (3).

(7) A contributor, whose application for benefits in terms of section 39 of the Act has been approved by the claims officer, shall be paid such benefits, in cash, weekly or at such intervals and at such times and places as the Secretary may determine: Provided that a contributor, who elects to be paid by cheque, may be paid in respect of any period approved by the claims officer in terms of the Act.

14. Statement to Accompany Contributors' Record Card.

An employer who is required in terms of section 33 (3) of the Act, to forward a contributors' record card to a claims officer shall forward with such a card a statement in the form of and containing the particulars specified in Annexure U.F. 125.

15. Payments to Dependents of Deceased Contributors.

(1) An application for a payment in terms of section 40 of the Act shall, where the applicant is a widow or an invalid widower, be in the form of and contained the information called for in Annexure U.F. 126 and where the applicant is a person other than a widow or an invalid widower, be in the form of and contain the information called for in Annexure U.F. 127 and shall be made to the Divisional Inspector for the area in which the applicant resides, or if the applicant is within the area of the port and settlement of Walvis Bay or outside the Republic, to any Divisional Inspector.

(2) 'n Eisebeampte kan van 'n bydraer wat kragtens artikel 39 van die Wet aansoek om voordele gedoen het, vereis dat sy haar op dié plekke en tye wat hy mag bepaal, moet aanmeld ten einde hom daarvan te oortuig dat sy op sodanige voordele geregtig is, en hy kan van sodanige applikant vereis om onverwyld 'n register van persone wat om kraamvoordele aansoek doen, te teken; met dien verstande dat die eisebeampte, in plaas van hierdie vereistes, na sy goedvinde 'n verklaring in die vorm van Aanhangsel U.F. 93 kan aanvaar ten opsigte van enige tydperk tot en met die datum van geboorte van die kind, en 'n verklaring in die vorm van Aanhangsel U.F. 94 ten opsigte van enige tydperk na die datum van geboorte van die kind, of enige tydperk tot en met die datum van geboorte van die kind ten opsigte waarvan daar nie 'n verklaring in die vorm van Aanhangsel U.F. 93 afgelê is nie.

(3) By voorlegging van 'n sertifikaat in die vorm van Aanhangsel U.F. 95, behoorlik ingevul en onderteken deur 'n mediese praktisyn of 'n vroedvrou, kan die Eisebeampte voordele ooreenkomstig artikel 39 (1) (b) van die Wet aan die applikant betaal; met dien verstande dat die eisebeampte kan vereis, indien hy dit dienstig ag, dat die applikant die geboortesertifikaat van die kind ten opsigte van wie se geboorte die aansoek gedoen is, moet indien.

(4) 'n Bydraer wat slegs kragtens artikel 39 (1) (b) van die Wet aansoek om voordele doen, moet items 2 tot en met 12 van vorm U.F. 92 invul en sodanige vorm by die eisebeampte indien saam met 'n verklaring, *mutatis mutandis*, in die vorm van Aanhangsel U.F. 94 en 'n sertifikaat in die vorm van Aanhangsel U.F. 95, behoorlik ingevul en onderteken deur 'n mediese praktisyn of 'n vroedvrou; met dien verstande dat die eisebeampte kan vereis, indien hy dit dienstig ag, dat die applikant die geboortesertifikaat van die kind ten opsigte van wie se geboorte die aansoek gedoen is, moet indien.

(5) Die mediese sertifikaat op vorm U.F. 92 moet deur die mediese praktisyn wat die applikant ondersoek het, ingevul en onderteken word; met dien verstande dat 'n eisebeampte kan vereis dat 'n applikant deur 'n mediese beampte of praktisyn wat deur hom aangewys is, ondersoek moet word.

Die koste van 'n mediese ondersoek wat in opdrag van 'n eisebeampte uitgevoer word, moet teen die Werkloosheidversekeringsfonds in rekening gebring word.

(6) Die bepalings van regulasie 8 (2), (3) en (4) is *mutatis mutandis* van toepassing in die geval van 'n aansoek kragtens artikel 39 van die Wet; met dien verstande dat sodanige bepalings nie van toepassing is nie waar die applikant ooreenkomstig artikel 39 (3) werkloos geag word.

(7) 'n Bydraer wie se aansoek om voordele kragtens artikel 39 van die Wet deur die eisebeampte goedgekeur is, moet dié voordele weekliks of met dié tussenposes en op dié tye en plekke wat die Sekretaris mag bepaal, in kontant betaal word; met dien verstande dat 'n bydraer wat verkies om per tjek betaal te word, ten opsigte van enige tydperk wat die eisebeampte ooreenkomstig die Wet goedgekeur het, betaal kan word.

14. Verklaring wat Bydraersverslagkaart moet vergesel.

'n Werkgewer wat ingevolge artikel 33 (3) van die Wet 'n bydraersverslagkaart aan 'n eisebeampte moet stuur, moet saam met sodanige kaart 'n verklaring aanstuur wat in die vorm van Aanhangsel U.F. 125 is en wat die besonderhede bevat wat daarin gespesifiseer word.

15. Betalings aan afhanklikes van afgestorwe bydraers.

(1) 'n Aansoek om betaling kragtens artikel 40 van die Wet moet, waar die applikant 'n weduwee of 'n invalide wewenaar is, in die vorm van Aanhangsel U.F. 126 wees en die inligting bevat wat daarin gevra word, en waar die applikant 'n ander persoon as 'n weduwee of 'n invalide wewenaar is, moet dit in die vorm van Aanhangsel U.F. 127 wees en die inligting bevat wat daarin gevra word, en sodanige aansoek moet gerig word aan die Afdelingsinspekteur van die gebied waarin die applikant woonagtig is of, as die applikant binne die gebied van die hawe en nedersetting Walvisbaai of buite die Republiek is, aan

Where the applicant is an invalid widower, the application shall be supported by a certificate signed by the medical practitioner by whom the applicant has been treated stating the period during which the applicant has been under the medical treatment of such practitioner, the nature of the disability and indicating the period that such applicant was not capable of performing work of an ordinary nature: Provided that the Secretary may require an applicant to be examined by a medical officer or practitioner nominated by him. The fee for a medical examination conducted at the instance of the Secretary shall be a charge upon the Unemployment Insurance Fund.

(2) An application referred to in subregulation (1) shall be accompanied by—

- the contributors' record card of the deceased contributor;
- the death certificate relating to the death of such contributor: Provided that the Secretary may accept a post mortem certificate or a burial order in lieu of a death certificate;
- a certificate from the last employer of the deceased contributor in the form of, and containing the information called for in Annexure U.F. 128; and
- where the application is made by a widow or an invalid widower, the marriage certificate of the deceased contributor: Provided that in the case of a Bantu widow or a Bantu invalid widower where there is no marriage certificate recognised as valid in terms of any law relating to marriage in force in the Republic, the Secretary may accept such other evidence as he may deem fit of the existence of a marriage recognised as valid for the purpose of section 40.

(3) An employer who employed a deceased contributor shall, at the request of the Secretary, a Divisional Inspector or an applicant for a payment in terms of section 40 forward forthwith to the Secretary, the Divisional Inspector or to such applicant, as the case may be, the contributors' record card of such deceased contributor, together with a certificate in the form of Annexure U.F. 128 containing the information called for therein in regard to such deceased contributor.

(4) The Secretary, a Divisional Inspector, or the Board may require an applicant or any person who was the employer of a deceased contributor to furnish any other information which is considered necessary to enable proper consideration to be given to an application for a payment in terms of section 40 of the Act.

16. Savings.

Anything done under any provision of a regulation published under Government Notice No. R. 96 of 24th January, 1964, Government Notice No. R. 905 of 18th June, 1965, or Government Notice No. R. 2047 of 31st December, 1965, shall be deemed to have been done under the corresponding provisions of these regulations.

ANNEXURE U.F. 1.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

NOTIFICATION BY EMPLOYER IN TERMS OF SECTION 28 (1).
To the Secretary for Labour
(Unemployment Insurance Fund),
P.O. Box 1851,
Pretoria.

The following particulars are furnished in terms of section 28 (1) of the Unemployment Insurance Act, 1966, and certified to be correct.
Date _____

Signature of Employer or Duly
Authorised Agent.

enige Afdelingsinspekteur. Waar die applikant 'n invalide wewenaar is, moet die aansoek gestaaf word deur 'n sertifikaat wat deur die mediese praktisyn wat die applikant behandel het, onderteken is en waarin die tydperk wat die applikant deur sodanige praktisyn geneeskundig behandel is en die aard van die ongeskiktheid gemeld word, en sodanige sertifikaat moet ook die tydperk meld wat sodanige applikant nie in staat was om werk van 'n gewone aard te verrig nie; met dien verstande dat die Sekretaris van 'n applikant mag vereis dat hy hom deur 'n mediese beampte of praktisyn wat hy aanwys, moet laat ondersoek. Die koste van 'n mediese ondersoek wat in opdrag van die Sekretaris uitgevoer word, moet teen die Werkloosheidversekeringsfonds in rekening gebring word.

(2) 'n Aansoek soos in subregulasie (1) bedoel, moet vergesel gaan van—

- die bydraersverslagkaart van die afgestorwe bydraer;
- die doodsertifikaat wat betrekking het op die afsterwe van sodanige bydraer; met dien verstande dat die Sekretaris 'n lykskouingsertifikaat of 'n begrafnisorder in plaas van 'n doodsertifikaat mag aanneem;
- 'n sertifikaat van die afgestorwe bydraer se laaste werkgever, wat in die vorm van Aanhangsel U.F. 128 moet wees en die inligting moet bevat wat daarin gevra word; en
- die huweliksertifikaat van die afgestorwe bydraer, waar die aansoek deur 'n weduwee of 'n invalide wewenaar gedoen word; met dien verstande dat, in die geval van 'n Bantoweduwee of 'n invalide Bantowewenaar waar daar geen huweliksertifikaat bestaan wat ooreenkomstig enige wet wat met betrekking tot huwelike in die Republiek van krag is, as geldig erken word nie, die Sekretaris dié ander bewys wat hy dienstig ag, van die bestaan van 'n huwelik wat vir die toepassing van artikel 40 as geldig erken word, mag aanvaar.

(3) 'n Werkgever wat 'n afgestorwe bydraer in sy diens gehad het, moet op versoek van die Sekretaris, 'n Afdelingsinspekteur of 'n persoon wat om betaling kragtens artikel 40 aansoek doen, dadelik aan die Sekretaris, die afdelingsinspekteur of aan sodanig applikant, na gelang van die geval, die bydraersverslagkaart van die afgestorwe bydraer stuur, tesame met 'n sertifikaat in die vorm van Aanhangsel U.F. 128 wat dié inligting bevat wat daarin in verband met sodanige afgestorwe bydraer gevra word.

(4) Die Sekretaris, 'n afdelingsinspekteur of die Raad mag van 'n applikant of van enigiemand wat die werkgever van 'n afgestorwe bydraer was, vereis om enige ander inligting te verstrek wat nodig geag word vir die behoorlike oorweging van 'n aansoek om betaling kragtens artikel 40 van die Wet.

16. Voorbehoudsbepalings.

Enigiets wat gedoen is kragtens enige bepaling van 'n regulasie wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing No. R. 96 van 24 Januarie 1964, Goewermentskennisgewing No. R. 905 van 18 Junie 1965 of Goewermentskennisgewing No. R. 2047 van 31 Desember 1965, word geag kragtens die desbetreffende bepaling van hierdie regulasies gedoen te gewees het.

AANHANGSEL U.F. 1.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

KENNISGEWING DEUR WERKGEWER INGEVOLGE ARTIKEL 28 (1).

Aan die Sekretaris van Arbeid
(Werkloosheidversekeringsfonds),
Posbus 1851,
Pretoria.

Onderstaande besonderhede word ooreenkomstig artikel 28 (1) van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, verstrek en as korrek gesertifiseer.

Datum _____

Handtekening van werkgever of
behoorlik gemagtigde agent.

1. Date on which contributors first employed.....
2. Name under which business is carried on.....
3. Address to which correspondence is to be sent.....
4. Full name(s) of proprietor or partner(s).....
5. (a) Address where business premises are situated.....
(b) Magisterial district in which business premises are situated.....
(c) If premises situated in area of municipal, borough, town or village council, or town, village management or local board, state name of such.....
6. Nature of business.....
7. Number of persons employed whose earnings including cost of living allowance do not exceed R2,860 per annum:—
(a) Whites.....
(b) Coloureds.....
(c) Asiatics.....
(d) Bantu whose earnings including cost of living allowance exceed R546 per annum.....
8. If this return is in respect of the head office of a business state:—
(a) Names and addresses of branches:—
(1)..... (3).....
(2)..... (4).....
(b) Whether or not branches will be responsible for submission of returns and contributions direct.....
9. If this return is in respect of a branch of the business, state:—
(a) Name and address of head office (in the Republic).....
(b) Whether returns and contributions will be submitted direct or through your head office.....

ANNEXURE U.F. 3.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

MONTHLY RETURN TO BE FORWARDED BY EMPLOYERS WITH CONTRIBUTIONS.

Return for the *four/five weeks ending.....
To the Secretary for Labour
(Unemployment Insurance Fund),
Laboria Building,
Paul Kruger Street,
P.O. Box 1851,
Pretoria.

In terms of section 29 (3) of the Unemployment Insurance Act, 1966, I forward herewith cheque/money order/postal order/cash* for the amount of R..... being all contributions due in respect of myself and the contributors employed by me during the above-mentioned period.

I certify that the following particulars are true.

Date..... Signature of Employer or Duly Authorised Agent.....

If no contributors employed during month state last date upon which a contributor was employed.....

* Delete whichever is inapplicable.

1. Datum waarop bydraers vir die eerste keer in diens geneem is.....
2. Naam waaronder besigheid gedryf word.....
3. Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word.....
4. Volle naam/name van eienaar of vennoot(-note).....
5. (a) Adres waar besigheidperseel geleë is.....
(b) Landdrosdistrik waarin besigheidperseel geleë is.....
(c) Indien die perseel in die gebied van 'n munisipale raad, stads- of dorpsraad of dorpsbestuur of dorpsbestuursraad of plaaslike raad geleë is, meld die naam daarvan.....
6. Aard van die besigheid.....
7. Getal persone in diens wie se verdienste, met inbegrip van lewenskostoelae, hoogstens R2,860 per jaar is.....
(a) Blankes.....
(b) Kleurlinge.....
(c) Asiëte.....
(d) Bantoes wie se verdienste, met inbegrip van lewenskostoelae, meer as R546 per jaar is.....
8. As hierdie opgawe ten opsigte van die hoofkantoor van 'n besigheid is, meld—
(a) name en adresse van takke:—
(1)..... (3).....
(2)..... (4).....
(b) of takke vir die regstreekse insending van opgawes en bydraes verantwoordelik sal wees of nie.....
9. As hierdie opgawe ten opsigte van 'n tak van die besigheid is, meld—
(a) die naam en adres van die hoofkantoor (in die Republiek).....
(b) of opgawes en bydraes regstreeks of deur tussenkoms van u hoofkantoor ingestuur sal word.....

AANHANGSEL U.F. 3.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

MAANDELIKSE OPGAWE WAT TESAME MET BYDRAES DEUR WERKGEWERS INGESTUUR MOET WORD.

Opgawe vir die *vier/vyf weke geëindig.....
Aan die Sekretaris van Arbeid
(Werkloosheidversekeringsfonds),
Laboriagebou,
Paul Krugerstraat
(Postbus 1851),
Pretoria.

Ingevolge artikel 29 (3) van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, stuur ek hiermee 'n tjek/poswissel/posorder/kontant* vir R..... naamlik die bedrag van alle bydraes verskuldig ten opsigte van myself en die bydraers wat gedurende bogenoemde tydperk in my diens was. Ek sertifiseer dat onderstaande besonderhede juis is.

Datum..... Handtekening van werkgewer of behoorlik gemagtigde agent.....

Indien geen bydraers gedurende die maand in diens was nie, meld die datum waarop 'n bydraer laas in diens was.....

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Group according to Annual Earnings (including C.O.L.A.).			Total Number of Contributors in each Group.	Total Number of Weeks paid for in each Group.	Amount due in respect of—				Total. R c
Group.	Over R	Up to R			Employer.		Contributors.		
					Weekly Rate.	R c	Weekly Rate.	R c	
I.....	—	234			1c		1c		
II.....	234	390			2c		2c		
III.....	390	546			3c		3c		
IV.....	546	702			4c		4c		
V.....	702	858			5c		5c		
VI.....	858	1,014			6c		6c		
VII.....	1,014	1,170			7c		7c		
VIII.....	1,170	1,326			8c		8c		
IX.....	1,326	1,482			8c		9c		
X.....	1,482	1,638			8c		10c		
XI.....	1,638	1,794			8c		11c		
XII.....	1,794	2,860			8c		12c		
TOTAL.....									

Groep volgens jaarlikse verdienste (insluitende lewenskostetoeleae).			Totale getal bydraers in elke groep.	Totale getal weke waarvoor in elke groep betaal is.	Bedrag verskuldig ten opsigte van—				Totaal R c
Groep.	Bo R	Tot en met R			Werkgewer.		Bydraers.		
					Weeklikse skaal.	R c	Weeklikse skaal.	R c	
I.....	—	234			1c		1c		
II.....	234	390			2c		2c		
III.....	390	546			3c		3c		
IV.....	546	702			4c		4c		
V.....	702	858			5c		5c		
VI.....	858	1,014			6c		6c		
VII.....	1,014	1,170			7c		7c		
VIII.....	1,170	1,326			8c		8c		
IX.....	1,326	1,482			8c		9c		
X.....	1,482	1,638			8c		10c		
XI.....	1,638	1,794			8c		11c		
XII.....	1,794	2,860			8c		12c		
TOTAAL.....									

ANNEXURE U.F. 7.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

CONTRIBUTORS' CHECK CARD.

(For all contributors other than Bantu males.)

Contributors' Record Card of the undermentioned contributor
handed in at (name of office) _____
on (date) _____

Signature of Receiving Officer.

Contributor's Surname _____

Contributor's Other Names _____

Race _____ Sex _____

Identity No. _____ Occupation _____

Specimen Signature of Contributor.

Signing Office. _____

ANNEXURE U.F. 8.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

CONTRIBUTORS' CHECK CARD.

BANTU MALES.

Contributors' Record Card of the undermentioned contributor
handed in at (name of office) _____
on (date) _____

Signature of Receiving Officer.

IDENTITY PARTICULARS.

- (a) Own name _____
 (b) Name known by _____
 (c) Father's name _____
 (d) Service contract number or exemption certificate number _____
 (e) Occupation _____
 (f) Identity number _____
 (g) Tax identity number _____

AANHANGSEL U.F. 7.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

BYDRAERSKONTROLEKAART.

(Vir alle bydraers uitgesonderd Bantoemans.)

Bydraersverslagkaart van ondergenoemde bydraer ingelewer by
(naam van kantoor) _____
op (datum) _____

Handtekening van ontvangs-beampte.

Bydraer se familienaam _____

Bydraer se voorname _____

Ras _____ Geslag _____

Persoonsnommer _____ Beroep _____

Aantekenkantoor. _____

Proefhandtekening van bydraer.

AANHANGSEL U.F. 8.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

BYDRAERSKONTROLEKAART.

BANTOEMANS.

Bydraersverslagkaart van ondergenoemde bydraer ingelewer by
(naam van kantoor) _____
op (datum) _____

Handtekening van ontvangs-beampte.

PERSOONSBESONDERHEDE.

- (a) Eie naam _____
 (b) Naam waaronder bekend _____
 (c) Vader se naam _____
 (d) Nommer van dienskontrak of vrystellingsertifikaat _____
 (e) Beroep _____
 (f) Persoonsnommer _____
 (g) Belastingidentiteitsnommer _____

ANNEXURE U.F. 74.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

CONTRIBUTORS' RECORD CARDS.

Surname _____ Other names _____
 Identity No. _____ Race _____ Sex _____
 Contributor's Signature. _____

Employer's U.I.F. Registration Number, Name and Address.	*(a) State period or periods of Employment as a Contributor.		Earnings Group during last 52 weeks of employment.	If employed in different groups during last 52 weeks state period in each group.						†(b) Reason for Termination of Services.	I certify that the information furnished is true (Signature of Employer).
	From Date.	To Date.		From.	To.	Group.	From.	To.	Group.		

*(a) Include period paid for in lieu of notice. Only periods during which contributions were payable should be shown.
 †(b) Insert numeral only of heading applicable, viz. 1. Resignation; 2. Reduction of Staff; 3. Other.

AANHANGSEL U.F. 74.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

BYDRAERSVERSLAGKAART.

Familienaam _____ Voornamen _____
 Persoonsnommer _____ Ras _____ Geslag _____
 Bydraer se handtekening. _____

Werkgever se W.V.F.-registrasienommer, naam en adres.	*(a) Meld tydperk of tydperke van diens as 'n bydraer.		Verdiens- groep gedurende laaste 52 weke diens.	Indien werksaam in verskillende groepe gedurende laaste 52 weke, meld tydperk in elke groep.						†(b) Rede vir diens-beëindiging.	Ek sertifiseer dat die inligting wat verstrek is juis is. (Handtekening van werkgever).
	Van datum.	Tot datum.		Van.	Tot.	Groep.	Van.	Tot.	Groep.		

*(a) Sluit tydperk in waarvoor daar in plaas van kennisgewing betaal is. Slegs tydperke waarvoor bydraes betaalbaar was, moet gemeld word.
 †(b) Skryf slegs nommer van toepaslike opskrif in, nl.: 1. Bedanking. 2. Vermindering van personeel. 3. Ander.

ANNEXURE U.F. 79.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

APPLICATION FOR SPECIAL WEEKLY ALLOWANCE IN TERMS OF SECTION 48.

To the Claims Officer,
 Department of Labour,

I hereby apply for a special weekly allowance in terms of section 48 of the Unemployment Insurance Act, 1966, and notify you that, after having become unemployed, I have accepted employment at less than half the average weekly earnings received by me during the period of three months immediately prior to the date upon which I became unemployed.

I declare that the information given below is true in every respect.

Date _____ Signature of Applicant. _____

AANHANGSEL U.F. 79.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

AANSOEK OM SPESIALE WEEKLIKSE TOELAE OOREENKOMSTIG ARTIKEL 48.

Aan die Eisebeampte,
 Departement van Arbeid,

Hierby doen ek aansoek om 'n spesiale weeklikse toelae ooreenkomstig artikel 48 van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, en stel ek u daarvan in kennis dat ek, nadat ek werkloos geword het, werk aangeneem het teen minder as die helfte van die gemiddelde weeklikse verdienste wat ek gedurende die tydperk van drie maande onmiddellik voor die datum waarop ek werkloos geword het, ontvang het.

Ek verklaar dat onderstaande inligting in alle opsigte juis is.

Datum _____ Handtekening van applikant. _____

DETAILS TO BE FILLED IN BY APPLICANT.

1. Full name (block letters) _____
2. Address _____
3. Identity No. _____
4. My present employer is:—
(a) Name _____
(b) Address _____
5. I am employed as _____
6. My present rate of earnings, including cost of living allowance, is _____
7. I was employed as follows during the three months immediately prior to the date I became unemployed:—

Name of Employer.	Address of Employer.	Employed as	Rate of Earnings (including Cost of Living Allowance).

ANNEXURE U.F. 80.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

SPECIAL WEEKLY ALLOWANCE IN TERMS OF SECTION 48.

To the Claims Officer,
Department of Labour,

I hereby certify that (name of employee) _____
whose Identity Number is _____, has been employed
by me as a _____
during the week ended _____ and that the under-
mentioned particulars regarding him are correct in respect of that
week:—

Rare of Earnings (including Cost of Living Allowance).	Deductions.	Amount paid to him.

Date _____ Signature of Employer. _____

ANNEXURE U.F. 85.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

NOTIFICATION OF EMPLOYMENT OF PERSONS NOT PREVIOUSLY ISSUED WITH CONTRIBUTORS' RECORD CARDS.

Secretary for Labour
(Unemployment Insurance Fund),
P.O. Box 1851,
Pretoria.

Address of Employer _____

Date _____

I have to inform you that the following persons who will be contributors to the Unemployment Insurance Fund were taken into my employment on the dates specified, and have not previously been issued with Contributors' Record Cards:—

Name of Contributor (Block Letters).		Identity No.	Race.	Sex.	Date of Engagement.	Previous Employer.		For Bantu only. Earnings per week (including C.O.L.A.).
Surname.	Other Names (in full).					Name.	Date left.	

Trading Name of Business _____

Employer's U.I.F. Registration Number _____

Signature of Employer or Duly Authorised Agent. _____

*N.B.—In the case of Bantu the Identity Number is given on the Identity Card in the Bantu Reference Book issued in terms of Act No. 67 of 1952.

AANHANGSEL U.F. 85.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

KENNISGEWING VAN INDIENSNEMING VAN PERSONE AAN WIE DAAR NIE VOORHEEN BYDRAERSVERSLAGKAARTE UITGEREIK IS NIE.

Die Sekretaris van Arbeid
(Werkloosheidversekeringsfonds),
Posbus 1851,
Pretoria.

Adres van werkgever.....

Datum.....

Geliewe kennis te neem dat ondergenoemde persone wat bydraers tot die Werkloosheidversekeringsfonds sal wees, deur my in diens geneem is op die datums hieronder gemeld en dat daar nie voorheen bydraersverslagkaarte aan hulle uitgereik is nie:—

Naam van bydraers (in blokletters).		Persoons- nommer.*	Ras.	Geslag.	Datum van indiens- neming.	Vorige werkgever.		Slegs vir Bantoes. Verdiens- te per week (insluitende lewens- kostetoelae).
Familienaam.	Voorname (voluit).					Naam.	Diens be- eindig op.	

Handelsnaam van besigheid.....

Werkgever se W.V.F.-registrasienommer.....

Handtekening van werkgever of behoorlik gemagtigde agent.

*L.W.—In die geval van Bantoes word die persoonsnommer verstrek op die persoonskaart in die Bantoe se bewysboek wat ingevolge Wet No. 67 van 1952 uitgereik is.

ANNEXURE U.F. 86.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

APPLICATION FOR ILLNESS ALLOWANCE UNDER SECTION 38.

To the Claims Officer, Department of Labour.....

- I hereby apply for an allowance in terms of section 38 of the Unemployment Insurance Act, 1966, and declare that from to I was not capable of work due to illness and that during such period I was not entitled to, nor did I receive, from any employer one-third or more of my normal earnings. I further declare that the information given by me in this form is true in every respect.
- Surname (block letters).....
- Other names.....
- Address.....
- Identity No. 6. Race.....
- Sex..... 8. Date of birth.....
- Trade or occupation..... 10. Married or single.....
- Details of employment as a contributor during last five years:—

AANHANGSEL U.F. 86.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

AANSOEK OM 'N SIEKTETOELAE KRAGTENS ARTIKEL 38.

Aan die Eisebeampte, Departement van Arbeid,

- Hierby doen ek aansoek om 'n toelae kragtens artikel 38 van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, en verklaar ek dat ek van tot as gevolg van siekte nie in staat was om te werk nie en dat ek gedurende daardie tydperk nie op een derde of meer van my gewone ver-
diens- te geregtig was of dit van enige werkgever ontvang het nie.
Ek verklaar verder dat die inligting wat ek op hierdie vorm ver-
strek, in alle opsigte juis is.
- Familienaam (in blokletters).....
- Voorname.....
- Adres.....
- Persoonsnommer..... 6. Ras.....
- Geslag..... 8. Geboortedatum.....
- Ambag of beroep..... 10. Getroud of ongetroud.....
- Besonderhede van diens as 'n bydraer gedurende die laaste vyf jaar:—

Name of Employer.	Address of Employer.	Industry.	Employed as Contributor.		Ordinary Rate of Weekly or Monthly Earnings (including C.O.L.A.).	Other Allowances (Specify Nature and Amount per Week or per Month).	Value of Food and/or Quarters supplied by Employer per Week or per Month.
			From.	To.			

Naam van werkgever.	Adres van werkgever.	Nywerheid.	Werksaam as bydraer.		Gewone skaal van weeklikse of maandelikse verdiens- te (lewens- kostetoelae ingesluit).	Ander toelae (meld aard en bedrag per week of per maand).	Waarde van voedsel en/of huisvesting deur werkgever verskaf (per week of per maand).
			Van.	Tot.			

12. Have your services been terminated? (yes or no) _____
 13. Have you ever applied for an illness allowance, or unemployment or maternity benefits before? (Yes or No) _____
 14. If reply to 13 is "Yes", state office where you applied _____ and U.F. Serial No. _____
 15. If you have since returned to work, state date _____
 Witness _____
 Date _____ Signature of Contributor _____

16. MEDICAL CERTIFICATE.

(To be completed by a Medical Practitioner.)

I (Name and qualification of medical practitioner) _____ of (address) _____ hereby certify that the abovenamed _____ has been under my medical treatment from _____ to _____, that he/she is suffering from (nature of illness in block letters) _____ and that he/she was not capable of work from _____ to _____ by reason of the fact that he/she was (state reason, e.g., in hospital, confined to bed, etc.) _____
 Date _____ Signature of Medical Practitioner _____

ANNEXURE U.F. 87.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

ILLNESS ALLOWANCES—FORM TO BE COMPLETED FOR FURTHER PAYMENTS.

To the Claims Officer, Department of Labour _____
 I hereby certify that from _____ to _____ I was not capable of work due to the illness for which I have been receiving an illness allowance, and that during such period I was not entitled to, nor did I receive, from any employer one-third or more of my normal earnings. I further declare that the information given by me in this form is true in every respect.

1. Surname (block letters) _____
2. Other names _____
3. Address _____
4. Identity number _____
5. U.F. Serial Number _____
6. If you have since returned to work, state date _____

Witness _____

Date _____

Signature of Contributor.

7. MEDICAL CERTIFICATE.

(To be completed by a Medical Practitioner.)

I (name and qualifications of medical practitioner) _____ of (address) _____ hereby certify that the abovenamed _____ has been under my medical treatment from _____ to _____, that he/she is suffering from (nature of illness in block letters) _____ and that he/she was not capable of work from _____ to _____ by reason of the fact that he/she was (state reason, e.g., in hospital, confined to bed, etc.) _____
 Date _____ Signature of Medical Practitioner _____

ANNEXURE U.F. 92.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

APPLICATION FOR MATERNITY BENEFITS UNDER SECTION 39.

To the Claims Officer, Department of Labour, _____

1. I hereby apply for maternity benefits in terms of section 39 of the Unemployment Insurance Act, 1966, and declare that I am pregnant, that I stopped work on _____ and that since that date I have not been entitled to, nor have I received, from any employer one-third or more of my normal earnings. I further declare that the information given by me in this form is true in every respect.

12. Is u dienste beëindig? (Ja of nee) _____
 13. Het u ooit aansoek gedoen om 'n siektetoelae of werkloosheids- of kraamvoordele? (Ja of Nee) _____
 14. As die antwoord op 13 „Ja” is, meld die kantoor waar u aansoek gedoen het _____ en die U.F.-volgnummer _____
 15. Indien u sedertdien na u werk teruggekeer het, meld die datum _____

Getuie _____

Datum _____

Handtekening van bydraer.

16.

MEDIËSE SERTIFIKAAT.

(Moet deur 'n mediese praktisyn ingevul word.)

Ek (naam en kwalifikasies van mediese praktisyn), _____ van (adres) _____ sertifiseer hierby dat bogenoemde _____ deur my geneeskundig behandel is van _____ tot _____, dat hy/sy aan (aard van siekte in blokletters) _____ ly en dat hy/sy van _____ tot _____ ongeskik vir werk was weens die feit dat hy/sy (meld rede, bv. in hospitaal, bedlënd, ens.) _____ was.

Datum _____

Handtekening van mediese praktisyn.

AANHANGSEL U.F. 87.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

SIEKTETOELAES—VORM WAT VIR VERDERE BETALING INGEVUL MOET WORD.

Aan die Eisebeampte, Departement van Arbeid, _____

Hierby verklaar ek dat ek van _____ tot _____ as gevolg van die siekte waarvoor ek 'n siektetoelae ontvang het, nie in staat was om te werk nie en dat ek gedurende daardie tydperk nie op een derde of meer van my gewone verdienste geregtig was of dit van enige werkgever ontvang het nie. Ek verklaar verder dat die inligting wat ek op hierdie vorm verstrek, in alle opsigte juis is.

1. Familiernaam (in blokletters) _____
2. Voorname _____
3. Adres _____
4. Persoonsnommer _____
5. U.F.-volgnummer _____
6. Indien u sedertdien na u werk teruggekeer het, meld die datum _____

Getuie _____

Datum _____

Handtekening van bydraer.

7.

MEDIËSE SERTIFIKAAT.

(Moet deur 'n mediese praktisyn ingevul word.)

Ek (naam en kwalifikasies van mediese praktisyn), _____ van (adres) _____ sertifiseer hierby dat bogenoemde _____ deur my geneeskundig behandel is van _____ tot _____, dat hy/sy aan (aard van siekte in blokletters) _____ ly en dat hy/sy van _____ tot _____ ongeskik vir werk was weens die feit dat hy/sy (meld rede, bv. in hospitaal, bedlënd, ens.) _____ was.

Datum _____

Handtekening van mediese praktisyn.

AANHANGSEL U.F. 92.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

AANSOEK OM KRAAMVOORDELE KRAGTENS ARTIKEL 39.

Aan die Eisebeampte, Departement van Arbeid, _____

1. Hierby doen ek aansoek om kraamvoordele kragtens artikel 39 van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, en verklaar ek dat ek swanger is, dat ek op _____ opgehou het om te werk en dat ek sedert daardie datum nie op een derde of meer van my gewone verdienste geregtig was of dit van enige werkgever ontvang het nie. Ek verklaar verder dat die inligting wat ek op hierdie vorm verstrek, in alle opsigte juis is.

- | | |
|--|---|
| 2. Surname (block letters) _____ | 2. Familiernaam (in blokletters) _____ |
| 3. Other names _____ | 3. Voorname _____ |
| 4. Address _____ | 4. Adres _____ |
| 5. Identity number _____ | 5. Persoonsnommer _____ |
| 6. Race _____ | 6. Ras _____ |
| 7. Date of birth _____ | 7. Geboortedatum _____ |
| 8. Trade or occupation _____ | 8. Ambag of beroep _____ |
| 9. Details of employment as a contributor during last five years:— | 9. Besonderhede van diens as 'n bydraer gedurende die laasto vyf jaar:— |

Name of Employer.	Address of Employer.	Industry.	Employed as Contributor.		Ordinary Rate of Weekly or Monthly Earnings (including C.O.L.A.).	Other Allowances (Specify Nature and Amount per Week or per Month).	Value of Food and/or Quarters supplied by Employer (per Week or per Month).
			From.	To.			

Naam van werkgever.	Adres van werkgever.	Nywerheid.	Werksaam as bydraer.		Gewone skaal van weeklikse of maandelikse verdienste (lewenskostetoelae ingesluit).	Ander toelae (meld aard en bedrag per week of per maand).	Waarde van voedsel en/of huisvesting deur werkgever verskaf (per week of per maand).
			Van.	Tot.			

10. Have your services been terminated? (Yes or No) _____
11. Have you ever applied for unemployment or maternity benefits or illness allowances before? (Yes or No) _____
12. If reply to 11 is "Yes", state office where you applied _____
Date applied _____
U.F. Serial No. _____
Witness _____
Date _____
Signature of Contributor. _____

13. **MEDICAL CERTIFICATE.**
(To be completed by a Medical Practitioner.)
I, (name and qualifications of medical practitioner) _____
of (Address) _____
hereby certify that the abovenamed (name of applicant) _____
was examined by me on _____
that in my opinion she is pregnant, and that from my examination and the information furnished by her, I consider the expected date of her confinement to be _____
Date _____
Signature of Medical Practitioner. _____

ANNEXURE U.F. 93.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

DECLARATION BY APPLICANT FOR PRE-NATAL MATERNITY BENEFITS.

- To the Claims Officer, Department of Labour, _____
1. I declare that I am still pregnant and have not worked since the date of my application for maternity benefits. I further declare that since that date I have not been entitled to, nor have I received, from any employer one-third or more of my normal earnings. I furnish the following particulars which I declare to be true:—
2. Surname (block letters) _____
3. Other names _____
4. Residential address _____
5. Address to which cheque should be posted _____
6. Identity number _____
- Witness _____
Date _____
Signature of Contributor. _____

10. Is u diens beëindig? (Ja of Nee) _____
11. Het u ooit aansoek gedoen om werkloosheids- of kraamvoordele of 'n siektetoelae? (Ja of Nee) _____
12. As die antwoord op 11 „Ja” is, meld die kantoor waar u aansoek gedoen het _____
die datum van aansoek _____ en U.F.-volgnummer _____
Getuie _____
Datum _____
Handtekening van bydraer. _____

13. **MEDIESE SERTIFIKAAT.**
(Moet deur 'n mediese praktisyn ingevul word.)
Ek (naam en kwalifikasies van mediese praktisyn), _____
van (adres) _____
sertifiseer hierby dat ek bogenoemde (naam van applikant) _____
op _____
ondersoek het, dat sy na my mening swanger is en dat, volgens my ondersoek en die inligting deur haar verstrekt, die verwagte datum van haar bevalling na my mening _____ is.
Datum _____
Handtekening van mediese praktisyn. _____

AANHANGSEL U.F. 93.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

VERKLARING DEUR PERSOON WAT AANSOEK DOEN OM KRAAMVOORDELE VOOR GEBOORTE.

- Aan die Eisebeampte, Departement van Arbeid, _____
1. Ek verklaar dat ek nog swanger is en dat ek sedert die datum van my aansoek om kraamvoordele nie gewerk het nie. Verder verklaar ek dat ek sedert daardie datum nie op een derde of meer van my gewone verdienste geregtig was of dit van 'n werkgever ontvang het nie.
Ek verstrek die volgende besonderhede en verklaar dat dit juis is.
2. Familiernaam (in blokletters) _____
3. Voorname _____
4. Woonadres _____
5. Adres waarheen tjek gepos moet word _____
6. Persoonsnommer _____
- Getuie _____
Datum _____
Handtekening van bydraer. _____

ANNEXURE U.F. 94.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

DECLARATION BY APPLICANT FOR POST-NATAL MATERNITY BENEFITS.

1. I declare that I have not worked from the date of my application for maternity benefits up to and including (date) _____ and that I have not been entitled to, nor have I received from any employer one-third or more of my normal earnings.

*I further declare that a child was born to me on (date of birth) _____ and that the particulars shown in the attached Notification of Birth (U.F. 95) refer to that child.

I furnish the following particulars which I declare to be true:—

2. Surname (block letters) _____
3. Other names _____
4. Residential address _____
5. Address to which cheque should be posted _____
6. Identity number _____
7. If returned to work, state date _____

Witness _____

Date _____ Signature of Contributor.

* Delete if Notification of Birth (U.F. 95) already submitted to Claims Officer.

ANNEXURE U.F. 95.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

NOTIFICATION OF BIRTH.

I (name and qualification of medical practitioner or midwife), _____

of (address) _____ hereby certify that (name of applicant for maternity benefits) _____ gave birth to a live/stillborn* child on (date of birth of child) _____

Date _____ Signature of Medical Practitioner or Midwife.

* Delete whichever not applicable.

ANNEXURE U.F. 103.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

UNEMPLOYED REGISTER.

1. Surname (block letters) _____
2. Other names _____
3. Address _____
4. Identity number _____
5. Race _____ 6. Sex _____
7. Date of birth _____ 8. Married or single _____
9. Industry _____ 10. Trade or occupation _____
11. Date of application for benefits _____

I am aware of the fact that it is a criminal offence to sign this register while I am in employment.

Date _____ Signature of Contributor.

I declare that I am unemployed and have not been employed since I last signed this register, and that I have not received remuneration for any work performed without notifying the claims officer.

Date signed _____ Signature _____

ANNEXURE U.F. 107.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

APPLICATION FOR DUPLICATE CONTRIBUTORS' RECORD CARD.

To the Secretary for Labour
(Unemployment Insurance Fund),
P.O. Box 1851,
Pretoria.

I hereby apply, in terms of Regulation 11 (3) for a duplicate issue of a contributors' record card and declare that the original has been lost/destroyed.*

I forward herewith cheque/money order/postal order* for the amount of fifty cents (50c) being the prescribed fee for the issue of the card.

Date _____ Signature of Applicant.

* Delete whichever is inapplicable.

AANHANGSEL U.F. 94.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

VERKLARING DEUR PERSOON WAT AANSOEK DOEN OM KRAAMVOORDELE NA GEBOORTE.

Aan die Kiesbeampte, Departement van Arbeid, _____

1. Ek verklaar dat ek sedert die datum van my aansoek om kraamvoordele tot en met (datum) _____ nie gewerk het nie en dat ek nie op een derde of meer van my gewone verdienste geregtig was of dit van 'n werkgewer ontvang het nie.

*Verder verklaar ek dat ek op (datum van geboorte) _____ geboorte geskenk het aan 'n kind en dat die besonderhede verstrek in die aangehegte Kennisgewing van Geboorte (U.F. 95), op daardie kind betrekking het.

Ek verstrek die volgende besonderhede en verklaar dat dit juis is:

2. Familiernaam (in blokletters) _____
3. Voorname _____
4. Woonadres _____
5. Adres waarheen tjek gepos moet word _____
6. Persoonsnommer _____
7. Indien u na u werk teruggekeer het, meld die datum _____

Getuie _____

Datum _____ Handtekening van bydraer.

* Skrap as Kennisgewing van Geboorte (U.F. 95) reeds aan die eisebeampte voorgelê is.

AANHANGSEL U.F. 95.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

KENNISGEWING VAN GEBOORTE.

Ek (naam en kwalifikasies van mediese praktisyn of vroedvrou) _____

van (adres) _____ sertifiseer hierby dat (naam van persoon wat aansoek doen om kraamvoordele) _____ aan 'n lewende/doodgebore* kind geboorte geskenk het op (geboortedatum van kind) _____

Datum _____ Handtekening van mediese praktisyn of vroedvrou.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

AANHANGSEL U.F. 103.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

WERKLOOSHEIDSREGISTER.

1. Familiernaam (in blokletters) _____
2. Voorname _____
3. Adres _____
4. Persoonsnommer _____
5. Ras _____ 6. Geslag _____
7. Geboortedatum _____ 8. Getroud of ongetroud _____
9. Nywerheid _____ 10. Ambag of beroep _____
11. Datum van aansoek om voordele _____

Ek is my daarvan bewus dat dit 'n strafbare misdryf is om hierdie register te teken terwyl ek in diens is.

Datum _____ Handtekening van bydraer.

Ek verklaar dat ek werkloos is en dat ek, sedert ek laas hierdie register geteken het, nie gewerk het nie en dat ek nie vergoeding vir enige werk wat ek verrig het, ontvang het sonder om die eisebeampte daarvan te verwittig nie.

Datum geteken _____ Handtekening _____

AANHANGSEL U.F. 107.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

AANSOEK OM 'N DUPLIKAAT-BYDRAERSVERSLAGKAART.

Aan die Sekretaris van Arbeid
(Werkloosheidversekeringsfonds),
Posbus 1851,
Pretoria.

Hierby doen ek ooreenkomstig regulasie 11 (3) aansoek om die uitreiking van 'n duplikaat-bydraersverslagkaart en verklaar ek dat die oorspronklike verloor/vernietig is*.

Ek stuur hiermee 'n tjek/poswissel/posorder* vir die voorgeskrewe bedrag van 50 sent (50c) vir die uitreiking van die kaart.

Datum _____ Handtekening van applikant.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

Naam van werkgewer.	Adres van werkgewer.	Nywerheid.	Werksaam as bydraer.		Werksaam as nie-bydraer.		Gewone skaal van weeklikse of maandelikse verdienste (L.K.T. ingesluit).	Ander toelaes (meld aard en bedrag per week of per maand.)	Waarde van voedsel en/of huisvesting deur werkgewer verskaf per week of per maand.	Rede vir beëindiging van diens.
			Van.	Tot.	Van.	Tot.				

12. Have you ever applied for unemployment or maternity benefits or an illness allowance before? (Yes or No) _____

13. If reply to 12 is "Yes", state office where you applied _____
Date applied _____ and U.F. Serial No. _____

14. If last employer paid wages in lieu of notice, state for what period: From _____ to _____

15. Are you capable of and available for work? (Yes or No) _____

Date _____ Signature of Contributor. _____

ANNEXURE U.F. 124.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

APPLICATION FOR UNEMPLOYMENT BENEFITS UNDER SECTION 34—BANTU MALES.

To the Claims Officer, Department of Labour, _____

1. I hereby apply for unemployment benefits in terms of section 34 of the Unemployment Insurance Act, 1966, and declare that I am unemployed and that the information given by me in this form is true in every respect. I am aware of the fact that it is a criminal offence to make a false statement on this form.

2. Identity number _____

3. Tax Identity No. or U.F. Serial No. _____

4. Own name or name known by _____

5. Address _____

6. Father's name or surname _____

7. District of domicile _____

8. Service Contract No. or Exemption Certificate No. _____

9. Industry _____ 10. Trade or occupation _____

11. Details of employment during last five years:—

Name of Employer.	Address of Employer.	Industry.	Employed as Contributor.		Employed as Non-contributor.		Ordinary Rate of Weekly or Monthly Earnings (including C.O.L.A.).	Other Allowances (Specify Nature and Amount per Week or per Month).	Value of Food and/or Quarters supplied by Employer per Week or per Month.	Reason for Termination of Employment.
			From.	To.	From.	To.				

Naam van werkgewer.	Adres van werkgewer.	Nywerheid.	Werksaam as bydraer.		Werksaam as nie-bydraer.		Gewone skaal van weeklikse of maandelikse verdienste (L.K.T. ingesluit).	Ander toelaes (meld aard en bedrag per week of per maand).	Waarde van voedsel en/of huisvesting deur werkgewer verskaf per week of per maand.	Rede vir beëindiging van diens.
			Van.	Tot.	Van.	Tot.				

12. Het u ooit aansoek gedoen om werkloosheids- of kraamvoordele of 'n siektetoelae? (Ja of Nee) _____

13. As die antwoord op 12 „Ja” is, meld die kantoor waar u aansoek gedoen het _____, die datum van aansoek _____ en U.F.-volgnummer _____

14. Indien u laaste werkgewer u loon betaal het in plaas van kennis te gee, meld vir watter tydperk: Van _____ tot _____

15. Is u geskik en beskikbaar vir werk? (Ja of Nee) _____

Datum _____ Handtekening van bydraer. _____

AANHANGSEL U.F. 124.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

AANSOEK OM WERKLOOSHEIDSVORDELE KRAGTENS ARTIKEL 34—BANTOEMANS.

Aan die Eisebeampste, Departement van Arbeid, _____

1. Hierby doen ek aansoek om werkloosheidsvoordele kragtens artikel 34 van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, en verklaar ek dat ek werkloos is en dat die inligting wat ek op hierdie vorm verstrek, in alle opsigte juis is. Ek is my daarvan bewus dat dit 'n strafbare misdryf is om 'n valse verklaring op hierdie vorm te maak.

2. Persoonsnommer _____

3. Belastingidentiteitsnommer of U.F.-volgnummer _____

4. Eienaam of naam waaronder bekend _____

5. Adres _____

6. Vader se naam of familienaam _____

7. Distrik waar gedomiseleer _____

8. Nommer van dienskontrak of vrystellingsertifikaat _____

9. Nywerheid _____ 10. Ambag of beroep _____

11. Besonderhede van diens gedurende die laaste vyf jaar:—

12. Have you ever applied for unemployment benefits or an illness allowance before? (Yes or No) _____
13. If reply to 12 is "Yes", state office where you applied _____, date applied _____ and U.F. Serial No. _____
14. If last employer paid wages in lieu of notice, state for what period: From _____ to _____
15. Are you capable of and available for work? (Yes or No) _____

Witness to Signature or Mark, _____

Date _____ Signature or Mark of Contributor. _____

ANNEXURE U.F. 125.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

ILLNESS ALLOWANCE OR MATERNITY BENEFIT—EMPLOYER'S STATEMENT.

To the Claims Officer,
Department of Labour,

As requested by you, I forward herewith, in terms of section 33 (3) of the Unemployment Insurance Act, 1966, the contributors' record card of the undermentioned contributor, and certify that such contributor has, since _____ received from me less than one-third of his/her normal earnings and that he/she will not receive from me one-third or more of his/her normal earnings during the rest of his/her absence due to illness or confinement.

I further declare that the information given below in respect of such contributor is true.

Date _____ Signature of Employer. _____

TO BE COMPLETED BY EMPLOYER.

1. Full name of contributor _____
2. Identity number _____
3. Period(s) employed by me _____
4. Period(s) employed as a contributor during the period(s) stated in 3 above _____
5. Earnings (including payment in kind) during illness or during period of absence from work due to pregnancy and birth of child, per week R _____ or per month R _____
6. Earnings as a contributor and group during the fifty-two weeks immediately preceding date upon which earnings became less than one-third of normal earnings _____ group _____
7. If employed in different groups during such fifty-two weeks, period employed in each such group:—

Period.	Group.

ANNEXURE U.F. 126.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

PAYMENTS TO DEPENDANTS OF DECEASED CONTRIBUTOR.

APPLICATION BY WIDOW OR INVALID WIDOWER.

To the Divisional Inspector, Department of Labour,

I hereby apply for a payment in terms of section 40 of the Unemployment Insurance Act, 1966, and declare that I am the widow/invalid widower* of the undermentioned deceased contributor, that I was not divorced from him/her* and that the information given by me in this form is true.

Date _____ * Signature of Widow/Invalid Widower. _____

A.—TO BE FILLED IN BY APPLICANT.

1. Full name of applicant (block letters) _____
2. Address _____
3. Full name of deceased contributor (block letters) _____
4. Last residential address of deceased contributor _____
5. Identity number of deceased contributor _____
6. Date of death _____

* Delete whichever is inapplicable.

12. Het u ooit aansoek gedoen om werkloosheidsvoordele of 'n siektetoelae? (Ja of Nee) _____
13. As die antwoord op 12 „Ja” is, meld kantoor waar u aansoek gedoen het _____, die datum van aansoek _____ en U.F.-volgnummer _____
14. Indien u laaste werkgever u loon betaal het in plaas van kennis te gee, meld vir watter tydperk: Van _____ tot _____
15. Is u geskik en beskikbaar vir werk? (Ja of Nee) _____

Getuie van handtekening of merk. _____ Handtekening of merk van bydraer. _____

Datum _____

AANHANGSEL U.F. 125.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

SIEKTETOELAE OF KRAAMVOORDELE—WERKGEWER SE VERKLARING.

Aan die Eisebeampte,
Departement van Arbeid,

Soos deur u versoek, stuur ek u hierby ingevolge artikel 33 (3) van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, die bydraersverslagkaart van ondervermelde bydraer en sertifiseer ek dat sodanige bydraer sedert _____ minder as een derde van sy/haar gewone verdienste van my ontvang het en dat hy/sy gedurende die res van sy/haar afwesigheid weens siekte of swangerskap nie een derde of meer van sy/haar gewone verdienste van my sal ontvang nie.

Verder verklaar ek dat die inligting wat hieronder ten opsigte van sodanige bydraer verstrek word, juis is.

Datum _____ Handtekening van werkgever. _____

MOET DEUR WERKGEWER INGEVUL WORD.

1. Volle naam van bydraer _____
2. Persoonsnommer _____
3. Tydperk(e) in my diens _____
4. Tydperk(e) in diens as 'n bydraer gedurende die tydperk(e) gemeld in 3 hierbo _____
5. Verdienste (insluitende betaling in natura) gedurende siekte of gedurende 'n tydperk van afwesigheid van werk weens swangerskap en die geboorte van 'n kind: R _____ per week of R _____ per maand.
6. Verdienste as 'n bydraer en groep gedurende die twee-en-veertig weke onmiddellik voor die datum waarop die verdienste minder as een derde van die gewone verdienste geword het: Verdienste _____ Groep _____
7. Indien werksaam in verskillende groepe gedurende sodanige twee-en-veertig weke, meld tydperk werksaam in elke sodanige groep:—

Tydperk.	Groep.

AANHANGSEL U.F. 126.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

BETALING AAN AFHANKLIKES VAN AFGESTORWE BYDRAER.

AANSOEK DEUR WEDUWEE OF INVALIDE WEWENAAR.

Aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid,

Hierby doen ek aansoek om betaling kragtens artikel 40 van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, en verklaar ek dat ek die weduwee/invalid wewenaar* van ondergenoemde afgestorwe bydraer is, dat ek nie van hom/haar geskei was nie en dat die inligting wat ek op hierdie vorm verstrek, juis is.

Datum _____ Handtekening van weduwee/invalid wewenaar*. _____

A.—MOET DEUR APPLIKANT INGEVUL WORD.

1. Volle naam van applikant (in blokletters) _____
2. Adres _____
3. Volle naam van afgestorwe bydraer (in blokletters) _____
4. Laaste woonadres van afgestorwe bydraer _____
5. Persoonsnommer van afgestorwe bydraer _____
6. Datum van oorlyde _____

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

B.—TO BE FILLED IN ONLY WHERE APPLICANT IS AN INVALID WIDOWER.

I hereby certify that I have been totally unfit for work of any sort since _____

Date _____ Signature of Invalid Widower. _____

C.—DOCUMENTS TO BE ATTACHED.

I attach hereto—

1. Contributors' Record Card of the deceased contributor.
2. The death certificate, post mortem certificate or burial order relating to the death of such contributor.
3. Certificate from his last employer in the form of U.F. 128.
4. My marriage certificate.

NOTE.—In the case of a Bantu widow or invalid widow if there is no marriage certificate recognised as valid in terms of any law relating to marriage in force in the Republic, a full statement regarding the circumstances of the matter should be attached.

ANNEXURE U.F. 127.**UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.****PAYMENT TO DEPENDANTS OF DECEASED CONTRIBUTOR.****APPLICATION BY PERSON OTHER THAN WIDOW OR INVALID WIDOWER.**

To the Divisional Inspector, Department of Labour, _____

I hereby apply for a payment in terms of section 40 of the Unemployment Insurance Act, 1966, and declare that the information given below is true to the best of my knowledge and belief.

Date _____ Signature of Applicant. _____

A.—TO BE FILLED IN BY APPLICANT.

1. Full name of applicant (block letters) _____
2. State whether Mr., Mrs. or Miss. _____
3. Address _____
4. Full name of deceased contributor (block letters) _____
5. Last residential address of deceased contributor _____
6. Identity number of deceased contributor _____
7. Date of death _____
8. Relationship (if any) of applicant to deceased contributor _____
9. If application made for the benefit of a person other than the applicant state:—
 - (a) Full name of such person (block letters) _____
 - (b) Address _____
 - (c) Relationship of such person to deceased contributor _____
 - (d) Where application is made on behalf of a child under the age of 17 years at the date of death of deceased contributor, give full names and addresses of any other children including any adopted children of deceased contributor under 17 years of age at the date of death of deceased contributor _____

B.—DOCUMENTS TO BE ATTACHED.

I attach hereto—

1. Contributors' Record Card of the deceased contributor.
2. The death certificate, post mortem certificate or burial order relating to the death of such contributor.
3. In the case of an application on behalf of a child or children, including any adopted children, under the age of 17 years at the date of death of the deceased contributor, the birth certificate(s) of such child or children.
4. Certificate from the last employer of the deceased contributor in the form of U.F. 128.
5. An affidavit giving reasons why payment should be made to me.

NOTES:

- (i) The affidavit should give the full grounds upon which the application is based and include a declaration in regard to the person for whose benefit the payment is claimed, stating—
 - (a) whether such person was wholly or mainly dependent on the deceased contributor for the necessities of life; and
 - (b) the amount and sources of all income of such person as at the date of death of the deceased contributor.
- (ii) Where the applicant, or the person on whose behalf application is made, is in receipt of a grant from the Department of Social Welfare and Pensions or other State Department or is being cared for in an institution, particulars of the grant or the name of the institution should be given.

B.—MOET INGEVUL WORD SLEGS IN GEVALLE WAAR APPLIKANT 'N INVALIDE WEWENAAR IS.

Hierby sertifiseer ek dat ek sedert _____ geheel en al ongeskik is vir werk van enige aard.

Datum _____ Handtekening van invalide wewenaar. _____

C.—DOKUMENTE WAT AANGEHEG MOET WORD.

Ek heg hierby aan:—

1. Bydraersverslagkaart van die afgestorwe bydraer.
2. Die doodsertifikaat, die lykskouingsertifikaat of die begrafnisorder wat op die dood van sodanige bydraer betrekking het.
3. Sertifikaat, in die vorm van U.F. 128, van sy laaste werkgever.
4. My huweliksertifikaat.

OPMERKING.—As daar in die geval van 'n Bantoeweduwee of 'n invalide Bantoewewenaar geen huweliksertifikaat bestaan wat ingevolge enige wet wat in die Republiek van Krag is en op huwelike betrekking het, as geldig erken word nie, moet 'n volledige verklaring betreffende die omstandighede van die saak aangeheg word.

AANHANGSEL U.F. 127.**WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.****BETALING AAN AFHANKLIKES VAN AFGESTORWE BYDRAER.****AANSOEK DEUR ANDER PERSOON AS WEDUWEE OF INVALIDE WEWENAAR.**

Aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, _____

Hierby doen ek aansoek om betaling kragtens artikel 40 van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, en verklaar ek dat die inligting wat hieronder verstrek word, na my beste wete en oortuiging juis is.

Datum _____ Handtekening van applikant. _____

A.—MOET DEUR APPLIKANT INGEVUL WORD.

1. Volle naam van applikant (in blokletters) _____
2. Meld of u 'n mnr., mev. of mej. is _____
3. Adres _____
4. Volle naam van afgestorwe bydraer (in blokletters) _____
5. Laaste woonadres van afgestorwe bydraer _____
6. Persoonsnommer van afgestorwe bydraer _____
7. Datum van oorlyde _____
8. Verwantskap (as daar is) tussen applikant en afgestorwe bydraer _____
9. Indien aansoek gedoen word ten bate van 'n ander persoon as die applikant, meld:—
 - (a) Volle naam van daardie persoon (in blokletters) _____
 - (b) Adres _____
 - (c) Verwantskap tussen sodanige persoon en afgestorwe bydraer _____
 - (d) Waar aansoek gedoen word namens 'n kind wat jonger as 17 jaar was op die datum van die dood van die afgestorwe bydraer, meld die volle name en adresse van alle ander kinders, met inbegrip van aangenome kinders, van die afgestorwe bydraer wat op die datum van sy dood jonger as 17 jaar was.

B.—DOKUMENTE WAT AANGEHEG MOET WORD.

Ek heg hierby die volgende aan:—

1. Bydraersverslagkaart van die afgestorwe bydraer.
2. Die doodsertifikaat, lykskouingsertifikaat of begrafnisorder in verband met die dood van sodanige bydraer.
3. In die geval van 'n aansoek namens 'n kind of kinders, met inbegrip van aangenome kinders, wat jonger as 17 jaar was op die datum van die dood van die afgestorwe bydraer, die geboortsertifikaat(-kate) van sodanige kind of kinders.
4. Sertifikaat, in die vorm van U.F. 128, van die laaste werkgever van die afgestorwe bydraer.
5. 'n Beëdigde verklaring waarin redes aangevoer word waarom ek betaling moet ontvang.

OPMERKINGS:—

- (i) Die beëdigde verklaring moet die volledige gronde verstrek waarop die aansoek gebaseer word en moet 'n verklaring insluit in verband met die persoon ten bate van wie die betaling geëis word, en daarin moet gemeld word—
 - (a) of sodanige persoon uitsluitlik of hoofsaaklik vir sy lewensbenodighede van die afgestorwe bydraer afhanklik was; en
 - (b) die bedrag en bronne van alle inkomste van sodanige persoon op die datum van oorlyde van die afgestorwe bydraer.
- (ii) Waar die applikant of die persoon namens wie aansoek gedoen word, 'n toekenning van die Departement van Volks-welsyn en Pensioene of ander Staatsdepartement ontvang of in 'n inrigting versorg word, moet besonderhede van die toekenning of die naam van die inrigting verstrek word.

ANNEXURE U.F. 128.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

PAYMENTS TO DEPENDANTS OF DECEASED CONTRIBUTOR.

FORM TO BE COMPLETED BY EMPLOYER IN RESPECT OF DECEASED CONTRIBUTOR.

NOTE.—An employer who employed the deceased contributor should complete the form on request and thereafter return it to the person who requested its completion.

Name of Employer _____
Address of Employer _____
Employer's U.I.F. Registration Number _____

I forward herewith, as required by regulation 15 (3), under the Unemployment Insurance Act, 1966, the contributors' record card of the undermentioned deceased contributor, and certify that the information given below in respect of such contributor is true.

Date _____ Signature of Employer _____

1. Full names of deceased contributor (block letters) _____
2. Identity number of deceased contributor _____
3. Period(s) in my employ as a contributor (any change in earnings and group to be indicated).

From.	To.	Earnings including C.O.L.A. and Payment in Kind.		Group in which Contributions Paid.
		Weekly.	Monthly.	

4. If during period(s) mentioned in 3 above no contributions were paid, state—

Period.		Reason for not contributing.
From.	To.	

ANNEXURE U.F. 139.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

APPLICATION FOR FURTHER BENEFITS IN TERMS OF SECTION 37 (3).

To the Unemployment Insurance Board (per Claims Officer, Department of Labour, _____).

1. I hereby apply for the payment of further benefits in terms of section 37 (3) of the Unemployment Insurance Act, 1966, and declare that I am unemployed and that the information given by me in this form is true in every respect. I am aware of the fact that it is a criminal offence to make a false statement on this form.
2. Surname (block letters) _____
3. Other names _____
4. Address _____
5. Identity number _____ 6. Race _____
7. Sex _____ 8. Date of birth _____ 9. Trade or occupation _____
10. Married or single _____

11. Details of employment during last five years:—

Name of Employer.	Address of Employer.	Industry.	Employed as Contributor.		Employed as Non-contributor.		Ordinary Rate of Weekly or Monthly Earnings (including C.O.L.A.).	Other Allowances (Specify Nature and Amount per Week or Month).	Value of Food and/or Quarters supplied by Employer per Week or per Month.	Reason for Termination of Employment.
			From.	To.	From.	To.				

AANHANGSEL U.F. 128.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

BETALINGS AAN AFHANKLIKES VAN AFGESTORWE BYDRAER.

VORM WAT DEUR WERKGEWER INGEVUL MOET WORD TEN OPSIGTE VAN AFGESTORWE BYDRAER.

OPMERKING.—'n Werkgever wat die afgestorwe bydraer in sy diens gehad het, moet die vorm op versoek invul en dit daarna terugbesorg aan die persoon wat gevra het dat dit ingevul moet word.

Naam van werkgever _____
Adres van werkgever _____
Werkgever se W.V.F.-registrasienommer _____

Ek stuur hierby, soos vereis by regulasie 15 (3) van die regulasies wat kragtens die Werkloosheidversekeringswet, 1966, afgekondig is, die bydraersverslagkaart van ondergenoemde afgestorwe bydraer en verklaar hierby dat die inligting wat hieronder ten opsigte van sodanige bydraer verstrek word, juis is.

Datum _____ Handtekening van werkgever _____

1. Volle naam van afgestorwe bydraer (in blokletters) _____
2. Persoonsnommer van afgestorwe bydraer _____
3. Tydperk(e) in my diens as 'n bydraer (alle veranderings in verdienste en groep moet gemeld word):—

Van.	Tot.	Verdienste, met inbegrip van L.K.T. en betaling in natura.		Groep waarin bydraes betaal is.
		Weekliks.	Maandeliks.	

4. Indien daar gedurende die tydperk(e) genoem in 3 hierbo, geen bydraes betaal is nie, meld:—

Tydperk.		Rede waarom nie bygedra nie.
Van.	Tot.	

AANHANGSEL U.F. 139.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

AANSOEK OM VOORDELE KRAGTENS ARTIKEL 37 (3).

Aan die Werkloosheidversekeringsraad (deur tussenkoms van die Eisebeampste, Departement van Arbeid, _____).

1. Hierby doen ek aansoek om die betaling van verdere voordele kragtens artikel 37 (3) van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, en verklaar dat ek werkloos is en dat die inligting wat ek op hierdie vorm verstrek, in alle opsigte juis is. Ek is my daarvan bewus dat dit 'n strafbare misdryf is om 'n valse verklaring op hierdie vorm te maak.
2. Familiennaam (in blokletters) _____
3. Voorname _____
4. Adres _____
5. Persoonsnommer _____ 6. Ras _____
7. Geslag _____ 8. Geboortedatum _____
9. Ambag of beroep _____ 10. Getroude of ongetroude _____

11. Besonderhede van diens gedurende laaste vyf jaar:—

Naam van werkgewer.	Adres van werkgewer.	Nywerheid.	Werksaam as bydraer.		Werksaam as nie-bydraer.		Gewone skaal van weeklikse of maandelikse verdienste (L.K.T. ingesluit).	Ander toelaes (meld aard en bedrag per week of per maand).	Waarde van voedsel en/of huisvesting deur werkgewer verskaf (per week of per maand).	Rede vir beëindiging van diens.
			Van.	Tot.	Van.	Tot.				

12. Are you capable of and available for work? (Yes or No) _____
 13. Office where you last received payment _____
 14. U.F. Serial No. _____
 15. I have made efforts, details of which are given hereunder, to obtain employment, but have been unsuccessful for the reasons indicated in the space provided below:—

Details of Efforts made to find Employment. _____
 Reasons why not successful. _____

Date _____
 Signature of Contributor. _____

ANNEXURE U.F. 140.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966.

APPLICATION FOR FURTHER ILLNESS ALLOWANCE IN TERMS OF SECTION 38 (3).

To the Unemployment Insurance Board (per Claims Officer, Department of Labour, _____).

1. I hereby apply for the payment of a further allowance in terms of section 38 (3) of the Unemployment Insurance Act, 1966, and declare that from _____ to _____
 I was not capable of work due to illness and that during such period I was not entitled to, nor did I receive, from any employer one-third or more of my normal earnings. I further declare that the information given by me in this form is true in every respect.
 2. Surname (block letters) _____
 3. Other names _____
 4. Address _____
 5. Identity number _____ 6. Race _____
 7. Sex _____ 8. Date of birth _____ 9. Trade or occupation _____ 10. Married or single _____
 11. Details of employment as a contributor during last five years:—

Name of Employer.	Address of Employer.	Industry.	Employed as Contributor.		Ordinary Rate of Weekly or Monthly Earnings (including C.O.L.A.).	Other Allowances (Specify Nature and Amount per Week or per Month).	Value of Food and/or Quarters supplied by Employer (per Week or per Month).
			From.	To.			

Naam van werkgewer.	Adres van werkgewer.	Nywerheid.	Werksaam as bydraer.		Gewone skaal van weeklikse of maandelikse verdienste (lewenskostetoelae ingesluit).	Ander toelaes (meld aard en bedrag per week of per maand).	Waarde van voedsel en/of huisvesting deur werkgewer verskaf (per week of per maand).
			Van.	Tot.			

12. Is u geskik en beskikbaar vir werk? (Ja of Nee) _____
 13. Kantoor waar u laas betaling ontvang het _____
 14. U.F.-volgnommer _____
 15. Ek het pogings, waarvan besonderhede hieronder gemeld word, aangewend om werk te verkry, maar het om die redes hieronder verstrekkend, nie daarin geslaag nie.

Besonderhede van pogings om werk te verkry. _____
 Redes waarom nie geslaag nie. _____

Datum _____
 Handtekening van bydraer. _____

AANHANGSEL U.F. 140.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966.

AANSOEK OM VERDERE SIEKTETOELAE KRAGTENS ARTIKEL 38 (3).

Aan die Werkloosheidversekeringsraad (deur tussenkoms van die Eisebeampte, Departement van Arbeid, _____).

1. Hierby doen ek aansoek kragtens artikel 38 (3) van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, om die betaling van 'n verdere toelae en verklaar dat ek as gevolg van siekte van _____ tot _____ nie vir werk geskik was nie en dat ek gedurende daardie tydperk nie op een-derde of meer van my gewone verdienste geregtig was of dit van 'n werkgewer ontvang het nie. Ek verklaar verder dat die inligting wat ek op hierdie vorm verstrekkend, in alle opsigte juis is.
 2. Familienaam (in blokletters) _____
 3. Voorname _____
 4. Adres _____
 5. Persoonsnommer _____ 6. Ras _____
 7. Geslag _____ 8. Geboortedatum _____
 9. Ambag of beroep _____ 10. Getrou of ongetrou _____
 11. Besonderhede van diens as 'n bydraer gedurende laaste vyf jaar:—

12. Have your services been terminated? (Yes or No) _____
 13. Office from which you last received payment _____
 14. U.F. Serial Number _____

Witness, Signature of Contributor, Date.

15. MEDICAL CERTIFICATE.

(To be completed by a medical practitioner.)

I (name and qualification of medical practitioner), _____

of (address), _____
 hereby certify that the abovenamed _____
 has been under my medical treatment from _____
 to _____ that he/she is suffering from _____
 (nature of illness in block letters) _____
 and that he/she was not capable of work from _____
 to _____ by reason of the fact that he/she was _____
 (state reason, e.g. in hospital, confined to bed, etc.). In my opinion the applicant is likely
 to become fit for work on _____

Date _____ Signature of Medical Practitioner. _____

No. R. 1961.] [9 December 1966.
 INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

CLOTHING INDUSTRY, NATAL.

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding from the 1st January, 1967, and for the period ending the 24th May, 1967, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the 1st January, 1967, and for the period ending the 24th May, 1967, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown, Pietermaritzburg and Lower Tugela; and
- (c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown, Pietermaritzburg and Lower Tugela and from the 1st January, 1967, and for the period ending the 24th May, 1967, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
 Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (NATAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into by and between the

Natal Clothing Manufacturers' Association
 (hereinafter called "the employers" or "the employers' organisation"), on the one part, and the

Garment Workers' Industrial Union (Natal)
 (hereinafter called "the employees" or "the trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Natal), to amend the Agreement published under

12. Is u dienste beëindig? (Ja of Nee) _____
 13. Kantoor waar u laas betaling ontvang het _____
 14. U.F.-volgnommer _____

Getuie _____ Datum _____ Handtekening van bydraer. _____

15. MEDIESE SERTIFIKAAT.

(Moet deur 'n mediese praktisyn ingevul word.)

Ek (naam en kwalifikasie van mediese praktisyn), _____

van (adres) _____
 sertifiseer hierby dat bogenoemde _____
 deur my geneeskundig behandel is van _____ tot _____
 dat hy/sy aan (aard van siekte in blokletters) _____
 ly en dat hy/sy van _____ tot _____
 ongeskik vir werk was weens die feit dat hy/sy (gee rede, bv. in hospitaal, bedlënd, ens.) _____ was.
 Volgens my mening sal die applikant waarskynlik vanaf _____
 geskik vir werk wees.

Datum _____ Handtekening van mediese praktisyn. _____

No. R. 1961.] [9 Desember 1966.
 WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

KLERASIENYWERHEID, NATAL.

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, vanaf 1 Januarie 1967 en vir die tydperk wat op 24 Mei 1967 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf 1 Januarie 1967 en vir die tydperk wat op 24 Mei 1967 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Durban, Inanda, Pinetown, Pietermaritzburg en Lower Tugela; en
- (c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf 1 Januarie 1967 en vir die tydperk wat op 24 Mei 1967 eindig, in die landdrosdistrikte Durban, Inanda, Pinetown, Pietermaritzburg en Lower Tugela *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
 Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID (NATAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Natal Clothing Manufacturers' Association
 (hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Industrial Union (Natal)
 (hieronder die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Natal), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewerments-

Government Notice No. R. 742, dated 15th May, 1964, as amended by Government Notice No. R. 1387, dated 23rd September, 1966, as follows:—

CLAUSE 12.—HOLIDAY LEAVE.

1. By the deletion of sub-paragraphs (i) and (ii) of sub-clause (2) (a) and the substitution thereof of the following words: "when the Day of the Covenant falls within the period of holiday leave, it shall be added to the said period of holiday on full pay".

2. By the deletion of sub-clause (3) and the substitution thereof of the following:—

"(3) (a) Every employer shall before commencing operations each year after the holiday period provided for in sub-clause (2) (a) lodge with the Council a guarantee acceptable to the Council to cover the payment of Holiday Pay due to his employees for the period worked by them during each year or, alternatively forward monthly to the Secretary of the Council, P.O. Box 1331, Durban, holiday pay due to each of his employees, at the rate of one quarter of a week's pay for each completed 30 days of service such payments to be made not later than ten days after the end of each calendar month to which it refers; provided that the holiday pay for the months November and December which shall include payment for the Day of the Covenant, Christmas Day, Boxing Day and New Year's Day shall be forwarded to the Secretary of the Council not later than the 7th December of each year and the total of such leave pay shall be distributed by the Council to the employees concerned not later than the 24th December following.

(b) An employee whose services are terminated before the date on which leave is to be granted in terms of sub-clause (2) (a) shall be paid holiday pay at the rate of one fifth of a week's pay for each completed 30 days of service. Such holiday pay shall, in the case of an employer who has put up an approved guarantee in terms of sub-clause (3) (a) be paid by the employer upon the date the employee's services are terminated. Where the employee's holiday pay has been paid to the Council as provided in sub-clause (3) (a) the holiday pay shall be paid to the employee by the Council within a period of three weeks from the date on which application for payment is made to the Council.

(c) An employer shall grant to an employee who at the date of granting leave has not completed twelve months' continuous employment with him, leave for a similar period to that referred to in sub-clause (2) (a) provided that in the case of an employer who has put up an approved guarantee in terms of sub-clause (3) (a), he shall only pay the employee leave pay at the rate of one fifth of a week's pay for each completed period of 30 days' service (plus payment in respect of Christmas Day, Boxing Day and New Year's Day and payment in respect of the Day of the Covenant where it falls within the period of leave.)".

3. By the deletion of sub-clause (4) and the substitution thereof of the following:—

"(4) (a) All holiday pay received by the Council shall be invested "on call" with Building Societies or Banks registered in terms of the Building Societies Act, 1965, or the Banks Act, 1965, respectively. Any interest accruing to each employer shall be paid to that employer by the Council at the current building society or bank savings account rate of interest for each completed month of investment less one half per cent. Such payment shall be made to the employer not later than 31st January, of the following year, together with the difference between the holiday pay paid by the Council to an employee in terms of sub-clause (3) (a) or (b), and the amount of holiday pay paid by the employer to the Council in terms of sub-clause (3) (a) in respect of the employee concerned.

(b) A list of employees who are to be paid holiday pay by the employer as provided in sub-clause (2) (a) hereof, showing Council No., Name, Rate of Pay, period of employment for which leave pay is due and amount of leave pay due to each such employee shall be forwarded by the employer to the Council not later than the 7th December of each year."

4. By the deletion of sub-clause (5).

Signed at Durban on behalf of the parties this 7th day of July, 1966.

I. PHILIPS, *Chairman*.
H. BOLTON, *Vice-Chairman*.
H. P. TREVELYAN, *Secretary*.

kennisgewing No. R. 742 van 15 Mei 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 1387 van 23 September 1966, soos volg te wysig:—

KLOUSULE 12.—VAKANSIEVERLOF.

1. Deur die skraping van subparagrafe (i) en (ii) van subklausule (2) (a) en die vervanging daarvan deur die volgende woorde: "wanneer Geloftedag binne die tydperk van die vakansieverlof val, moet dit by genoemde vakansie tydperk gevoeg en volle besoldiging daarvoor betaal word".

2. Deur die skraping van subklausule (3) en die vervanging daarvan deur die volgende:—

"(3) (a) Elke werkgewer moet elke jaar voordat daar met die werksaamhede begin word na verstryking van die vakansie tydperk waarvoor daar in subklausule (2) (a) voorsiening gemaak word, by die Raad 'n waarborg, wat vir die Raad aanneemlik is, indien wat die betaling van die vakansiebesoldiging dek wat vir die tydperk deur hulle gedurende elke jaar gewerk, aan sy werknemers verskuldig is of, by wyse van alternatief, elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1331, Durban, die vakansiebesoldiging stuur wat aan elkeen van sy werknemers verskuldig is, nl. een kwart van 'n week se besoldiging vir elke voltooide dertig dae diens, en sodanige betaling moet nie later nie as tien dae na die einde van elke kalendermaand waarop dit betrekking het, geskied; met dien verstande dat die vakansiebesoldiging vir die maande November en Desember, wat betaling vir Geloftedag, Kersdag, Tweede Kersdag en Nuwejaarsdag moet insluit, voor of op 7 Desember elke jaar aan die Sekretaris van die Raad gestuur moet word, en die totaal van sodanige verlofbesoldiging moet voor of op die eerstvolgende 24 Desember deur die Raad aan die werknemers betaal word.

(b) 'n Werknemer wie se diens beëindig word voor die datum waarop verlof ingevolge subklausule (2) (a) verleen moet word, moet 'n vakansiebesoldiging betaal word teen een vyfde van 'n week se loon vir elke voltooide dertig dae diens. Sodanige vakansiebesoldiging moet, in die geval van 'n werkgewer wat 'n goedgekeurde waarborg ingevolge subklausule (3) (a) gegee het, deur die werkgewer betaal word op die datum waarop die werknemer se diens beëindig word. Waar die werknemer se vakansiebesoldiging aan die Raad betaal is soos in subklausule (3) (a) bepaal, moet die Raad die vakansiebesoldiging aan die werknemer betaal binne 'n tydperk van drie weke vanaf die datum waarop daar by die Raad aansoek om betaling gedoen is.

(c) 'n Werkgewer moet aan 'n werknemer wat op die datum waarop verlof verleen word, nog nie twaalf maande ononderbroke diens by hom voltooi het nie, verlof verleen vir 'n tydperk wat ooreenstem met dié wat in subklausule (2) (a) bedoel word; met dien verstande dat, in die geval van 'n werkgewer wat 'n goedgekeurde waarborg ingevolge subklausule (3) (a) gegee het, sodanige werkgewer die werknemer 'n verlofbesoldiging moet betaal teen een vyfde van 'n week se besoldiging vir elke voltooide tydperk van dertig dae diens (plus betaling ten opsigte van Kersdag, Tweede Kersdag en Nuwejaarsdag en betaling ten opsigte van Geloftedag wanneer dit binne die verloftydperk val.)".

3. Deur die skraping van subklausule (4) en die vervanging daarvan deur die volgende:—

"(4) (a) Alle vakansiebesoldiging wat die Raad ontvang, moet "op aanvraag" belê word in bouverenigings wat ingevolge die Wet op Bouverenigings, 1965, geregistreer is of in banke wat ingevolge die Bankwet, 1965, geregistreer is. Alle rente wat elke werkgewer toeval, moet aan daardie werkgewer deur die Raad betaal word teen die heersende rentekoers van die Bouvereniging of Bankspaarrekening vir elke voltooide maand belegging, min een half persent. Sodanige bedrag, tesame met die verskil tussen die vakansiebesoldiging wat die Raad ingevolge subklausule (3) (a) of (b) aan 'n werknemer betaal het, en die bedrag van die vakansiebesoldiging wat die werkgewer ingevolge subklausule (3) (a) ten opsigte van die betrokke werknemer aan die Raad betaal het, moet voor of op 31 Januarie van die daaropvolgende jaar betaal word.

(b) Die werkgewer moet voor of op 7 Desember elke jaar aan die Raad 'n lys stuur van die persone aan wie die werkgewer vakansiebesoldiging moet betaal soos in subklausule (2) (a) hiervan bepaal, en sodanige lys moet die volgende meld: Raadsnommer, Naam, Besoldiging, dienstydperk waarvoor verlofbesoldiging verskuldig is en die bedrag van die verlofbesoldiging wat aan elke sodanige werknemer verskuldig is."

4. Deur die skraping van subklausule (5).

Op hede die 7de dag van Julie 1966 te Durban namens die partye onderteken.

I. PHILIPS, *Voorsitter*.
H. BOLTON, *Ondervoorsitter*.
H. P. TREVELYAN, *Sekretaris*.

No. R. 1972.] [9 December 1966.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.

EXTENSION OF AGREEMENTS.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 688, R. 689 and R. 690 of the 14th May, 1965, by a further period of three months ending on the 12th March, 1967.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 1953.] [9 December 1966.

Notice is hereby given in terms of section 8 (4) of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), that the name contained in the Schedule hereto has been removed from the list published in Government Notice No. R. 1907 dated 16th November, 1962.

SCHEDULE.

Seleke, Johannes.

No. R. 1972.] [9 Desember 1966.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

KLERASIENYWERHEID, KAAP.

VERLENGING VAN OOREENKOMSTE.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings Nos. R. 688, R. 689 en R. 690 van 14 Mei 1965, met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 12 Maart 1967 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 1953.] [9 Desember 1966.

Hierby word ingevolge artikel 8 (4) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), kennis gegee dat die naam vervat in die Bylae hiervan geskrap is van die lys wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1907 van 16 November 1962 afgekondig is.

BYLAE.

Seleke, Johannes.

CONTENTS.

No. PAGE

PROCLAMATION.

R. 343. Licensing and Control of Dogs in Bantu Areas in the Province of the Orange Free State ... 1

Department of Police.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1950. Amendment to the Regulations to the South African Police ... 5

Department of Customs and Excise.

GOVERNMENT NOTICES.

R.1973. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/78) ... 7

R.2002. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/72) ... 8

R.2003. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/80) ... 9

R.2004. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/25) ... 10

R.2005. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 5 (No. 5/23) ... 11

Department of Transport.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1965. Air Navigation Regulations, 1963 ... 11

Department of Railways and Harbours.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1937. Staff Regulations: Schedule of Amendment ... 12

Department of Social Welfare and Pensions.

GOVERNMENT NOTICES.

R.1966. Government Service Pensions Act, 1965 ... 13

R.1967. Government Service Pensions Act, 1965 ... 14

R.1968. Government Service Pensions Act, 1965 ... 14

Department of Health.

GOVERNMENT NOTICE.

R.1936. Rules Relating to the Conduct of Business of the South African Pharmacy Board and Other Matters ... 15

INHOUD.

No. BLADSY

PROKLAMASIE.

R. 343. Lisensiering van en Beheer oor Honde in Bantoegebiede in die Provinsie Oranje-Vrystaat ... 1

Departement van Polisie.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1950. Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie ... 5

Departement van Doeane-en-Aksyns.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

R.1973. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/78) ... 7

R.2002. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/72) ... 8

R.2003. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/80) ... 9

R.2004. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/25) ... 10

R.2005. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 5 (No. 5/23) ... 11

Departement van Vervoer.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1965. Lugvaartregulasies, 1963 ... 11

Departement van Spoorweë en Hawens.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1937. Personeelregulasies: Wysigingslys ... 12

Departement van Volkswelsyn en Pensioene.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

R.1966. Regeringsdienspensioenwet, 1965 ... 13

R.1967. Regeringsdienspensioenwet, 1965 ... 14

R.1968. Regeringsdienspensioenwet, 1965 ... 14

Departement van Gesondheid.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1936. Reëls Betreffende die Werkswyse van die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie en Ander Sake ... 15

No. PAGE
Department of Agricultural Economics and Marketing.

GOVERNMENT NOTICES.

R.1952. Regulations Relating to the Grading of Wheat Products: Correction	15
R.1959. Declaration of Agricultural Warehouse	16
R.1960. Warehouse Licences for Grain Elevators	17
R.1969. Regulations Relating to the Grading, Packing, Marking and Inspection of Flowers, Excluding Chinchinchees, intended for Export	17

Department of Indian Affairs.

GOVERNMENT NOTICES.

R.1939. Regulations in Terms of the Indian Relief Act, 1914 (Act No. 22 of 1914)	20
--	----

Department of Labour.

GOVERNMENT NOTICES.

R.1938. Unemployment Insurance Act, 1966: Regulations	24
R.1961. Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Natal	49
R.1972. Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, Cape: Extension of Agreement	49

Department of Justice.

GOVERNMENT NOTICES.

R.1953. Notice Regarding the Suppression of Communism Act, 1950.	49
---	----

No. BLADSY
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

R.1952. Regulasie Betreffende die Gradering van Koringprodukte: Verbetering	15
R.1959. Verklaring tot Landboupakhuus	16
R.1960. Pakhuisslisensies vir Graansuiers	17
R.1969. Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking, Merk en Inspeksie van Blomme, Uitgesonderd Tjienkerientjies, wat vir Uitvoer Bedoel is	17

Departement van Indiërsake.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1939. Regulasies Kragtens die Indiërs Verlichting Wet, 1914 (Wet No. 22 van 1914)	20
---	----

Departement van Arbeid.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1938. Werkloosheidversekeringswet, 1966: Regulasies	24
R.1961. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasienywerheid, Natal: Wysiging van Hoofdooreenkoms	49
R.1972. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasienywerheid, Kaap: Verlenging van Ooreenkoms	49

Departement van Justisie.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

R.1953. Kennisgewing Insake die Wet op Oordrukking van Kommunisme, 1950	49
---	----

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS.—(South Africa and South West Africa).—

Ordinary.—

For first 14 words or less.....	20c
For each additional word.....	2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS.—

Addressed to.	Ordinary: Per word.	Press: For every 8 words.
Botswana, Lesotho, Mocambique, Rhodesia, Swaziland.....	3c(1)	3c(3)
Malawi.....	4c(1)	4c(3)
Angola (including Cabinda).....	17c(2)	17c(4)
Burundi.....	14c(2)	14c(4)
Democratic Republic of the Congo (Kinshasa).....	9c(2)	9c(4)
Cameroons: Federal Republic of.....	20c(5)	*
Republics of the Congo (Brazzaville), Chad and Gabon and Zambia.....	12c(5)	*
Central African Republic.....	27c(5)	*
Rwanda.....	14c(5)	*

(1) Minimum 12 words.

(2) Minimum 6 words.

(3) Minimum 96 words.

* The charge for a press telegram is one-third of the ordinary rate, with a minimum as for 14 words.

(4) Minimum 48 words.

(5) Minimum 7 words.

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika en Suidwes-Afrika).—

Gewone.—

Vir eerste 14 woorde of minder.....	20c
Vir elke bykomende woord.....	2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME.—

Geadresseer aan.	Gewone: Per woord.	Pers: Vir elke 8 woorde.
Botswana, Lesotho, Mosambiek, Rhodesië, Swaziland.....	3c(1)	3c(3)
Malawi.....	4c(1)	4c(3)
Angola (met inbegrip van Kabinda).....	17c(2)	17c(4)
Burundi.....	14c(2)	14c(4)
Demokratiese Republiek van die Kongo (Kinshasa).....	9c(2)	9c(4)
Kameroen: Federale Republiek van.....	20c(5)	*
Republieke van die Kongo (Brazzaville), Tsaad en Gaboen en Zambië.....	12c(5)	*
Sentraal-Afrikaanse Republiek.....	27c(5)	*
Rwanda.....	14c(5)	*

(1) Minimum 12 woorde.

(2) Minimum 6 woorde.

(3) Minimum 96 woorde.

* Die koste van 'n perstelegram is een derde van die gewone tarief, met 'n minimum soos vir 14 woorde.

(4) Minimum 48 woorde.

(5) Minimum 7 woorde.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 9 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' Publication:

" STATISTICAL YEAR BOOK 1965 "

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 60 full-page charts.

The following subjects are covered:—

Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour

Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport

Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and
General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN

Price R3.45 Overseas R4.35 Post Free

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 9 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se Publikasie:

„ STATISTIESE JAARBOEK 1965 "

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 60 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregtelike Statistieke
Arbeid

Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer

Statistieke van Groot Stede
Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en
Algemene Finansies
Nasionale Rekeninge
Betalingsbalans
Buitelandse Lasten en Bates

Eksemplare van die

STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar

Prys R3.45 Oorsee R4.35 Posvry

YOUR SAVINGS EARN

$4\frac{1}{2}\%$

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF 1,660 POST OFFICES IN THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Save Time and Money, Use Franking Machines

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

U SPAARGELD VERDIEN

4 $\frac{1}{2}$ %

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITOS EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN 1,660 POSKANTORE
IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN
SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.



Republic of South Africa Coat of Arms In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa -- 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Save Time and Money, Use Franking Machines

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate